

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 149



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

60. évfolyam

2017. június 13.

Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ A Bizottság (EU) 2017/987 végrehajtási rendelete (2017. május 30.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről [Ail violet de Cadours (OEM)] 1
- ★ A Bizottság (EU) 2017/988 végrehajtási rendelete (2017. június 6.) a fogadó tagállamban lényegi fontosságú műveleteket végző kereskedési helyszínrre vonatkozó együttműködési mechanizmusokra alkalmazandó egységes formanyomtatványokra, mintadokumentumokra és eljárásokra vonatkozó végrehajtás-technikai standardok meghatározásáról ⁽¹⁾ 3
- ★ A Bizottság (EU) 2017/989 végrehajtási rendelete (2017. június 8.) az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet helyesbítéséről és módosításáról 19
- ★ A Bizottság (EU) 2017/990 végrehajtási rendelete (2017. június 12.) az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába bejegyzett egyik elnevezés termékleírását érintő nem kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyásáról (Bayerisches Bier [OFJ]) 57
- ★ A Bizottság (EU) 2017/991 végrehajtási rendelete (2017. június 12.) a 747/2001/EK tanácsi rendeletnek az Egyiptomból származó eperre vonatkozó uniós vámkontingens mennyisége tekintetében történő módosításáról 64
- ★ A Bizottság (EU) 2017/992 végrehajtási rendelete (2017. június 12.) az (EU) 2016/2148 végrehajtási rendeletnek a Belarusz Köztársaságra való hivatkozások eltörlése tekintetében történő módosításáról 66
- ★ A Bizottság (EU) 2017/993 végrehajtási rendelete (2017. június 12.) a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 329/2007/EK tanácsi rendelet módosításáról 67

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

HATÁROZATOK

- ★ A Tanács (KKBP) 2017/994 határozata (2017. június 12.) a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2016/849 határozat módosításáról 75
 - ★ A Bizottság (EU) 2017/995 végrehajtási határozata (2017. június 9.) az Európai Társadalomtudományos Adatarchívumok Konzorciuma európai kutatási infrastruktúra-konzorcium (CESSDA ERIC) létrehozásáról (az értesítés a C(2017) 3870. számú dokumentummal történt) 85
 - ★ A Bizottság (EU) 2017/996 végrehajtási határozata (2017. június 9.) az Európai Szén-dioxid-leválasztó és Tároló Laboratórium Európai Kutatási Infrastruktúra-konzorcium (ECCSEL ERIC) létrehozásáról (az értesítés a C(2017) 3875. számú dokumentummal történt) 91
-

Helyesbítések

- ★ Helyesbítés a Kínai Népköztársaságból származó egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvöztött acélból készült termékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló, 2017. április 5-i (EU) 2017/649 bizottsági végrehajtási rendelethez (HL L 92., 2017.4.6.) 98
- ★ Helyesbítés a polgári légi közlekedéshez kapcsolódó műszaki követelményeknek és igazgatási eljárásoknak a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében történő rögzítéséről szóló, 2011. november 3-i 1178/2011/EU bizottsági rendelethez (HL L 311., 2011.11.25.) 98

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/987 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2017. május 30.)

egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről [Ail violet de Cadours (OEM)]

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 52. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1151/2012/EU rendelet 50. cikke (2) bekezdése a) pontjának megfelelően a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* Franciaország kérelmét az „Ail violet de Cadours” elnevezés bejegyzésére. ⁽²⁾
- (2) A Bizottsághoz nem érkezett az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke szerinti felszólalási nyilatkozat, ezért az „Ail violet de Cadours” elnevezést be kell jegyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az „Ail violet de Cadours” (OEM) elnevezés bejegyzésre kerül.

Az első bekezdésben említett elnevezés a 668/2014/EU bizottsági végrehajtási rendelet ⁽³⁾ XI. melléklete szerinti 1.6. osztályba (Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva) tartozó terméket jelöl.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

⁽²⁾ HL C 41., 2017.2.8., 22. o.

⁽³⁾ A Bizottság 668/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. június 13.) a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 179., 2014.6.19., 36. o.).

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. május 30-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Phil HOGAN
a Bizottság tagja*

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/988 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2017. június 6.)****a fogadó tagállamban lényegi fontosságú műveleteket végző kereskedési helyszínrre vonatkozó együttműködési mechanizmusokra alkalmazandó egységes formanyomtatványokra, mintadokumentumokra és eljárásokra vonatkozó végrehajtás-technikai standardok meghatározásáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a pénzügyi eszközök piacairól, valamint a 2002/92/EK irányelv és a 2011/61/EU irányelv módosításáról szóló, 2014. május 15-i 2014/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 79. cikke (9) bekezdésére,

mivel:

- (1) Annak érdekében, hogy a székhely szerinti tagállam és a fogadó tagállam illetékes hatóságai hatékonyan el tudják látni a fogadó tagállamban lényegi fontosságúvá vált kereskedési helyszínr műveleteivel összefüggő, a 2014/65/EU irányelv szerinti feladataikat, arányos együttműködési mechanizmusok létrehozása céljából egységes formanyomtatványok, mintadokumentumok és eljárások rendelkezésre bocsátásával elő kell segíteni az említett hatóságok közötti együttműködést.
- (2) Együttműködési mechanizmusaik alapjaként az illetékes hatóságoknak egységes formanyomtatványokat, mintadokumentumokat és eljárásokat kell használniuk, ugyanakkor lehetővé kell tenni számukra, hogy azokat két- vagy többoldalú megállapodások formájában az egyes esetekre jellemző egyedi körülményekhez tudják igazítani a megfelelő felügyeleti együttműködés kialakítása érdekében.
- (3) A székhely szerinti tagállam és a fogadó tagállam illetékes hatóságainak egységesített eljárásokat kell alkalmazniuk az együttműködés iránti megkeresések küldése és feldolgozása, a folyamatos információmegosztás, az egyeztetések és a segítségnyújtás tekintetében, ugyanakkor ez nem zárja ki az említett illetékes hatóságok közötti együttműködés bármely egyéb, megállapodásuknak megfelelő formáját sem, ideértve a döntéshozatal koordinálását is.
- (4) Az együttműködési mechanizmusok többségének az (EU) 2017/589 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletben ⁽²⁾ rögzített részletes szabályokhoz kell igazodniuk. Olyan egységes formanyomtatványokat, mintadokumentumokat és eljárásokat kell meghatározni, amelyek lehetővé teszik a szóban forgó mechanizmusok oly módon történő kialakítását, hogy a fogadó tagállam illetékes hatósága fokozottabb szerepet vállaljon azokban az esetekben, amikor nagyobb hatás jelentkezik joghatósága értékpapírpiaca és befektetőinek védelme tekintetében.
- (5) Az illetékes hatóságok közötti hatékony együttműködés szempontjából releváns összes terület lefedése, továbbá az illetékes hatóságok és az Európai Értékpapírpiaci Hatóság (ESMA) által a határokon átnyúló zökkenőmentes együttműködés biztosítása terén felhalmozott tapasztalatok hasznosítása érdekében az együttműködési mechanizmusoknak bevált módszerekre kell támaszkodniuk, ideértve az illetékes hatóságok közötti, valamint az illetékes hatóságok és az ESMA közötti együttműködési mechanizmusokra és információcserére vonatkozó iránymutatásban ⁽³⁾, továbbá az együttműködési mechanizmusokról és információcseréről szóló egyetértési megállapodásban ⁽⁴⁾ meghatározott elveket.
- (6) mivel a felügyeleti együttműködés foka az érintett kereskedési helyszínr műveleteit és struktúráit érintő változások és fejlemények jellegétől és mértékétől függ, helyénvaló meghatározni azon események körét, amelyek bekövetkezése esetén beindul a székhely szerinti és a fogadó tagállam illetékes hatóságai közötti, egységes formanyomtatványok, mintadokumentumok és eljárások használatán alapuló arányos együttműködési mechanizmus.
- (7) Amikor az illetékes hatóság segítségként nyilatkozat tételét, vizsgálat indítását vagy helyszíni ellenőrzés elvégzését kéri, egyértelműen meg kell indokolnia, hogy a szóban forgó segítség miért szükséges az illetékes hatóság feladatának ellátásához.

⁽¹⁾ HL L 173., 2014.6.12., 349. o.⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2017/589 felhatalmazáson alapuló rendelete (2016. július 19.) a 2014/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az algoritmikus kereskedést folytató befektetési vállalkozások szervezeti követelményeit meghatározó szabályozástechnikai standardok tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 87., 2017.3.31., 417. o.).⁽³⁾ ESMA/2014/298. Elérhető az alábbi címen: <https://www.esma.europa.eu/databases-library/esma-library>⁽⁴⁾ ESMA/2014/608. Elérhető az alábbi címen: <https://www.esma.europa.eu/databases-library/esma-library>

- (8) Az összes érintett illetékes hatóság részvételének lehetővé tétele érdekében további illetékes hatóságok részére is biztosítani kell a lehetőséget, hogy kérelmezhessék valamely meglévő együttműködési megállapodás részes felévé válásukat abban az esetben, ha az adott együttműködési megállapodás tárgyát képező kereskedési helyszín későbbi üzleti fejlemények nyomán további fogadó tagállamokban válik lényegi fontosságúvá.
- (9) Amennyiben rendkívüli körülmények miatt sürgős intézkedésre van szükség a 2014/65/EU irányelv vagy a 600/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ szerinti kötelezettségeknek való megfelelés céljából vagy az érintett tagállambeli piacok stabilitásának biztosítása érdekében, úgy az együttműködési mechanizmusra vonatkozó egységes megállapodásoknak biztosítaniuk kell a lehetőséget az illetékes hatóság részére, hogy észszerű kereteken belül elhalassza a szóban forgó megállapodások szerinti kötelezettségeinek teljesítését.
- (10) A következtetesség és a pénzügyi piacok zavartalan működése érdekében az e rendeletben megállapított rendelkezéseket és a 2014/65/EU irányelvet átültető kapcsolódó nemzeti rendelkezéseket azonos időponttól kell alkalmazni.
- (11) E rendelet alapját az ESMA által a Bizottságnak benyújtott végrehajtás-technikai standardtervezetek képezik.
- (12) Az ESMA kikérte az 1095/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ 37. cikkével létrehozott Értékpapírpiazi Érdekképviselői Csoport véleményét az e rendelet alapját képező végrehajtás-technikai standardtervezetekről,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az együttműködési mechanizmusokhoz kapcsolódó egységes formanyomtatványok, mintadokumentumok és eljárások formátuma és használata

- (1) A 2014/65/EU irányelv 79. cikkének (2) bekezdése értelmében lényegi fontosságú műveleteket folytató kereskedési helyszín székhelye szerinti tagállam és a fogadó tagállam illetékes hatóságai az I. mellékletben meghatározott együttműködési megállapodás alapján arányos együttműködési mechanizmust hoznak létre.
- (2) A székhely szerinti tagállam és a fogadó tagállam illetékes hatóságai módosíthatják vagy kiegészíthetik az I. mellékletben meghatározott egységes együttműködési megállapodást annak biztosítása céljából, hogy a megállapodás rendelkezései illeszkedjenek az együttműködést szükségessé tevő egyedi körülményekhez.
- (3) A székhely szerinti tagállam és a fogadó tagállam illetékes hatóságai a II. mellékletben meghatározott formátumban küldik az együttműködés iránti megkereséseiket, és ezeket a megkereséseket a III. mellékletben meghatározott formátumban válaszolják meg.

2. cikk

Hatálybalépés és alkalmazás

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2018. január 3-tól kell alkalmazni.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 600/2014/EU rendelete (2014. május 15.) a pénzügyi eszközök piacairól és a 648/2012/EU rendelet módosításáról (HL L 173., 2014.6.12., 84. o.).

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1095/2010/EU rendelete (2010. november 24.) az európai felügyeleti hatóság (Európai Értékpapírpiazi Hatóság) létrehozásáról, a 716/2009/EK határozat módosításáról és a 2009/77/EK bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 331., 2010.12.15., 84. o.).

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. június 6-án.

a Bizottság részéről

az elnök

Jean-Claude JUNCKER

I. MELLÉKLET

Egységes megállapodás a fogadó tagállamban lényegi fontosságúvá váló műveleteket végrehajtó kereskedési helyszín esetére alkalmazandó együttműködési mechanizmusokról

A[z] [fogadó tagállam illetékes hatósága] (a továbbiakban: a fogadó hatóság) és a[z] [kereskedési helyszín székhelye szerinti tagállam illetékes hatósága] (a továbbiakban: a székhely szerinti hatóság) közötti, a[z] [kereskedési helyszín – nak/nek] (a továbbiakban: a kereskedési helyszín) az értékpapírpiacok működése és a befektetők [fogadó tagállambeli] védelme szempontjából lényegi fontosságú műveleteire vonatkozó arányos együttműködési mechanizmus létrehozása érdekében a székhely szerinti hatóság és fogadó hatóság (a Hatóságok) a következőkről állapodtak meg:

1. cikk

Cél és általános rendelkezések

E megállapodás célja, hogy biztosítsa a[z] [székhely szerinti illetékes hatóság] és a[z] [fogadó illetékes hatóság] közötti együttműködés kereteit hatásköreiknek a[z] [kereskedési helyszín] műveleteire való alkalmazása tekintetében, amelyek [fogadó tagállam] [-ban/-ben] lényegi fontosságúvá váltak. Ez a megállapodás a Hatóságok közötti együttműködési mechanizmus kiegészítése is lehet.

2. cikk

Az együttműködés hatálya

- (1) A Hatóságok az együttműködés alábbi formáiról állapodtak meg:

[Illessze be az együttműködési formákat, amelyekről a Hatóságok megállapodtak.]

- (2) A Hatóságok megállapodtak az alábbi eseményekkel összefüggő döntések kapcsán folytatandó együttműködésről, amennyiben ezek az események relevánsak a kereskedési helyszín tekintetében: [Az alábbi lehetőségek közül válassza ki az együttműködés hatálya szempontjából relevánsakat.]

szövetségek, összefonódások, nagyobb felvásárlások, a kereskedési helyszínnek vagy a kereskedési helyszín valamely jelentős részének megnyitása vagy bezárása,	
--	--

a központi szerződő felekre és a kereskedési helyszínre vonatkozó hozzáférési jogosultságok megváltoztatása, megadása, megtagadása vagy megszüntetése,	
--	--

az irányítási jogkörökre is kiható mértékű változás a tulajdonosi szerkezetben, a vállalati struktúrát, a vállalatirányítást érintő intézkedés és egyéb integrációs vagy szerkezetátalakítási intézkedés a kereskedési helyszínt érintően,	
--	--

visszahívások vagy kinevezések a kereskedési helyszín vezetőtestületében vagy felügyelőbizottságában,	
---	--

jelentős új kereskedési szabályok vagy a meglévő kereskedési szabályok módosítása, különös tekintettel a fogadó tagállam befektetőinek piacra jutására vagy a fogadó tagállam tőzsdén jegyzett társaságai értékpapírjainak jegyzésére vonatkozó szabályokra,	
--	--

a kereskedési helyszín rendszereit és kontrolljait érintő jelentős változások, ideértve az informatikai rendszereket, az auditellenőrzéseket és a kockázatkezelést érintő változtatásokat,	
--	--

a kereskedési helyszín pénzügyi, humán és technológiai erőforrásait érintő jelentős változások, ideértve a kiszervezés útján megvalósuló változásokat is,	
---	--

a 2014/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽¹⁾ 69. cikke (2) bekezdésének e), f), h), k), l), m)–q), s) és t) pontjában meghatározott felügyeleti hatáskörök gyakorlása, amennyiben jelentős és lényeges hatást gyakorolnak a kereskedési helyszínrre vagy annak résztvevőire,	
a 2014/65/EU irányelv 70. cikkében említett jogsértések esetén alkalmazandó szankciók, amennyiben jelentős és lényeges hatást gyakorolnak a kereskedési helyszínrre vagy annak résztvevőire,	
bármilyen más esemény [Írja le az eseményt.]	
⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2014/65/EU irányelve (2014. május 15.) a pénzügyi eszközök piacairól, valamint a 2002/92/EK irányelv és a 2011/61/EU irányelv módosításáról (HL L 173., 2014.6.12., 349. o.).	

3. cikk

Az együttműködés iránti megkeresések küldésének és feldolgozásának eljárásai

- (1) Az együttműködés iránti megkeresést és az együttműködés iránti megkeresésre adott választ írásban, tartós adathordozón továbbítják. Mindkettőt a (3) bekezdés szerint kijelölt kapcsolattartó személyeknek kell címezni.
- (2) Az együttműködés iránti megkeresést benyújtó illetékes hatóság (Megkereső Hatóság) és az együttműködés iránti megkereséssel megkeresett hatóság (Megkeresett Hatóság) közötti kommunikációt a leggyorsabb csatornákon keresztül bonyolítják le, megfelelően figyelembe véve a titoktartási szempontokat, a továbbításhoz szükséges időt, a továbbítandó üzenet volumenét és a Megkereső Hatóság információhoz való hozzáféréseinek nehézségét.
- (3) E megállapodás alkalmazásában minden Hatóság kijelöl egy vagy több kapcsolattartó személyt a kommunikációs feladatok ellátására.
- (4) A Megkereső Hatóság az (EU) 2017/988 bizottsági végrehajtási rendelet⁽¹⁾ II. mellékletében meghatározott formátumban küldi, és a megkeresésbe befoglalja az említett mellékletben előírt információkat, bemutatva különösen a kezdeményezett együttműködésnek a piacok működése és a fogadó tagállam befektetőinek védelme szempontjából betöltött jelentőségét és a kért információk bizalmas jellegével összefüggő szempontokat. A Megkeresett Hatóság haladéktalanul válaszol az (5) bekezdés b) pontja alapján kért pontosításokra.
- (5) Együttműködés iránti megkeresés kézhezvételekor a Megkeresett Hatóság megteszi a következő intézkedéseket:
 - a) a kézhezvételt követő hét naptári napon belül a lehető leghamarabb nyugtázza az együttműködés iránti megkeresés kézhezvételét, megadva egy kapcsolattartó személy elérhetőségeit és – amennyiben ebben a szakaszban lehetséges – a válaszadás várható időpontját;
 - b) amennyiben bármilyen kétely merül fel a kezdeményezett együttműködés pontos tartalmát illetően, a megfelelő formában haladéktalanul további pontosításokat kér;
 - c) a III. mellékletben meghatározott formátumot alkalmazva haladéktalanul válaszol az együttműködés iránti megkeresésre, megadva a formanyomtatványon előírt információkat.
- (6) Amennyiben nyilvánvalóvá válik, hogy az (5) bekezdés a) pontja szerint közölt várható válaszadási időponthoz képest hét naptári napot meghaladó késés következik be, a Megkeresett Hatóság ennek megfelelő értesítést küld a Megkereső Hatóságnak. Amennyiben a megkeresést a Megkereső Hatóság sürgős jelzéssel látta el, a Hatóságok megállapodnak a megkereséssel kapcsolatos tájékoztatások gyakoriságáról.
- (7) A megkeresés teljesítése során felmerülő nehézségek – ideértve a költségekkel összefüggőeket is – megoldása érdekében a Hatóságok a lehető leggyorsabban egyeztetnek egymással.
- (8) Az együttműködés folyamatos javítása érdekében a Hatóságok adott esetben visszajelzést adnak egymásnak az együttműködés keretében kapott segítség hasznosságáról, a kezdeményezett együttműködés által érintett ügy kimeneteléről, valamint az együttműködés során tapasztalt esetleges problémákról.

⁽¹⁾ A Bizottság (EU) 2017/988 végrehajtási rendelete (2017. június 6.) a fogadó tagállamban lényegi fontosságú műveleteket végző kereskedési helyszínrre vonatkozó együttműködési mechanizmusokra alkalmazandó egységes formanyomtatványokra, mintadokumentumokra és eljárásokra vonatkozó végrehajtás-technikai standardok meghatározásáról (HL L 149., 2017.6.13., 3. o.).

4. cikk

Az együttműködés iránti megkeresés megválaszolása

- (1) A Megkeresett Hatóság minden szükséges intézkedést megtesz a kért együttműködés késedelem nélküli biztosítása érdekében. A megkeresés összetettségére és adott esetben harmadik felek vagy másik Hatóság bevonásának a szükségességére is figyelemmel a Megkeresett Hatóság biztosítja, hogy a szükséges intézkedéseket kellő gyorsasággal meghozzák.
- (2) A Megkeresett Hatóság megtagadhatja az együttműködés iránti megkeresés alapján történő eljárást, amennyiben úgy ítéli meg, hogy eljárása törvénybe ütköző intézkedés megtételével járna. Amennyiben a Megkeresett Hatóság megtagadja az eljárást, az (EU) 2017/988 végrehajtási rendelet III. mellékletében meghatározott mintadokumentumot alkalmazva értesíti a Megkereső Hatóságot, teljeskörűen bemutatva a döntése indokaként szolgáló körülményeket.

5. cikk

Már működő együttműködési mechanizmusokhoz kapcsolódó eljárások

- (1) Az együttműködési mechanizmusok hatékony igazgatása érdekében a Hatóságok kialakítják a kijelölt kapcsolattartó személyek részvételével lebonyolítandó rendszeres és eseti találkozóik eljárásait.
- (2) A Megkeresett Hatóság haladéktalanul értesíti a Megkereső Hatóságot azon esetleges rendkívüli körülményekről, amelyek gátolhatják e megállapodás szerinti kötelezettségeinek teljesítésében, illetve adott esetben az ezzel összefüggésben hozott intézkedésekről.

6. cikk

Konzultációs eljárások

- (1) A 2. cikk (2) bekezdésében megjelölt eseményekkel összefüggő döntések meghozatala előtt a Hatóságok egyeztetnek egymással.
- (2) Amennyiben a Megkeresett Hatóság a 2. cikk (2) bekezdésében felsorolt eseményekkel összefüggésben az 5. cikk (2) bekezdése szerinti értesítést küld a Megkereső Hatóságnak, a Hatóságoknak legalább egyeztetniük kell a felügyeleti megközelítésről és az érintett esemény kezelésének várható kimeneteléről.

7. cikk

Segítségnyújtási eljárás: valamely személy nyilatkozatának felvétele iránti megkeresés

- (1) Amennyiben a Megkereső Hatóság valamely személy nyilatkozatának felvételét szándékozik kérni, az alább felsoroltak mindegyikének vonatkozásában felveszi a kapcsolatot a hatósággal, amelyiknek a megkeresést küldeni szándékozik:
 - a) az esetleges jogi korlátok vagy korlátozások és az eljárási követelmények esetleges különbségei;
 - b) azon személy jogai, akinek a nyilatkozatát fel kívánják venni, ideértve adott esetben az önváddal összefüggő esetleges kérdéseket is;
 - c) a Megkereső Hatóságnál foglalkoztatott személy megfigyelőként vagy aktív résztvevőként való részvételének szükségessége;
 - d) a Megkeresett Hatóság és a Megkereső Hatóság személyzetének szerepe a nyilatkozat felvételében;
 - e) annak kérdése, hogy a nyilatkozatni kívánt személynek joga van-e jogi képviselő segítségének igénybevételéhez, és ha igen, mire terjed ki a jogi képviselő által nyújtott segítség a nyilatkozatfelvétel alatt, különösen a nyilatkozat rögzítésével vagy az arról készült jelentéssel kapcsolatban;
 - f) annak kérdése, hogy a nyilatkozat felvételére önkéntes vagy kötelező alapon kerül-e sor;
 - g) annak kérdése, hogy a nyilatkozatni kívánt személy tanú vagy gyanúsított-e;

- h) annak kérdése, hogy a nyilatkozat felhasználható-e büntetőeljárásban, és amennyiben ez ismert, hogy a nyilatkozatot fel fogják-e használni büntetőeljárásban;
 - i) a nyilatkozat elfogadhatósága a Megkereső Hatóság joghatóságában;
 - j) a nyilatkozat rögzítése és az alkalmazandó eljárások;
 - k) a nyilatkozatnak a nyilatkozatot tevő személy általi hitelesítésére vagy megerősítésére vonatkozó eljárások, többek között annak kérdése, hogy a hitelesítésre vagy megerősítésre a nyilatkozat felvétele után kerül-e sor;
 - l) a nyilatkozatnak a Megkeresett Hatóságtól a Megkereső Hatósághoz való eljuttatásának módja, különösen a kért formátum és az időtartam kérdése.
- (2) A Hatóságok biztosítják olyan intézkedések meglétét, amelyek révén operatív személyzetük hatékonyan tud eljárni, és ennek keretében megállapodásra jut a következők mindegyikéről:
- a) dátumok tervezése;
 - b) bármely további, adott esetben szükséges információ;
 - c) a nyilatkozatni kívánt személynek felteendő kérdések listája, valamint a lista felülvizsgálata;
 - d) utazással kapcsolatos intézkedések, különösen annak biztosítása, hogy a Hatóságoknak a nyilatkozat felvétele előtt legyen lehetőségük találkozni a kérdés megvitatása céljából;
 - e) nyelvhasználati szabályok.

8. cikk

Segítségnyújtási eljárás: hatósági vizsgálat indítására vagy hatósági helyszíni ellenőrzés végzésére irányuló megkeresés

- (1) Amennyiben a Megkeresett Hatóság a Megkereső Hatóság megkeresése alapján úgy dönt, hogy vizsgálatot indít vagy helyszíni vizsgálatot végez, a Megkeresett Hatóság által végzett felügyeleti és vizsgálati intézkedések továbbra is Megkeresett Hatóság felelősségi körébe és ellenőrzése alá tartoznak. A Megkereső Hatóság és a Megkeresett Hatóság egyeztethetnek egymással a vizsgálat indítására vagy helyszíni ellenőrzés végzésére irányuló megkeresés teljesítésének legalkalmasabb módjáról. A Megkeresett Hatóság folyamatosan tájékoztatja a Megkereső Hatóságot a vizsgálat vagy a helyszíni ellenőrzés haladásáról, és megállapításait a lehető legkorábban rendelkezésre bocsátja.
- (2) Vizsgálat indítása vagy helyszíni ellenőrzés végzése iránti megkeresés küldése esetén a Megkereső Hatóság és a Megkeresett Hatóság egyeztet egymással egy közös vizsgálat vagy közös helyszíni ellenőrzés végzésének előnyeiről.
- (3) A közös vizsgálat vagy közös helyszíni ellenőrzés kezdeményezésére vonatkozó döntés során a Megkereső Hatóság és a Megkeresett Hatóság mérlegeli legalább a következő szempontok mindegyikét:
- a) a Megkereső Hatóság által benyújtott esetleges további megkeresések, amelyek arra utalhatnak, hogy helyénvaló lenne közös vizsgálatot vagy közös helyszíni ellenőrzést végezni;
 - b) annak kérdése, hogy a hatóságok nem folytatnak-e külön-külön vizsgálatot egy határokon átnyúló vonatkozású ügyben, amelyet célszerűbb lenne közös vizsgálat vagy közös helyszíni ellenőrzés alá vonni;
 - c) a *non bis in idem* elvével összefüggő kérdések;
 - d) a joghatóságaikban alkalmazandó jogi és szabályozási keret, biztosítandó, hogy a hatóságok kellően tisztában legyenek a közös vizsgálatokra vagy helyszíni ellenőrzésekre vonatkozó potenciális korlátozásokkal és jogi korlátokkal, valamint az esetlegesen következő eljárásokkal, beleértve a *non bis in idem* elvvel összefüggő kérdéseket is;
 - e) a vizsgálatok vagy helyszíni ellenőrzések vezetésével és irányításával kapcsolatban szükséges intézkedések;
 - f) a közös tényfeltárás lépései;
 - g) az erőforrások allokációja és a vizsgálók kinevezése;

- h) a hatóságok által közösen vagy egyénileg meghozandó intézkedések;
 - i) annak kérdése, hogy dolgozzanak-e ki közös cselekvési tervet és az egyes hatóságok által végzett munka ütemezése;
 - j) az összegyűjtött információk kölcsönös megosztása és beszámolás az egyénileg hozott intézkedések eredményéről;
 - k) az egyes ügyekkel kapcsolatos kérdések.
- (4) Amennyiben a Megkereső Hatóság és a Megkeresett Hatóság közös vizsgálatot indítanak vagy közös helyszíni ellenőrzést végeznek, végrehajtják a következők mindegyikét:
- a) megállapodnak a lebonyolítás és a lezárás eljárásairól;
 - b) folyamatos párbeszédet folytatnak az információgyűjtés és a tényfeltárás koordinációja céljából;
 - c) a közös vizsgálat vagy közös helyszíni ellenőrzés elvégzése kapcsán egymással szorosan együttműködve dolgoznak;
 - d) a jogilag lehetséges mértékig segítséget nyújtanak egymásnak a későbbi jogérvényesítési eljárásokkal összefüggésben, beleértve a közös vizsgálathoz vagy közös helyszíni ellenőrzéshez kapcsolódó bármilyen (közigazgatási, polgári jogi vagy büntetőjogi) eljárás vagy végrehajtási intézkedés vagy adott esetben egy kilátásba helyezett egyezség koordinálását.
- (5) A közös vizsgálat vagy közös helyszíni ellenőrzés megindításakor a Megkereső Hatóság és a Megkeresett Hatóság mérlegeli legalább a következő szempontok mindegyikét:
- a) a vizsgálat vagy a helyszíni ellenőrzés tárgyát képező konkrét jogszabályok;
 - b) közös cselekvési terv kidolgozása, benne mérföldkövekkel és az egyes munkafázisokhoz kapcsolódó feladatok felelőseinek kijelölésével, figyelembe véve az egyes Hatóságok prioritásait is;
 - c) a jogi korlátok vagy korlátozások és a vizsgálati vagy jogérvényesítési intézkedésekhez kapcsolódó eljárások vagy bármely más eljárás különbségeinek azonosítása és értékelése, a vizsgálat alá vont személyek jogait érintő kérdésekre is kiterjedően;
 - d) olyan konkrét titoktartási kötelezettségek azonosítása és értékelése, amelyek hatással lehetnek a vizsgálati eljárásokra és a jogérvényesítési eljárásokra;
 - e) a nyilvánosság és a sajtó kezelésére vonatkozó stratégia;
 - f) az átadott vagy kicserélt információk felhasználása.

9. cikk

Titoktartási korlátozások és az információk megengedhető felhasználása

- (1) A Hatóságok tudomásul veszik, hogy a Hatóságok között kicserélt információk a 2014/65/EU irányelv 76. és 78. cikke hatálya alá tartoznak.
- (2) A Hatóságok – az érintett tagállamban alkalmazandó jogra és egyéb szabályokra figyelemmel – bizalmas információként kezelik az együttműködési mechanizmusokkal kapcsolatos vagy az e megállapodás alapján kicserélt nem nyilvános információkat, ideértve a következők mindegyikét:
- a) maga az együttműködés iránti megkeresés és a megkeresés tartalma;
 - b) a megkeresést követő információk, ideértve a Hatóságok közötti esetleges kétoldalú egyeztetéseket, és adott esetben az együttműködés iránti megkeresés elutasítására vonatkozó összes információ;
 - c) valamely hatóság által saját kezdeményezésre közölt információk és az ilyen információközlés ténye.
- (3) A Hatóságok biztosítják, hogy tisztviselőik eleget tegyenek az alkalmazandó titoktartási kötelezettségeknek.

- (4) Amennyiben a Megkeresett Hatóság úgy ítéli meg, hogy az együttműködés iránti megkeresés teljesítése érdekében szükséges vagy célszerű közzé tenni a tényt, hogy a Megkereső Hatóság megkeresést intézett hozzá, a Megkeresett Hatóság azt követően teheti közzé ezt a tényt, hogy a közzététel jellegét és mértékét megvitatta a Megkereső Hatósággal, és az hozzájárult a közzétételhez. Amennyiben a Megkereső Hatóság nem járul hozzá a közzétételhez, lehetővé kell tenni a Megkereső Hatóság részére, hogy visszavonja a megkeresést.

10. cikk

A megállapodás módosítása, kiegészítő rendelkezései és felülvizsgálata

- (1) E megállapodás a Hatóságok közös írásbeli hozzájárulása útján módosítható vagy kiegészíthető.
- (2) A Hatóságok rendszeresen nyomon követik és felülvizsgálják e megállapodás végrehajtását, és a megállapodás működésének javítása és az esetleges nehézségek megoldása érdekében egyeztetnek egymással.

11. cikk

További részes felek

A megállapodás hatálybalépését követően fogadó hatósággá váló Hatóság kezdeményezheti, hogy a megállapodás részes felévé váljon.

12. cikk

Vitarendezés

A Hatóságok törekednek a közöttük az e megállapodás alapján kezdeményezett vagy nyújtott együttműködéssel vagy a megállapodás szerinti eljárások alkalmazásával összefüggő esetleges viták rendezésére. Amennyiben a Megkeresett Hatóság és a Megkereső Hatóság közötti, a kezdeményezett vagy nyújtott együttműködéssel összefüggő vita nem rendezhető, a vitát az érintett hatóságoknak az ESMA létrehozásáról szóló 1095/2010/EU európai parlamenti és tanácsi ⁽¹⁾ rendelet 31. cikkének c) pontja szerinti nem kötelező közvetítés útján kell rendezniük.

13. cikk

Megszüntetés

- (1) Ez a megállapodás határozatlan időre jön létre. A megállapodás megszűnik, ha a megállapodás tárgyát képező kereskedési helyszín a továbbiakban nem minősül lényegi fontosságúnak a fogadó tagállamban.
- (2) A megállapodást felmondani szándékozó hatóságnak legalább harminc naptári nappal korábban írásban értesítenie kell a másik hatóságot.
- (3) A felmondás hatálybalépésének napja előtt küldött információkérések e megállapodás szerint kerülnek feldolgozása, kivéve, ha a megállapodást felmondó hatóság másképp rendelkezik.
- (4) A megállapodás felmondását követően a megállapodást felmondó hatóság továbbra is alkalmazza a megállapodásban meghatározott titoktartási követelményeket.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1095/2010/EU rendelete (2010. november 24.) az európai felügyeleti hatóság (Európai Értékpapírpiaci Hatóság) létrehozásáról, a 716/2009/EK határozat módosításáról és a 2009/77/EK bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 331., 2010.12.15., 84. o.).

14. cikk

Közzététel

A Hatóságok közzéteszik ezt az együttműködési megállapodást a weboldalaikon. A 10. cikk szerinti módosításokat és kiegészítéseket szintén közzéteszik.

15. cikk

Hatálybalépés

Ez a megállapodás a Hatóságok általi aláírásának napjától hatályos.

16. cikk

Aláírások

[székhely szerinti hatóság]

[fogadó hatóság]

II. MELLÉKLET

Együttműködés iránti megkeresés egységes formátuma

Hivatkozási szám:

Dátum:

Általános információk

FELADÓ:

Tagállam:

Megkereső hatóság:

Hivatalos cím:

(A kijelölt kapcsolattartó elérhetőségei)

Név:

Telefonszám:

E-mail:

CÍMZETT:

Tagállam:

Megkeresett hatóság:

Hivatalos cím:

(A kijelölt kapcsolattartó elérhetőségei)

Név:

Telefonszám:

E-mail:

Tisztelt [a megfelelő személy neve]!

Az (EU) 2017/988 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽¹⁾ 1. cikkének (3) bekezdésével összhangban Hatósága sürgős [adott esetben törlendő] segítségét kérem az alábbiakban részletesen bemutatásra kerülő ügy(ek)ben.

Kérem, hogy a kért segítséget szíveskedjenek [adja meg a válasz valószínűsíthető időpontját, sürgős kérés esetén pedig adja meg az információ rendelkezésre bocsátásának határidejét]-ig biztosítani, vagy ha ez nem lehetséges, akkor jelezzék, hogy mikor tudják biztosítani a kért segítséget.

(¹) A Bizottság (EU) 2017/988 végrehajtási rendelete (2017. június 6.) a fogadó tagállamban lényegi fontosságú műveleteket végző kereskedési helyszínrre vonatkozó együttműködési mechanizmusokra alkalmazandó egységes formanyomtatványokra, mintadokumentumokra és eljárásokra vonatkozó végrehajtás-technikai standardok meghatározásáról (HL L 149, 2017.6.13., 3. o.).

Segítségnyújtás iránti megkeresés típusa

Kérjük, jelölje be a megfelelő négyzetet vagy négyzeteket.

- (1) Információnyújtás ☐
- (2) Nyilatkozatfelvétel ☐
- (3) Vizsgálat vagy közös vizsgálat indítása ☐
- (4) Helyszíni ellenőrzés ☐
- (5) Egyéb ☐

A segítségnyújtás iránti megkeresés háttere és indokai

.....

.....

.....

[Adja meg az ágazati szabályozás azon rendelkezését/rendelkezéseit, amely/amelyek alapján a Megkereső Hatóság az ügyben eljárni illetékes.]

A megkeresés az alábbi segítségnyújtásra vonatkozik:

.....

.....

.....

.....

.....

[Ismertesse a megkeresés tárgyát, azt, hogy milyen célból van szükség a segítségre, a vizsgálatot alátámasztó tényeket, amelyek a megkeresés alapját képezik, valamint fejtse ki, hogy a megkeresés hogyan nyújthat segítséget]

Hivatkozással a következőkre:

.....

.....

.....

.....

[Ha a megkeresésnek volt előzménye, az azonosítás érdekében adja meg a korábbi megkeresés adatait]

1. Információnyújtás

a) Leírás *[A következetesség érdekében javasolt, hogy az alszakasz fejezeteit elválasszák a (dőlt betűvel szedett) utasításoktól az alszakaszok kitöltésekor.]*

.....

.....

.....

.....

.....

[Adjon részletes leírást a kért konkrét információról, és indokolja meg, hogy az adott információ miért jelentene segítséget, valamint – amennyiben ismert – adja meg azon személyek listáját, akik vélhetően rendelkeznek a kért információval, vagy azokat a helyeket, ahol az ilyen információhoz valószínűleg hozzá lehet jutni.]

b) Az érintett pénzügyi eszközök meghatározása

[Ha a megkeresés egy konkrét pénzügyi eszközzel folytatott ügylethez vagy megbízáshoz kapcsolódó információt érint, adja meg a következő adatokat:]

Termékazonosító:

[Adja meg a pénzügyi eszköz pontos leírását, beleértve az ISIN-kódot]

Személyazonosító:

[Adja meg az ügylethez vagy megbízáshoz kapcsolódó személyek azonosító adatait, beleértve a pénzügyi eszközzel kereskedő személyt, vagy azt, akinek a nevében a kereskedést lefolytatottnak tekintik.]

Dátumok:

[Adja meg a dátumokat, amelyek között az említett pénzügyi eszközökkel ügyleteket vagy megbízásokat bonyolítottak le, jelentős időtartam esetén megindokolva azt, hogy miért hasznos a teljes időtartam]

c) Érintett személyek:

.....

[Ha a megkeresés egy személy vállalkozásával vagy tevékenységeivel kapcsolatos információt érint, adja meg a lehető legpontosabb információkat a személy azonosításához.]

d) Érzékeny jellegű információ

.....

[Ha külön szempontokat kell figyelembe venni a kért információ érzékeny jellegével kapcsolatban, jelezze a megkeresésben szereplő információ érzékeny jellegét, valamint hogy az információ begyűjtése során vizsgálati megfontolásokból milyen külön óvintézkedéseket kell tenni.]

e) Kiegészítő információk:

.....

[Ismertesse, hogy a Megkereső Hatóság a megkeresés tárgyával összefüggésben tartott-e kapcsolatot vagy fog-e kapcsolatot tartani más hatósággal vagy bűnüldöző hatósággal vagy bármely más olyan hatósággal, amely a Megkereső Hatóság tudomása szerint komolyan érdekelt a megkeresés tárgyában.]

f) Sürgősség

.....

[Sürgős megkeresés és határidők kitűzése esetén adjon teljes körű magyarázatot a megkeresés sürgős jellegére, és indokolja a határidőket, amelyeket a megkereső hatóság az információ rendelkezésre bocsátására megadott.]

2. Nyilatkozatfelvétel

a) A nyilatkozattétel formája: eskü alatti ☐/egyéb megerősítés melletti ☐

b) A nyilatkozatfelvétel szükségessége és célja:

.....

c) Azon személy/személyek neve, akinek/akiknek a nyilatkozatát fel kívánják venni:

.....

.....

.....

[Adja meg azon személyek adatait, akiknek a nyilatkozatát felveszik, hogy a Megkeresett Hatóság adott esetben megkezdhesse az idézési eljárást]

d) A kért információ részletes ismertetése, beleértve a kérdések előzetes listáját (amennyiben a megkeresés időpontjában rendelkezésre áll).

.....

.....

.....

e) További információk:

.....

.....

.....

[Adja meg, hogy a Megkereső Hatóság személyzete részt kíván-e venni a nyilatkozatfelvételben, adott esetben adja meg a Megkereső Hatóság részt vevő tisztviselőinek adatait, ismertesse azon jogi és eljárási követelményeket, amelyeket teljesíteni kell annak biztosítása érdekében, hogy a meghallgatás során tett nyilatkozat elfogadható legyen a Megkereső Hatóság joghatóságában]

3. Vizsgálat vagy közös vizsgálat indítása:

.....

.....

.....

[Ha a megkeresés a Megkereső Hatóság nevében megindítandó vizsgálatra irányul, adja meg azokat az információkat, amelyek alapján a Megkeresett Hatóság fel tudja mérni, hogy fűződhet-e érdeke közös vizsgálat végzéséhez, beleértve a Megkereső Hatóság közös vizsgálatra vonatkozó javaslatát, annak indokolását és a Megkeresett Hatóság számára feltételezhetően jelentett hasznát. Adja meg az összes releváns információt, amely alapján a Megkeresett Hatóság a szükséges segítséget vizsgálat vagy adott esetben közös vizsgálat indítása formájában biztosítani tudja.]

4. Helyszíni ellenőrzés vagy közös ellenőrzés indítása

.....

.....

.....

[Ha a megkeresés a Megkereső Hatóság nevében megindítandó helyszíni ellenőrzésre irányul, adja meg azokat az információkat, amelyek alapján a Megkeresett Hatóság fel tudja mérni, hogy fűződhet-e érdeke közös helyszíni ellenőrzés végzéséhez, beleértve a Megkereső Hatóság közös helyszíni ellenőrzésre vonatkozó javaslatát, annak indokolását és a Megkeresett Hatóság számára feltételezhetően jelentett hasznát. Adja meg az összes releváns információt, amely alapján a Megkeresett Hatóság a szükséges segítséget helyszíni ellenőrzés vagy adott esetben közös helyszíni ellenőrzés indítása formájában biztosítani tudja.]

.....

.....

.....

5. Titoktartási korlátozások és az információk megengedhető felhasználása

[Ismertesse a szükséges titoktartási figyelmeztetéseket vagy az információ megengedhető felhasználásának bármely szükséges korlátozását (feltéve, hogy ezek a korlátozások összhangban vannak az uniós joggal)].

Tisztelettel:

[aláírás]

III. MELLÉKLET

Együttműködés iránti megkeresésre adott válasz egységes formátuma

	Hivatkozási szám:
	Dátum:
Általános információk	
FELADÓ:	
Tagállam:	
Megkeresett hatóság:	
Hivatalos cím:	
(A kijelölt kapcsolattartó elérhetőségei)	
Név:	
Telefonszám:	
E-mail:	
CÍMZETT:	
Tagállam:	
Megkereső hatóság:	
Hivatalos cím:	
(A kijelölt kapcsolattartó elérhetőségei)	
Név:	
Telefonszám:	
E-mail:	
Tisztelt [a megfelelő személy neve]!	
Az (EU) 2017/988 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽¹⁾ 1. cikkének (3) bekezdésével összhangban Hatósága [ÉÉÉÉ.HH.NN]-i [hivatkozási szám beillesztendő] hivatkozási számú megkeresését feldolgoztuk.	
Összegyűjtött információk	
.....	
.....	
.....	
.....	
[Ha az információgyűjtés befejeződött, adja meg itt az információkat, vagy ismertesse az információ megadásának módját]	

(¹) A Bizottság (EU) 2017/988 végrehajtási rendelete (2017. június 6.) a fogadó tagállamban lényegi fontosságú műveleteket végző kereskedési helyszínrre vonatkozó együttműködési mechanizmusokra alkalmazandó egységes formanyomtatványokra, mintadokumentumokra és eljárásokra vonatkozó végrehajtás-technikai standardok meghatározásáról (HL L 149., 2017.6.13., 3. o.).

A rendelkezésre bocsátott információ bizalmas jellegű, és a(z) [a megkereső hatóság neve] részére való közzétételére a(z) [az alkalmazandó ágazati szabályozás vonatkozó rendelkezése] szerint és annak alapján kerül sor, hogy a(z) [az alkalmazandó ágazati szabályozás vonatkozó rendelkezése] értelmében meg kell őrizni az információ bizalmas jellegét.

A(z) [Megkereső Hatóság neve]-nak/-nek be kell tartania a(z) [az alkalmazandó ágazati szabályozás vonatkozó rendelkezése] titoktartási korlátozásokra és az adott információ megengedhető felhasználására vonatkozó követelményeit.

.....
.....
.....

[Ismertesse az esetleges további szükséges titoktartási figyelmeztetéseket vagy az információ megengedhető felhasználásának bármely szükséges korlátozását (feltéve, hogy ezek a korlátozások összhangban vannak az uniós joggal)].

Tisztelettel:

[aláírás]

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/989 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2017. június 8.)**

az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet helyesbítéséről és módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló, 2013. október 9-i 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a Vámkódex) és különösen annak 8., 11., 17., 25., 58., 63., 66., 76., 100., 132., 152., 157., 161., 165., 169., 181., 232., 236., 266., 268., 273. és 276. cikkére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2015/2447 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽²⁾ kihirdetését követően különböző jellegű hibákra derült fény, amelyeket ki kell javítani. Bizonyos hibák kijavítása szükségessé teszi az említett végrehajtási rendelet egyes egyéb kapcsolódó rendelkezéseinek módosítását.
- (2) Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet (61) preambulumbekzdésének megfelelően kell tükröznie a Vámkódex-bizottságban az említett végrehajtási rendeletről tartott szavazás eredményét, mely bizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményét.
- (3) Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet következő rendelkezéseinek szövegét helyesbíteni kell annak érdekében, hogy azok egyértelműbbek legyenek anélkül, hogy új elemek kerülnének bevezetésre: a 67. cikk (4) bekezdése, a 87. cikk címe, a 102., 137. és 138. cikke a 143. cikk (2) bekezdése, a 214. cikk, a 220. cikk és a 230. cikk (2) bekezdése, valamint a 21-01. melléklet.
- (4) Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet számos rendelkezésében és mellékletében az egyéb jogi rendelkezésekre, többek között a Vámkódex rendelkezéseire való hivatkozásokat helyesbíteni vagy pontosítani kell.
- (5) Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 67. cikkének (1) bekezdését helyesbíteni kell oly módon, hogy az kiterjedjen a továbbküldőkre mint olyan gazdálkodókra, akik megkaphatják az elfogadott exportőri státust az említett végrehajtási rendelet 69. cikkének megfelelően, amely lehetővé teszi a továbbküldők számára, hogy az elfogadott exportőrök által kiállított származási nyilatkozatokat helyettesítő származási igazolással helyettesítsék.
- (6) Az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽³⁾ 55. cikkének (4) és (6) bekezdésével való összhang biztosítása érdekében az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 92. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdését el kell hagyni.
- (7) Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendeletnek a Form A származási bizonyítványok és a számlanyilatkozatok utólagos megerősítéséről szóló 110. cikkének (3) bekezdése Törökországot Norvégiával és Svájjal együtt említi azon országok között, amelyek az utólagos megerősítésre irányuló megkeresések címzettjei lehetnek. Mivel azonban az Unió és Törökország között nincs hatályban helyettesítő származási igazolás használatára vonatkozó rendelkezés, a Törökországban kiadott vagy kiállított helyettesítő származási igazolások utólagos megerősítésére irányuló megkeresést nem lehet az említett országnak küldeni. Ezért a Törökországra vonatkozó hivatkozást el kell hagyni.

⁽¹⁾ HL L 269., 2013.10.10., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelete (2015. november 24.) az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 343., 2015.12.29., 558. o.).

⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelete (2015. július 28.) a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az Unió Vámkódex egyes rendelkezéseit kifejtő részletes szabályok tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 343., 2015.12.29., 1. o.).

- (8) Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 199. cikke (1) bekezdésének g) pontját helyesbíteni kell a 2008/118/EK tanácsi irányelvvel ⁽¹⁾ összhangban jövedékiadó-felfüggesztés hatálya alatt szállított jövedéki termékek uniós státusa tekintetében elfogadható igazolásfajták jegyzékének kiegészítése érdekében az említett irányelv 21., illetve 26. cikkében említett elektronikus adminisztratív okmányra és üzletmenet-folytonossági eljárásra való hivatkozás bevezetése révén. A szóban forgó hivatkozások tévedésből maradtak ki a szövegből.
- (9) Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 306. cikkének (2) bekezdését helyesbíteni kell. A rendelkezésnek úgy kell szólnia, hogy az árutovábbítási árnyilatkozat fő hivatkozási számát (MRN-jét) a rendeltetési vámhivatalnál kell bemutatni, nem pedig minden egyes átléptető vámhivatalnál, amint az a cikk jelenlegi megfogalmazásában helytelenül szerepel. Az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelet vonatkozó rendelkezésére való hivatkozást szintén helyesbíteni kell. Az említett hivatkozásnak a szóban forgó felhatalmazáson alapuló rendelet 184. cikke második bekezdésére, és nem 184. cikke (2) bekezdésére kell vonatkoznia.
- (10) Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet közzétételét követően a rendelet A. és B. mellékletében feltárt hibákat és kihagyásokat helyesbíteni kell.
- (11) Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 12-01. mellékletét helyesbíteni kell annak biztosítása érdekében, hogy az említett mellékletben az egyes adatelemek végig egységes formátumban kerüljenek feltüntetésre.
- (12) Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet mellékleteit ki kell egészíteni az uniós repülőtereken ellenőrzött feladott poggyászokhoz erősítendő címkék mintájának meghatározásáról szóló 12-03. melléklettel, amelyre történik hivatkozás a szóban forgó végrehajtási rendelet 44. cikkében, de amely tévedésből kimaradt a szövegből.
- (13) Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 22-13. mellékletében a számlanyilatkozat magyar nyelvű változatában egy nyelvtani hibát ki kell javítani.
- (14) A helyesbítéseken felül egyes rendelkezéseket módosítani kell, figyelembe véve a kapcsolódó jogi keret változásait, amelyekre a végrehajtási rendelet elfogadása után került sor. Ezért az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 2. cikkét össze kell hangolni az (EU) 2016/341 felhatalmazáson alapuló rendelettel ⁽²⁾ módosított (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelet 2. cikkével.
- (15) Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 57., 58. és 59. cikkében előírt eljárást eredetileg 1989-ben hozták létre, hogy lehetővé tegye a nem preferenciális, országoknak kiosztott vámkontingens zökkenőmentes és összehangolt végrehajtását. A szóban forgó cikkek lényegében megfelelnek a 2454/93/EGK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 55–65. cikkének, amely rendeletet 2016. április 30-ig kellett alkalmazni. Számos, a nem preferenciális vámkontingensek megnyitásáról szóló uniós rendelet hivatkozik a 2454/93/EGK rendelet 56–65. cikkére. Ezért az 57. cikkben megfelelési szabályt kell bevezetni a 2454/93/EGK rendelet 55–65. cikkével összhangban más rendeletek értelmében kiadott származási bizonyítványokra való hivatkozások tekintetében, elkerülve ezáltal az említett rendeletek külön-külön történő módosítását.
- (16) Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 62. cikkének szövege jelenleg csak olyan hosszú távú beszállítói nyilatkozatok kiadását teszi lehetővé, amelyek vagy a múltban vagy a jövőben egy adott időszakra vonatkoznak. A rendelkezést módosítani kell annak érdekében, hogy bevezetésre kerüljön annak a lehetősége, hogy egyetlen hosszú távú beszállítói nyilatkozat egyaránt vonatkozzék olyan árukra, amelyek szállítása a nyilatkozat kiadásának időpontját megelőzően megtörtént, valamint olyanokra, amelyek szállítására az említett időpontot követően fog sor kerülni. A szabály egyértelműbbé tétele és könnyebb alkalmazása érdekében a hosszú távú beszállítói nyilatkozat hatálya alá tartozó időszak legkorábbi és legkésőbbi kezdő dátumát a nyilatkozat kiadásának időpontja alapján kell megállapítani. Tehát jöllehet a nyilatkozatban foglalt maximális időtartamot 24 hónapban kell megállapítani, ez az időszak nem kezdődhet több mint 12 hónappal a kiállítás dátuma előtt vagy több mint 6 hónappal a kiállítás dátuma után.

⁽¹⁾ A Tanács 2008/118/EK irányelve (2008. december 16.) a jövedéki adóra vonatkozó általános rendelkezésekről és a 92/12/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 9., 2009.1.14., 12. o.).

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2016/341 felhatalmazáson alapuló rendelete (2015. december 17.) a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az Unió Vámkódex egyes rendelkezéseire vonatkozó, a szükséges elektronikus rendszerek működésbe lépéséig alkalmazandó átmeneti szabályok tekintetében történő kiegészítéséről, valamint az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet módosításáról (HL L 69., 2016.3.15., 1. o.).

⁽³⁾ A Bizottság 2454/93/EGK rendelete (1993. július 2.) a Közös Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.).

- (17) Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 68. cikkét módosítani kell annak egyértelművé tétele érdekében, hogy a regisztrált exportőri rendszert (REX-rendszer) alkalmazó harmadik országokkal kötött preferenciális megállapodások esetében a 6 000 EUR értéket meghaladó szállítmányok tekintetében származásra vonatkozó okmányokat csak regisztrált exportőrök tölthetnek ki, kivéve, ha a vonatkozó preferenciális megállapodás ettől eltérő értékküszöböt határoz meg. Azonban az exportőr REX-rendszerben történő regisztrálásáig, de legkésőbb 2017. december 31-ig azon harmadik országokkal kötött szabadkereskedelmi megállapodások esetében, amelyekben az exportőrnek egyébként regisztrált exportőrnek kellene lennie, az exportőr a származásra vonatkozó okmányokon továbbra is aláírás nélkül feltüntetheti elfogadott exportőri számát.
- (18) Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 69. cikkének jelenlegi szövege értelmében a regisztrált exportőr nem jogosult a származásmegjelölő nyilatkozatoktól eltérő származási igazolásokat helyettesítő származásmegjelölő nyilatkozatokkal helyettesíteni. Mivel azonban a hosszú távú cél az elfogadott exportőri rendszer felváltása a REX-rendszerrel, a regisztrált exportőrök számára lehetővé kell tenni, hogy a helyettesítő származásmegjelölő nyilatkozatokkal ugyanazon típusú származási igazolásokat helyettesíthessék, mint az említett végrehajtási rendelet 69. cikkének (2) bekezdése alapján az elfogadott exportőrök.
- (19) Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 73. cikkét ki kell egészíteni egy (3) bekezdéssel, amely előírja a Bizottság számára, hogy a kedvezményezett országok kérésére küldje el számukra a tagállamokban használt bélyegzők lenyomatmintáit. Ez a kötelezettség szükséges a regionális kumuláció szabályainak zökkenőmentes működéséhez.
- (20) Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 80. cikke (4) bekezdésében elő kell írni a kedvezményezett ország illetékes hatóságai vagy a tagállamok vámhatóságai számára, hogy az adatvédelmi szabályoknak megfelelően tájékoztassák a regisztrált exportőrt nyilvántartási adatainak módosításáról.
- (21) Annak érdekében, hogy a REX-rendszer alkalmazásáig tartó átmeneti időszakban biztosítani lehessen az Unióban alkalmazandó szabályok közötti összhangot, az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 85. cikkében meg kell határozni, hogy a REX-rendszerben még nem regisztrált elfogadott exportőrök meddig adhatnak ki kétoldali kumuláció céljára szolgáló számlanyilatkozatokat. Ezt az időpontot 2017. december 31-ben kell megállapítani, amely a tagállamok vámhatóságai számára az EUR.1 szállítási bizonyítványok kiadásának végső időpontja, és ebből következően az átmeneti időszak vége.
- (22) Norvégiával és Svájjal ellentétben Törökország nem fogja alkalmazni a REX-rendszert 2017. január 1-jétől. Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 86. cikkének (3) bekezdését ezért módosítani kell annak megállapítása érdekében, hogy a kedvezményezett országokban az exportőrök regisztrációja csak akkortól kezdve lesz érvényes Törökország GSP-rendszerére, amikor az említett ország megkezdi a REX-rendszer alkalmazását. Annak érdekében, hogy a nyilvánosság számára ismert legyen az az időpont, amelytől kezdve Törökország alkalmazza a REX-rendszert, a Bizottság számára elő kell írni, hogy a szóban forgó időpontot tegye közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.
- (23) Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 158. cikkét, mely megállapítja az összekeszesség szintjét, módosítani kell annak egyértelműbbé tétele érdekében, hogy min alapul a behozatali vagy kiviteli vámokra, valamint az egyéb terhekre vonatkozó összekeszesség csökkentésének alkalmazása. A 158. cikknek egyértelműen különbséget kell tennie a Vámkódex 95. cikkének (3) bekezdésében a felmerült vámok és terhek tekintetében az összes engedélyezett gazdálkodó vonatkozásában előírt csökkentés és a Vámkódex 95. cikkének (2) bekezdésében előírt csökkentések között. Utóbbiak az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelet 84. cikkében foglalt feltételek szerint alkalmazandók az adott esetben felmerülő vámok és díjak tekintetében.
- (24) Annak megelőzése érdekében, hogy olyan egyedi garanciajegy is felhasználásra kerüljön, amely tekintetében a kötelezettségvállalást visszavonták vagy megszüntették, az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 161. cikkébe fel kell venni egy olyan rendelkezést, amely kimondja, hogy a szóban forgó kötelezettségvállalás visszavonásának vagy megszüntetésének napját megelőzően kiadott garanciajegyeket a továbbiakban nem lehet felhasználni az áruk uniós árutovábbítási eljárás alá vonására.
- (25) Az áruk TIR-igazolvánnyal történő nemzetközi fuvarozásáról szóló vámegyezmény (TIR-egyezmény) ⁽¹⁾ – beleértve annak minden későbbi módosítását – 8. cikke (3) bekezdésében előírtaknak megfelelően az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 163. cikke meghatározza azt az összeghatárt, ameddig az Unió vámterületén lévő bármely garanciavállaló egyesület felelőssé válhat egy adott TIR-művelettel kapcsolatban. A 163. cikket módosítani kell a Közúti Fuvarozók Nemzetközi Egyesülete (IRU) azon bejelentése következtében, hogy a fedezett biztosíték összegét nemzetközi biztosítója a TIR-egyezmény valamennyi szerződő fele tekintetében TIR-igazolvánnyonként 60 000 euróról 100 000 euróra emelte.

⁽¹⁾ HL L 252., 1978.9.14., 2. o.

- (26) Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 231. cikkének (11) bekezdését módosítani kell annak egyértelművé tétele érdekében, hogy kizárólag az említett cikk (5) és (6) bekezdésében meghatározott ellenőrzésekre vonatkozó egyedi információcseré kerül felfüggesztésre a vonatkozó elektronikus rendszerek rendelkezésre állásáig. Mindaddig, amíg a vonatkozó elektronikus rendszerek nem állnak rendelkezésre, a Vámkódex 179. cikkének (4) és (5) bekezdésében előírt, az ellenőrzések elvégzésére és az azokkal kapcsolatos információcserére vonatkozó kötelezettséget az (EU) 2016/341 felhatalmazáson alapuló rendelet 18. cikkével összhangban teljesíteni kell.
- (27) Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 329. cikkének (8) bekezdését el kell hagyni. Az említett bekezdés bizonyos kivételeket határoz meg a kilépési vámhivatal meghatározására vonatkozó általános szabály alól azon áruk kivitele tekintetében, amelyeket később árutovábbítási eljárás alá vonnak. Egy átszámozási hibából adódóan a 329. cikk (8) bekezdése tévesen ugyanezen cikk (4) bekezdésére hivatkozik annak ellenére, hogy sosem volt a jogalkotó szándéka a menetrend szerinti tengeri árufuvarozó járat céljára nem kijelölt hajókra berakodott áruk tekintetében kivételről rendelkezni. Amennyiben a 2008/118/EK irányelv alkalmazandó a jövedékiadó-felfüggesztés hatálya alatt álló jövedéki áruknak az Unió területéről történő kiszállítására, az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 329. cikkének (8) bekezdésének sem indokolt a szóban forgó árukra hivatkozni. Végezetül pedig nincs szükség külön szabályra a kilépési vámhivatal meghatározásához abban az esetben, ha a közös agrárpolitika keretében történő kivitelre járó export-visszatérítések nyújtásához szükséges kiviteli vámalakíságoknak alávetett árukat kivitelre átengedik, majd árutovábbítási eljárás alá vonják. Ennek az az oka, hogy az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelet 189. cikke értelmében ezeket az árukat csak külső árutovábbítási eljárás alá lehet vonni, ami azt jelenti, hogy elveszítik uniós vámjogi státusukat, és szigorú vámfelügyelet alá kerülnek.
- (28) Jelenleg különbségek vannak a tekintetben, hogy az egyes tagállamok hogyan kezelik az olyan kiviteletet, amelyeket árutovábbítás követ. Egyes tagállamokban a kilépés megerősítésére közvetlenül az áruk árutovábbítási eljárás alá vonása után sor kerül, míg más tagállamokban csak az árutovábbítási eljárás lezárását követően. Ez a különbség mind a külső árutovábbítási eljárásokban, mind pedig az azoktól eltérő esetekben előfordul. Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 333. cikkének (7) bekezdése értelmében az átmeneti időszak alatt, az Unió Vámkódex – Automatizált Kiviteli Rendszer (AES) telepítéséig, amennyiben az árukat a külső árutovábbítási eljárástól eltérő árutovábbítási eljárás alá vonják, a kilépési vámhivatal legkésőbb az azon napot követő napig tájékoztathatja a kiviteli vámhivatalt az áruk kilépéséről, amikor az árutovábbítási eljárást lezárták. Ezt a lehetőséget ki kell terjeszteni a külső árutovábbítási eljárás alá vont árukra is annak érdekében, hogy az átmeneti időszak során azon tagállamok, amelyekben az eljárásokat automatizálták, továbbra is folytathassák az általuk alkalmazott gyakorlatot oly módon, hogy a kilépés megerősítését akár az árutovábbítási eljárás alá vonáskor, akár az árutovábbítási eljárás lezárásakor kiadhassák.
- (29) Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendeletben meghatározott nyilatkozatok és értesítések összefüggésében érvényes egyes adatszolgáltatási követelmények formátumainak és kódjainak a vonatkozó elektronikus rendszerekben történő alkalmazásának megkönnyítése érdekében az említett végrehajtási rendelet B. mellékletét módosítani kell.
- (30) Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 22-02. mellékletében szereplő nyomdai utasításokat és 22-14. mellékletében lévő bevezető megjegyzéseket módosítani kell annak egyértelművé tétele érdekében, hogy a nyomtatványok régebbi változatát meddig lehet felhasználni. A szóban forgó változatok használatát 2019. május 1. után mindenképpen meg kell szüntetni.
- (31) Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 22-06. mellékletében a regisztrált exportőrként való regisztrációt kérelmező gazdálkodóktól a kérelem 2. rovatában kért további kapcsolattartási adatok megadását opcionálissá kell tenni, mivel a kérelem 1. rovata már előírja az alapvető kapcsolattartási adatok megadását. Emellett lehetőséget kell biztosítani arra, hogy ne legyen kötelező aláírni vagy bélyegzővel ellátni a kérelmet, amennyiben az exportőr és a vámhatóságok elektronikus hitelesítéssel rendelkeznek.
- (32) Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 32-01., 32-02. és 32-03. mellékletében a kezesi kötelezettségvállalás szövegében figyelembe kell venni, hogy Szerbia 2016. február 1-jén csatlakozott az egységes árutovábbítási eljárásról szóló egyezményhez ⁽¹⁾. Az említett végrehajtási rendelet 72-04. mellékletében emellett fel kell venni Szerbiát az érintett országok jegyzékébe a kezeségi tanúsítvány és a biztosítéknyújtás alóli mentességről szóló tanúsítvány egyes rovaiban.
- (33) Az uniós árutovábbítási eljárás üzletmenet-folytonosságának biztosítása érdekében több, a kezeségek érvényességére vonatkozó rendelkezést fel kell venni az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 72-04. mellékletébe: egy, a kezeségi tanúsítvány és a biztosítéknyújtás alóli mentességről szóló tanúsítvány érvényességére vonatkozó

⁽¹⁾ Egyezmény az Egységes Árutovábbítási Eljárásról (HL L 226., 1987.8.13., 2. o.).

rendelkezést; egy olyan rendelkezést, amely megtiltja a tanúsítványok felhasználását abban az esetben, ha az összközesség alkalmazását lehetővé tevő engedély visszavonásra került, vagy egy összközesség esetében tett kötelezettségvállalást visszavontak vagy megszüntettek; és egy, az érvényes tanúsítványok azonosítására szolgáló eszközökről szóló tagállami tájékoztatásra irányuló rendelkezést.

- (34) Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet e rendeletben megállapított helyesbítéseinek és módosításainak a lehető leghamarabb hatályba kell lépniük a hatályos rendelkezések helyes változatával kapcsolatos jogbizonytalanság elkerülése érdekében.
- (35) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Vámkódexbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet helyesbítése

Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendeletet a következőképpen kell helyesbíteni:

1. A (61) preambulumbekzdés helyébe a következő szöveg lép:

„(61) A Vámkódexbizottság nem nyilvánított véleményt az elnöke által kitűzött határidőn belül.”.

2. A 7. cikk (4) bekezdésének második albekezdésében a következő szövegrész helyébe: „az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló, 2013. október 9-i 952/2013/EU rendelet bizonyos rendelkezései tekintetében, a szükséges elektronikus rendszerek működésbe lépéséig alkalmazandó átmeneti szabályok meghatározásáról szóló (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet” a következő szöveg lép: „az (EU) 2016/341 felhatalmazáson alapuló rendelet”.

3. A 12. cikk (1) bekezdésében a „22. cikkének második bekezdése” kifejezés helyébe a „22. cikke (2) bekezdésének második albekezdése” kifejezés lép.

4. A 67. cikket a következőképpen kell helyesbíteni:

a) az (1) bekezdésben a következő szövegrész helyébe: „az Unió vámterületén letelepedett exportőrök” a következő szöveg lép: „az Unió vámterületén letelepedett exportőrök és továbbküldők”;

b) a (4) bekezdésben az „előtt” szó helyébe az „elején” szó lép;

c) a 6. cikkben „a 22-09. mellékletben” kifejezés helyébe „a 22-13. mellékletben” kifejezés lép.

5. A 70. cikket a következőképpen kell helyesbíteni:

a) ez a rendelkezés a magyar nyelvi változatot nem érinti;

b) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Amennyiben egy országot vagy területet törölnek a 978/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) II. mellékletéből, az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelet 55. cikkében meghatározott szabályok és eljárások, valamint az e rendelet 72., 80. és 108. cikkében meghatározott kötelezettségek a mellékletből való törlés dátumától számított három évig továbbra is vonatkoznak az adott országra vagy területre.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács 978/2012/EU rendelete (2012. október 25.) az általános tarifális preferenciák rendszerének alkalmazásáról és a 732/2008/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 303., 2012.10.31., 1. o.).”.

6. A 75. cikk (1) bekezdésében a következő szövegrész helyébe: „az e rendelet 67. cikkének (2) bekezdésében” a következő szöveg lép: „a 71. cikk (2) bekezdésében”.

7. A 77. cikk (1) bekezdésének b) pontjában a következő szövegrész helyébe: „az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelet 22-09. mellékletében” a következő szöveg lép: „a 22-09. mellékletben”.

8. A 87. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„87. cikk

Regisztrált exportóri rendszer: közzétételi követelmény

(A Vámkódex 64. cikkének (1) bekezdése)

A Bizottság weboldalain nyilvánosságra hozza azt a dátumot, amikor a kedvezményezett országok megkezdik a REX-rendszer alkalmazását. A Bizottság naprakészen tartja az információt.”.

9. A 89. cikk címének helyébe a következő szöveg lép:

„A regisztráció visszavonása”.

10. A 90. cikk címének helyébe a következő szöveg lép:

„A regisztráció automatikus visszavonása egy országnak a kedvezményezett országok listájáról való törlése esetén”

11. A 92. cikk (1) bekezdésének harmadik albekezdését el kell hagyni.

12. A 102. cikket a következőképpen kell helyesbíteni:

a) a (2) bekezdésben a „hiányosnak” szó helyébe az „egyszerűsítettnek” szó lép;

b) a (3) bekezdés b) pontjában a következő szövegrész helyébe: „az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelet 22-07. mellékletének” a következő szöveg lép: „a 22-07. mellékletnek”.

13. A 110. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Ha utólagos megerősítést kértek, a megerősítés elvégzésére és az eredményének a tagállamok vámhatóságaival való közlésére a megkeresés megküldésétől számítva legfeljebb hat hónap áll rendelkezésre; ez a határidő legfeljebb nyolc hónap abban az esetben, ha a megkeresés címzettje Norvégia vagy Svájc, célja pedig kedvezményezett országban kiállított Form A származási bizonyítvány vagy számlanyilatkozat alapján a területükön kiállított helyettesítő származási igazolás megerősítése. Az eredményekből megállapíthatónak kell lennie, hogy a kérdéses származási igazolás a ténylegesen kivitt termékekre vonatkozik-e, és hogy ezek a termékek a kedvezményezett országból származónak tekinthetők-e.”.

14. A 119. cikk (4) bekezdésének b) pontjában a következő szövegrész helyébe: „az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelet 22-13. mellékletében” a következő szöveg lép: „a 22-13. mellékletben”.

15. A 126. cikket a következőképpen kell helyesbíteni:

a) az (1) bekezdésben a következő szövegrész helyébe: „Ezt az alszakaszt” a következő szöveg lép: „A 10. és a 11. alszakaszt”;

b) a (3) bekezdésben a következő szövegrész helyébe: „Ezen alszakasznak” a következő szöveg lép: „A 10. és 11. alszakasznak”.

16. A 137. cikk (4) bekezdésének b) pontjában a „más szállítóeszközzel” kifejezés helyébe az „egyéb fuvarozási móddal” kifejezés lép.

17. A 138. cikk (1) bekezdésében az „azonos szállítóeszközzel” kifejezés helyébe az „ugyanolyan fuvarozási móddal” kifejezés lép.

18. A 143. cikk (2) bekezdésében az „arányosan megosztott költségét” kifejezés helyébe az „arányosan megosztott értékét” kifejezés lép.

19. A 164. cikk alcímének helyébe a következő szöveg lép:

„(A Vámkódex 226. cikke (3) bekezdésének b) és c) pontja és 227. cikke (2) bekezdésének b) és c) pontja)”.

20. A 186. cikk alcímének helyébe a következő szöveg lép:

„(A Vámkódex 128. cikke)”.

21. A 187. cikket a következőképpen kell helyesbíteni:

a) az alcím helyébe a következő szöveg lép:

„(A Vámkódex 128. cikke);

b) a (4) bekezdés a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) az első uniós kikötőben vagy repülőtéren belépési gyűjtő árunyilatkozatot kell benyújtani az érintett hajó vagy légi jármű által fuvarozott összes áru tekintetében. Az érintett hajó vagy légi jármű által fuvarozott összes árura vonatkozóan e kikötő vagy repülőtér vámhatóságai végzik el a biztonsági és védelmi kockázatelemzést. Ezen árukra vonatkozóan kiegészítő kockázatelemzések végezhetők azon kikötőben vagy repülőtéren, ahol majd kirakodásra kerülnek;”.

22. A 192. cikk a következő alcímmel egészül ki:

„(A Vámkódex 145. cikke)”.

23. A 199. cikk (1) bekezdésének g) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„g) a 2008/118/EK tanácsi irányelv (*) 21., 26. és 34. cikkében említett jövedéki nyilatkozatban szereplő adatok;

(*) A Tanács 2008/118/EK irányelve (2008. december 16.) a jövedéki adóra vonatkozó általános rendelkezésekről és a 92/12/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 9., 2009.1.14., 12. o.).”.

24. A 214. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„214. cikk

Átrakodott és egy nem az Unió vámterületéhez tartozó országon vagy területen átszállított tengeri halászati termékek és az ilyen termékekből előállított áruk

(A Vámkódex 153. cikkének (2) bekezdése)

(1) Ha az Unió vámterületére történő megérkezésük előtt az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelet 119. cikke (1) bekezdésének d) és e) pontjában említett termékeket vagy árukat átrakodták és egy nem az Unió vámterületéhez tartozó országon vagy területen átszállították, akkor az említett termékek és áruk Unió vámterületére történő belépésekor be kell mutatni az ezen ország vagy terület vámhatósága által arra vonatkozóan kiadott igazolást, hogy a termékek vagy áruk az adott országban vagy területen való tartózkodásuk során vámfelügyelet alatt álltak és az állagmegőrzésükhöz szükséges kezeléseket leszámítva semminemű kezelésen nem estek át.

(2) Az (1) bekezdésben előírt igazolást az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelet 133. cikkében meghatározott halászati napló kinyomtatott példányán kell szerepeltetni, mellékelve adott esetben az átrakodási nyilatkozat egy kinyomtatott példányát.”.

25. A 220. cikk címének helyébe a következő szöveg lép:

„Postai küldeményekben lévő levélküldemények és áruk”.

26. A 229. cikk (1) bekezdésében a „15. cikkben” kifejezés helyébe a „14. cikkben” kifejezés lép.

27. A 230. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A határozat meghozatalában illetékes vámhatóság minden rendelkezésére álló lényeges információt elérhetővé tesz a többi tagállam vámhatósága számára a központi vámkezelés engedélyesének vámüggyel kapcsolatos tevékenységeiről.”.

28. A 251. cikk (3) bekezdésében a következő szövegrész helyébe: „a 952/2013/EU rendelet 166. cikkében” a következő szöveg lép: „a Vámkódex 166. cikkében”.
29. A 277. cikk (1) bekezdésének a) pontjában a következő szövegrész helyébe: „a 268. cikkel” a következő szöveg lép: „a 275. cikkel”.
30. A 280. cikk (6) bekezdésének első albekezdésében a következő szövegrész helyébe: „a 267. cikkel” a következő szöveg lép: „a 274. cikkel”.
31. A 291. cikk alcímének helyébe a következő szöveg lép:
- „(A Vámkódex 6. cikke (3) bekezdésének b) pontja, 226. cikke (3) bekezdésének a) pontja és 227. cikke (2) bekezdésének a) pontja)”.
32. A 294. cikk alcímének helyébe a következő szöveg lép:
- „(A Vámkódex 226. cikke (3) bekezdésének a) pontja és 227. cikke (2) bekezdésének a) pontja)”.
33. A 295. cikk alcímének helyébe a következő szöveg lép:
- „(A Vámkódex 226. cikke (3) bekezdésének a) pontja)”
34. A 306. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:
- „(2) Az árutovábbítási árnyilatkozat MRN-jének a rendeltetési vámhivatalnál történő bemutatására az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelet 184. cikkének második bekezdése alkalmazandó.”.
35. A 308. cikk (2) bekezdésében a „305. cikk” kifejezés helyébe a „312. cikk” kifejezés lép.
36. A 312. cikk (3) bekezdésében a „300. cikkben” kifejezés helyébe a „307. cikkben” kifejezés lép.
37. A 313. cikk alcímének helyébe a következő szöveg lép:
- „(A Vámkódex 233. cikke (4) bekezdésének a), b), c) és e) pontja)”.
38. A 314. cikk (2) bekezdésének a) pontjában a következő szövegrész helyébe: „a 291. cikkel” a következő szöveg lép: „a 298. cikkel”.
39. A 319. cikk második bekezdésében a „15. cikkben” kifejezés helyébe a „14. cikkben” kifejezés lép.
40. A 331. cikk (3) bekezdése helyesen az említett cikk (2) bekezdése.
41. A 345. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:
- „(4) Az (1) bekezdéstől eltérve azok a 2454/93/EGK rendeletnek megfelelően kiadott, egyszerűsített eljárásokra vonatkozó egységes engedélyek, amelyek 2016. május 1-jén még hatályban voltak, az (EU) 2016/578 végrehajtási határozat mellékletében említett CCI és AES rendszer telepítési dátumaiig továbbra is hatályban maradnak.”.
42. Az A. melléklet I. címét: „A kérelmekre és határozatokra vonatkozó közös adatszolgáltatási követelményekhez kapcsolódó formátumok” a következőképpen kell helyesbítenni:
- a) a „2/4 Csatolt okmányok” adatelemnek megfelelő sorban az „Adatelem formátuma (Típus/hosszúság)” és az „Előfordulások maximális száma” oszlop szövegének helyébe a következő szöveg lép:

„Okmányok száma összesen: n..3 +	1x
Okmány típusa: an..70 + Okmány azonosítója: an..35 + Okmány dátuma: n8 (ééééhhnn)	999x”;

- b) az „5/3 Árumennyiség” adatelemnek megfelelő sorban az „Előfordulások maximális száma” oszlop szövegének helyébe a következő szöveg lép:

„999x

A kötelező érvényű felvilágosításra vonatkozó határozatok esetében: 1x”;

- c) a „7/2 Vámeljárások típusa” adatelemnek megfelelő sorban a „Megjegyzések” oszlop szövege a következő bekezdéssel egészül ki:

„Amennyiben az engedélyt vámraktárak üzemeltetésére tervezik felhasználni, a következő kódokat kell használni:

— »XR« kód I. típusú közvámraktár esetében,

— »XS« kód II. típusú közvámraktár esetében,

— »XU« kód magánvámraktár esetében.”.

43. A B. melléklet I. címét: „Az árunyilatkozatokra és értesítésekre vonatkozó közös adatszolgáltatási követelmények formátumai és előfordulásaik maximális száma” a következőképpen kell helyesbíteni:

- a) az „5/30 Átvétel helye” adatelemnek megfelelő sorban a „Megjegyzések” oszlop szövegének helyébe a következő szöveg lép:

„Amennyiben az átvétel helye a UN/LOCODE szerint kódolt, a II. címben az »5/6 Rendeltetési vámhivatal (és ország)« adatelemre vonatkozóan meghatározott UN/LOCODE-ot kell megadni. Amennyiben az átvétel helye nem a UN/LOCODE szerint kódolt, az átvétel helye szerinti országot a II. címben a »3/1 Exportőr« adatelemre vonatkozóan meghatározott kóddal kell azonosítani.”;

- b) a „7/9 A szállítóeszköz azonosítója érkezéskor”, a „7/14 A határon átlépő aktív szállítóeszköz azonosítója” és a „7/16 A határon átlépő passzív szállítóeszköz azonosítója” adatelemeknek megfelelő sorokban a „Megjegyzések” oszlop szövegének helyébe a következő szöveg lép:

„Az azonosítás típusához a II. címben a »7/7 A szállítóeszköz azonosítója induláskor« adatelemre vonatkozóan meghatározott kódokat kell használni.”;

- c) a „8/3 Biztosítékhivatkozás” adatelemnek megfelelő sorban az „Adatelem formátuma (Típus/hosszúság)” oszlop szövegének helyébe a következő szöveg lép:

„Biztosítékhivatkozási szám (GRN): an..24 +

Hozzáférsi kód: an..4 +

Pénznem kódja: a3 +

A behozatali vagy kiviteli vám összege, és ha a Vámkódex 89. cikke (2) bekezdésének első albekezdése alkalmazandó, az egyéb terhek: n..16,2 +

Biztosítéknnyújtás helye szerinti vámhivatal: an8

VAGY

Egyéb biztosítékhivatkozás: an..35+

Hozzáférsi kód: an..4 +

Pénznem kódja: a3 +

A behozatali vagy kiviteli vám összege, és ha a Vámkódex 89. cikke (2) bekezdésének első albekezdése alkalmazandó, az egyéb terhek: n..16,2 +

Biztosítéknnyújtás helye szerinti vámhivatal: an8”.

44. A B. melléklet II. címét: „Az árunyilatkozatokra és értesítésekre vonatkozó közös adatszolgáltatási követelményekhez kapcsolódó kódok” a következőképpen kell helyesbíteni:

- a) az „1/1 Árunyilatkozat-típus” adatelemnél az „EX” és az „IM” kódok esetében a leírás első mondatának helyébe a következő szöveg lép:

„Az Unió vámterületén kívüli országokkal és területekkel folytatott áruforgalom esetén.”;

- b) az „1/10 Eljárás” adatelemet a következőképpen kell helyesbíteni:

- i. a 68. kód leírása a következő szöveggel egészül ki:

„Magyarázat: Ezt a kódot olyan árukra kell alkalmazni, amelyek hea- és jövedékiadó-kötelesek, és szabad forgalomba bocsátásukkor csak az egyik adókategóriához tartozó adók megfizetésére kerül sor.”;

- ii. a 78. kód leírása helyébe a következő szöveg lép:

„Áruk vámszabad területre helyezése. a)”;;

- c) az „1/11 Kiegészítő eljárás” adatelemet a következőképpen kell helyesbíteni:

- i. az „Ideiglenes behozatal” szakaszban, a „D18” kódhoz tartozó, az „Eljárás” oszlopban található leírás helyébe a következő szöveg lép:

„Teszt, kísérlet vagy bemutató tárgyat képező áruk”;

- ii. az „Ideiglenes behozatal” szakaszban, a „D20” kódhoz tartozó, az „Eljárás” oszlopban található leírás helyébe a következő szöveg lép:

„Pénzügyi nyereséget nem hozó tesztek, kísérletek vagy bemutatók végrehajtására használt áruk (hat hónap)”;

- iii. az „Egyéb” szakaszban, a „Kód” oszlopban az „F42” kód helyébe az „F44” kód lép;

- iv. az „Egyéb” szakasz az „F45” kódra vonatkozó sor után a következő sorokkal egészül ki:

„Az áru eredeti tarifális besorolásának alkalmazása a Vámkódex 86. cikke (2) bekezdésében előírt helyzetekben	F46
Az eltérő vámtarifaalszámok alá tartozó árukra vonatkozó vám-árunyilatkozatok elkészítésének egyszerűsítése a Vámkódex 177. cikke értelmében	F47”;

- v. az „Egyéb” szakasz az „F61” kódra vonatkozó sor után a következő sorral egészül ki:

„Az eltérő vámtarifaalszámok alá tartozó árukra vonatkozó vám-árunyilatkozatok elkészítésének egyszerűsítése a Vámkódex 177. cikke értelmében	F65”;
---	-------

- d) a „4/3 Fizetendő adók kiszámítása” adatelemet a következőképpen kell helyesbíteni:

- i. az adatelem nevének helyébe a következő szöveg lép:

„4/3 Fizetendő adók kiszámítása – Adó fajtája”;

- ii. az „A00” kód leírása helyébe a következő szöveg lép:

„Behozatali vám”;

- iii. a „C00” kód leírása helyébe a következő szöveg lép:
- „Kiviteli vám”;
- iv. a „C10” kódra vonatkozó sort el kell hagyni;
- e) a „4/8 Fizetendő adók kiszámítása” adatelem nevének helyébe a következő szöveg lép:
- „4/8 Fizetendő adók kiszámítása – Fizetési mód”.
45. A 12-01. mellékletben, az I. címben („A gazdálkodók és más személyek nyilvántartásba vételére vonatkozó közös adatszolgáltatási követelményekhez kapcsolódó formátumok”) a „11 Alapítás dátuma” adatelemnek megfelelő sorban az „Adatelem formátuma (Típus/hosszúság)” oszlop szövege a következő szöveggel egészül ki: „(ééééhhnn)”.
46. A rendelet kiegészül az e rendelet I. mellékletében található 12-03. melléklettel.
47. A 21-01. mellékletet a következőképpen kell helyesbíteni:
- a) ez a rendelkezés a magyar nyelvi változatot nem érinti;
- b) ez a rendelkezés a magyar nyelvi változatot nem érinti;
- c) ez a rendelkezés a magyar nyelvi változatot nem érinti;
- d) ez a rendelkezés a magyar nyelvi változatot nem érinti;
- e) ez a rendelkezés a magyar nyelvi változatot nem érinti.
48. A 22-02. mellékletet a következőképpen kell helyesbíteni:
- a) a szöveg a következő nyomdai utasításokkal egészül ki:
- „4. A meglévő készletek kimerüléséig vagy 2019. május 1-jéig – a kettő közül a korábbi időpontig – a nyomtatványok régebbi változata is használható.”;
- b) ez a rendelkezés a magyar nyelvi változatot nem érinti.
49. A 22-06. melléklet helyébe e rendelet II. mellékletének a szövege lép.
50. A 22-07. mellékletben a „Származásmegjelölő nyilatkozat” cím alatti első bekezdés helyébe a következő szöveg lép:
- „Az alábbi nyilatkozat bármely olyan kereskedelmi okmányon kiállítható, amely tartalmazza az exportőr és a címzett nevét és pontos címét, a termékek megnevezését és a kiállítás dátumát ⁽¹⁾.”
- ⁽¹⁾ Amennyiben a származásmegjelölő nyilatkozat – az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 101. cikkének (2) és (3) bekezdésével összhangban – egy másik nyilatkozatot helyettesít, a helyettesítő származásmegjelölő nyilatkozaton fel kell tüntetni a »Replacement statement« vagy »Attestation de remplacement« vagy »Comunicación de sustitución« jelölést. A helyettesítésen fel kell tüntetni továbbá a kezdeti nyilatkozat kiállításának dátumát és minden egyéb szükséges adatot az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 101. cikke (1) bekezdésének második albekezdésével összhangban.”.
51. A 22-09. melléklet helyébe e rendelet III. mellékletének szövege lép.
52. A 22-13. mellékletben a számlanyilatkozat magyar változatának helyébe a következő szöveg lép:
- „A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽²⁾ származásúak.”.
53. A 23-02. mellékletben a 10. pont után található táblázat címe helyébe a következő szöveg lép:
- „A 142. CIKK (6) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT ÁRUK LISTÁJA”.

54. A 32-06. mellékletben az „Unió/egységes árutovábbítás” cím és az első szövegdoboz közé be kell illeszteni az „Előoldal” kifejezést.
55. A 61-03. mellékletben az első bekezdés, valamint a második bekezdés bevezető mondata helyébe a következő szöveg lép:
- „A 252. cikk alkalmazása céljából minden egyes frissbanán-szállítmány esetében az engedélyes mérlegelő állapítja meg a nettó tömeget a banán bármely kirakodási helyén, az alább megállapított eljárás szerint.
- E melléklet és a 252. cikk alkalmazásában:”.
56. A 62-02. mellékletben az „INF 3 – Tértiáru-adatlap” eredeti és másolati példányának első oldala helyébe a IV. mellékletben szereplő nyomtatvány lép.

2. cikk

Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet módosításai

Az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„2. cikk

A közös adatszolgáltatási követelményekhez kapcsolódó formátumok és kódok

(A Vámkódex 6. cikkének (2) bekezdése)

(1) A kérelmekhez és határozatokhoz szükséges információcserével és adattárolással összefüggésben a Vámkódex 6. cikkének (2) bekezdésében és az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelet 2. cikkében említett közös adatszolgáltatási követelményekhez kapcsolódó formátumokat és kódokat e rendelet A. melléklete határozza meg.

(2) Az árunyilatkozatokhoz, az értesítésekhez és a vámjogi státus igazolásához szükséges információcserével és adattárolással összefüggésben a Vámkódex 6. cikkének (2) bekezdésében és az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelet 2. cikkében említett közös adatszolgáltatási követelményekhez kapcsolódó formátumokat és kódokat e rendelet B. melléklete határozza meg.

(3) E cikk (1) bekezdésétől eltérve a kötelező érvényű tarifális felvilágosítás (KTF) rendszerének és a Felügyelet 2 rendszernek az (EU) 2016/578 bizottsági végrehajtási határozat (*) mellékletében említett korszerűsítése első szakaszának telepítési időpontjáig a KTF-kérelmekre és -határozatokra vonatkozóan az e rendelet A. mellékletében előírt formátumok és kódok nem alkalmazandók, és az (EU) 2016/341 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet (**) 2–5. mellékletében meghatározott formátumokat és kódokat kell alkalmazni.

E cikk (1) bekezdésétől eltérve az engedélyezett gazdálkodók (AEO) rendszerének az (EU) 2016/578 végrehajtási határozat mellékletében említett korszerűsítése időpontjáig az AEO-kérelmekre és -engedélyekre vonatkozóan az e rendelet A. mellékletében előírt formátumok és kódok nem alkalmazandók, és az (EU) 2016/341 felhatalmazáson alapuló rendelet 6. és 7. mellékletében meghatározott formátumokat és kódokat kell alkalmazni.

(4) E cikk (2) bekezdésétől eltérve az (EU) 2016/341 felhatalmazáson alapuló rendelet 1. mellékletében felsorolt informatikai rendszerek esetében az (EU) 2016/578 végrehajtási határozat mellékletében említett megfelelő informatikai rendszerek telepítésének, illetve korszerűsítésének időpontjáig az e rendelet B. mellékletében meghatározott, közös adatszolgáltatási követelményekhez kapcsolódó formátumok és kódok nem alkalmazandók.

Az (EU) 2016/341 felhatalmazáson alapuló rendelet 1. mellékletében felsorolt informatikai rendszerek esetében az (EU) 2016/578 végrehajtási határozat mellékletében említett megfelelő informatikai rendszerek telepítésének, illetve korszerűsítésének időpontjáig az árunyilatkozatokhoz, az értesítésekhez és a vámjogi státus igazolásához szükséges információcserére és adattárolásra az (EU) 2016/341 felhatalmazáson alapuló rendelet 9. mellékletében megállapított formátumokat és kódokat kell alkalmazni.

(5) Az (EU) 2016/578 végrehajtási határozat mellékletében említett Unió Vámkódex – vámhatósági határozatok rendszer telepítésének időpontjáig a vámhatóságok dönthetnek úgy, hogy az e rendelet A. mellékletében megállapított formátumok és kódok helyett azoktól eltérő formátumokat és kódokat kell alkalmazni a következő kérelmek és engedélyek esetében:

- a) az áru vámértékének részét képező összegek meghatározásának egyszerűsítésére vonatkozó kérelmek és engedélyek;
- b) az összekeszesség nyújtására vonatkozó kérelmek és engedélyek;
- c) a halasztott fizetésre vonatkozó kérelmek és engedélyek;
- d) az átmeneti megőrzési létesítmények üzemeltetésére vonatkozó kérelmek és engedélyek a Vámkódex 148. cikkében említettek szerint;
- e) a menetrend szerinti tengeri árufuvarozó járatokra vonatkozó kérelmek és engedélyek;
- f) az engedélyes kibocsátóra vonatkozó kérelmek és engedélyek;
- g) engedélyes banánmérlegelő státusra vonatkozó kérelmek és engedélyek;
- h) önértékelésre vonatkozó kérelmek és engedélyek;
- i) a TIR-műveletek engedélyezett címzetti státusára vonatkozó kérelmek és engedélyek;
- j) az uniós árutovábbítási eljáráshoz kapcsolódó engedélyezett feladói státusra vonatkozó kérelmek és engedélyek;
- k) az uniós árutovábbítási eljáráshoz kapcsolódó engedélyezett címzetti státusra vonatkozó kérelmek és engedélyek;
- l) különleges záruk használatára vonatkozó kérelmek és engedélyek;
- m) csökkentett adattartalmú árutovábbítási árnyilatkozat használatára vonatkozó kérelmek és engedélyek;
- n) elektronikus fuvarokmány vám-árnyilatkozatként való használatára vonatkozó kérelmek és engedélyek.

(6) Az Unió Vámkódex – vámhatósági határozatok rendszer telepítésének időpontjáig a vámhatóságok megengedhetik az (EU) 2016/341 felhatalmazáson alapuló rendelet 12. mellékletében meghatározott, a kérelmekre és engedélyekre vonatkozó közös adatszolgáltatási követelményekhez kapcsolódó formátumok és kódok használatát az e rendelet A. mellékletében megállapított adatszolgáltatási követelmények helyett a következő kérelmek és engedélyek esetében:

- a) az egyszerűsített árnyilatkozat használatára vonatkozó kérelmek és engedélyek;
- b) a központi vámkezelésre vonatkozó kérelmek és engedélyek;
- c) a nyilatkozattevő nyilvántartásába való bejegyzésre vonatkozó kérelmek és engedélyek;
- d) aktív feldolgozás alkalmazására vonatkozó kérelmek és engedélyek;
- e) passzív feldolgozás alkalmazására vonatkozó kérelmek és engedélyek;
- f) meghatározott célra történő felhasználás alkalmazására vonatkozó kérelmek és engedélyek;
- g) ideiglenes behozatal alkalmazására vonatkozó kérelmek és engedélyek;
- h) vámraktározás céljára szolgáló raktározási létesítmények üzemeltetésére vonatkozó kérelmek és engedélyek.

(7) A (6) bekezdésben foglaltak ellenére az Unió Vámkódex – Automatizált Kiviteli Rendszer (AES) telepítésének vagy a nemzeti importrendszerek korszerűsítésének az (EU) 2016/578 végrehajtási határozat mellékletében említett időpontjaiig – amennyiben az engedély iránti kérelem az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelet 163. cikkének (1) bekezdése szerinti vám-árnyilatkozaton alapul – az (EU) 2016/341 felhatalmazáson alapuló rendelet 12. mellékletében meghatározott formátumokat és kódokat kell alkalmazni a kérelemhez szükséges kiegészítő adatok tekintetében.

(*) A Bizottság (EU) 2016/578 végrehajtási határozata (2016. április 11.) az Unió Vámkódexben előírt elektronikus rendszerek kifejlesztésére és telepítésére vonatkozó munkaprogram létrehozásáról (HL L 99., 2016.4.15., 6. o.).

(**) A Bizottság (EU) 2016/341 felhatalmazáson alapuló rendelete (2015. december 17.) a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az Unió Vámkódex egyes rendelkezéseire vonatkozó, a szükséges elektronikus rendszerek működésbe lépéséig alkalmazandó átmeneti szabályok tekintetében történő kiegészítéséről, valamint az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet módosításáról (HL L 69., 2016.3.15., 1. o.).

2. Az 57. cikk (1) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„A különleges nem preferenciális behozatali rendelkezésekben a 2454/93/EGK rendelet 55–65. cikkével összhangban kiadott származási bizonyítványokra történő hivatkozásokat az e cikkben említett származási bizonyítványokra való hivatkozásoknak kell tekinteni.”.

3. A 62. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„62. cikk

A hosszú távú beszállítói nyilatkozat

(A Vámkódex 64. cikkének (1) bekezdése)

(1) Ha egy beszállító egy exportőrnek vagy gazdasági szereplőnek rendszeresen szállít áruszállítmányokat, és valamennyi szóban forgó árunak várhatóan ugyanaz lesz a származó státusa, a beszállítónak lehetősége van az említett áruk több szállítmányára kiterjedő egyetlen nyilatkozat rendelkezésre bocsátására (hosszú távú beszállítói nyilatkozat).

(2) A hosszú távú beszállítói nyilatkozatot egy bizonyos időszak alatt feladott szállítmányokra vonatkozóan kell kiállítani, és azon az alábbi három dátumot kell feltüntetni:

- a) a nyilatkozat kiállításának dátuma (a kiállítás dátuma);
- b) az időszak kezdetének dátuma (kezdő dátum), amely nem lehet korábban, mint 12 hónappal a kiállítás dátuma előtt vagy később, mint 6 hónappal a kiállítás dátuma után;
- c) az időszak végének dátuma (záró dátum), amely nem lehet később, mint 24 hónappal a kezdő dátum után.

(3) A beszállító haladéktalanul tájékoztatja az érintett exportőrt vagy gazdasági szereplőt, ha a hosszú távú beszállítói nyilatkozat nem érvényes a szállított és még szállítandó áruk néhány vagy összes szállítmánya tekintetében.”.

4. A 68. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„68. cikk

Az Unió GSP-rendszerének keretén kívüli exportőrök regisztrálása

(A Vámkódex 64. cikkének (1) bekezdése)

(1) Amennyiben az Unió olyan preferenciális megállapodást kötött, melynek értelmében az exportőrnek a vonatkozó uniós jogszabályokkal összhangban származásra vonatkozó okmányt kell kitöltenie, ilyen okmányt csak valamely tagállam vámhatóságai által e célból regisztrált exportőr tölthet ki. A szóban forgó exportőrök azonosító adatait fel kell jegyezni az (EU) 2016/578 végrehajtási határozat mellékletében említett regisztrált exportőri rendszerben (REX). E szakasz 2–9. alszakasza értelemszerűen alkalmazandó.

(2) E cikk alkalmazásában a kérelmek befogadásának feltételeire és határozatok felfüggesztésére vonatkozóan az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelet 11. cikke (1) bekezdésének d) pontja, 16., 17. és 18. cikke, valamint e rendelet 10. és 15. cikke nem alkalmazandó. Az e cikkhez kapcsolódó kérelmek és határozatok nem oszthatók meg és nem tárolhatók az e rendelet 10. cikkében meghatározott elektronikus információs és kommunikációs rendszerben.

(3) A Bizottság e cikkel összhangban az Unióban regisztrált exportőr által kitöltött származásra vonatkozó okmány megerősítéséért felelős vámhatóságok címét azon harmadik országok rendelkezésére bocsátja, amelyekkel az Unió preferenciális megállapodást kötött.

(4) Az (1) bekezdéstől eltérve, ha az alkalmazandó preferenciális megállapodás nem határozza meg azt az értékküszöböt, amelyig egy nem regisztrált exportőr származásra vonatkozó okmányt tölthet ki, az értékküszöb minden egyes szállítmány esetében 6 000 EUR.

(5) Az (1) bekezdéstől eltérve 2017. december 31-ig származásra vonatkozó okmányt olyan exportőr is kitölthet, aki nem regisztrált, de az Unióban elfogadott exportőr. A 77. cikk (7) bekezdése ennek megfelelően alkalmazandó.”.

5. A 69. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Ha az (1) bekezdésben említett preferenciális tarifális intézkedés céljára előírt származási igazolás EUR.1 szállítási bizonyítvány, más kormányzati származási bizonyítvány, származási nyilatkozat vagy számlanyilatkozat, a helyettesítő származási igazolást a következő okmányok egyikének formájában kell kiadni vagy kiállítani:

- a) az árukat továbbküldő elfogadott exportőr által kiállított helyettesítő származási nyilatkozat vagy helyettesítő számlanyilatkozat;
- b) az áruk bármely továbbküldője által kiállított helyettesítő származási nyilatkozat vagy helyettesítő számlanyilatkozat vagy helyettesítő származásmegjelölő nyilatkozat, ha a megbontandó kezdeti szállítmányban lévő származó termékek összértéke nem haladja meg az alkalmazandó értékküszöböt;
- c) az áruk bármely továbbküldője által kiállított helyettesítő származási nyilatkozat vagy helyettesítő számlanyilatkozat vagy helyettesítő származásmegjelölő nyilatkozat, ha a megbontandó kezdeti szállítmányban lévő származó termékek összértéke meghaladja az alkalmazandó értékküszöböt, és a továbbküldő csatolja a kezdeti származási igazolás másolatát a helyettesítő származási nyilatkozathoz vagy helyettesítő számlanyilatkozathoz;
- d) azon vámhivatal által kiadott EUR.1 szállítási bizonyítvány, amelynek ellenőrzése alá kerülnek az áruk, amennyiben a következő feltételek teljesülnek:
 - i. a továbbküldő nem elfogadott exportőr, nem is regisztrált exportőr, és nem járul hozzá, hogy a kezdeti származási igazolás másolatát csatolják a helyettesítő igazoláshoz;
 - ii. a kezdeti szállítmányban lévő származó termékek összértéke meghaladja az alkalmazandó értékküszöböt, amely felett az exportőrnek elfogadott exportőrnek vagy regisztrált exportőrnek kell lennie ahhoz, hogy helyettesítő igazolást állítson ki;
- e) az árukat továbbküldő regisztrált exportőr által kiállított helyettesítő származásmegjelölő nyilatkozat.”.

6. A 73. cikk a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) Egy kedvezményezett ország kérésére a Bizottság megküldi a szóban forgó kedvezményezett országnak a tagállamok vámhatóságai által az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiadásához használt bélyegzők lenyomatmintáit.”.

7. A 80. cikk (4) bekezdése a következő mondattal egészül ki:

„A kedvezményezett ország illetékes hatóságai vagy a tagállam vámhatóságai tájékoztatják a regisztrált exportőrt nyilvántartási adatainak módosításáról.”.

8. A 85. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) 2018. január 1-jétől valamennyi tagállam vámhatóságai beszüntetik az EUR.1 szállítási bizonyítványok kiadását, az elfogadott exportőrök pedig az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelet 53. cikke szerinti kumuláció céljára szolgáló számlanyilatkozatok kiadását.”;

b) a (3) bekezdés a következő második albekezdéssel egészül ki:

„2017. december 31-ig a tagállamokban a még nem regisztrált elfogadott exportőrök kiadhatnak az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelet 53. cikke szerinti kumuláció céljára szolgáló számlanyilatkozatokat.”.

9. A 86. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az Unió, Norvégia vagy Svájc GSP-rendszere keretében történő kivitelek céljából az exportőröket csak egyszer kell regisztrálni.

A kedvezményezett ország illetékes hatóságai egy regisztráltexportőr-azonosító számot rendelnek az exportörhöz az Unió, Norvégia és Svájc GSP-rendszere keretében történő kivitel céljából, amennyiben ezek az országok kedvezményezett országgént elismerték azt az országot, ahol a regisztráció megtörtént.

Amint Törökország megkezdi a REX-rendszer alkalmazását, az első és a második albekezdés értelemszerűen alkalmazandó a Törökország GSP-rendszere keretében történő kivitelre. A Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* (C sorozat) közzéteszi azt az időpontot, amikor Törökország megkezdi az említett rendszer alkalmazását.”.

10. A 158. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„158. cikk

Az összkézesség szintje

(A Vámkódex 95. cikkének (2) és (3) bekezdése)

(1) Az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelet 84. cikkében megállapított feltételek értelmében a Vámkódex 95. cikkének (2) bekezdésében említett összkézesség összegét a referenciaösszeg e rendelet 155. cikke (3) bekezdésének b) pontja szerint meghatározott részének 50 %-ára, 30 %-ára vagy 0 %-ára kell csökkenteni.

(2) A Vámkódex 95. cikkének (3) bekezdésében említett összkézesség összegét a referenciaösszeg e rendelet 155. cikkének (2) bekezdése és 155. cikke (3) bekezdésének a) pontja szerint meghatározott részének 30 %-ára kell csökkenteni.”.

11. A 161. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„Attól a naptól kezdve, amikor a visszavonás vagy megszüntetés hatályba lép, a korábban kibocsátott egyedi garanciajegyeket nem lehet felhasználni az áruk uniós árutovábbítási eljárás alá vonására.”.

12. A 163. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„163. cikk

Garanciavállaló egyesületek TIR-műveletekre vonatkozó felelőssége

(A Vámkódex 226. cikke (3) bekezdésének b) pontja és 227. cikke (2) bekezdésének b) pontja)

Az áruk TIR-igazolvánnyal történő nemzetközi fuvarozásáról szóló vámegyezmény (TIR-egyezmény) – beleértve annak minden későbbi módosítását – 8. cikke (3) és (4) bekezdésének alkalmazásában, ha valamely TIR-műveletet az Unió vámterületén hajtanak végre, bármely, az Unió vámterületén letelepedett garanciavállaló egyesület felelőssé válhat a TIR-művelettel érintett árukkal kapcsolatos biztosított összeg megfizetéséért, TIR-igazolványonként 100 000 EUR vagy azzal egyenértékű nemzeti valutában kifejezett összeghatárig.”.

13. A 231. cikk (11) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(11) E cikk (5) és (6) bekezdése nem alkalmazandó az (EU) 2016/578 végrehajtási határozat mellékletében említett AES rendszer és az Uniós Vámkódex – Behozatalra vonatkozó központi vámkezelés (CCI) telepítési dátumaiig.”.

14. A 329. cikk (8) bekezdését el kell hagyni.

15. A 333. cikk (7) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(7) A (2) bekezdés b) és c) pontjától eltérve az (EU) 2016/578 végrehajtási határozat mellékletében említett AES rendszer telepítésének dátumaiig a 329. cikk (5) és (6) bekezdésében meghatározott esetekben a kiviteli vámhivatalnak az áruk kilépéséről való tájékoztatására a kilépési vámhivatal számára nyitva álló határidő az azt a napot követő első munkanap, amikor az árukat árutovábbítási eljárás alá vonták, vagy amikor az áruk elhagyják az Unió vámterületét, vagy az árutovábbítási eljárást lezárták.”.

16. A B. melléklet I. címe: „Az árnyilatkozatokra és értesítésekre vonatkozó közös adatszolgáltatási követelmények formátumai és előfordulásai maximális száma” a következőképpen módosul:

- a) a „2/1 Egyszerűsített árnyilatkozat/Előokmányok” adatelemnek megfelelő sorban az „Adatelem formátuma (Típus/hosszúság)” oszlopban el kell hagyni a következő szöveget: „Okmánykategória: a1+”;
- b) a „4/4 Fizetendő adók kiszámítása – Kisbáb alapja” adatelemnek megfelelő sorban az „Adatelem formátuma (Típus/hosszúság)” oszlop szövege a következő szöveggel egészül ki:

„VAGY

Összeg: n..16,2”;

- c) az „5/8 Rendeltetési ország kódja” adatelemnek megfelelő sorban a „Megjegyzések” oszlop szövege a következő szöveggel egészül ki:

„Az árutovábbítási műveletek összefüggésében az ISO 3166 alpha-2 szerinti országkódot kell használni.”.

17. A B. melléklet II. címe: „Az árnyilatkozatokra és értesítésekre vonatkozó közös adatszolgáltatási követelményekhez kapcsolódó kódok” a következőképpen módosul:

- a) a „2/1 Egyszerűsített árnyilatkozat/Előokmány” adatelem a következőképpen módosul:

- i. az első, a második és a harmadik bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Ez az adatelem alfanumerikus kódokból áll.

Minden kódnak három eleme van. Az első elem (an..3), amely számjegyekből vagy betűkből vagy számjegyek és betűk kombinációjából állhat, az okmánytípust jelöli. A második elem (an..35) az adott okmány azonosításához szükséges adatok, mint az azonosító szám vagy más egyértelmű hivatkozás leírására szolgál. A harmadik elem (an..5) beazonosítja, hogy az előokmány mely tételére történik hivatkozás.

Papíralapú vám-árnyilatkozat benyújtása esetén a három elemet kötőjellel (-) kell elválasztani.”;

- ii. az „1. Az első elem (a1):” szöveggel kezdődő szakaszt el kell hagyni;
- iii. a „2. A második elem (an..3):” cím helyébe a következő szöveg lép: „1. Az első elem (an..3)”;
- iv. a „3. A harmadik elem (an..35):” cím helyébe a következő szöveg lép: „2. A második elem (an..35)”;
- v. a „4. A negyedik elem (an..5):” cím helyébe a következő szöveg lép: „3. A harmadik elem (n..5)”;
- vi. a „4. A negyedik elem (an..5):” cím alatt lévő „Példák:” szakasz két franciabekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„— Az érintett árnyilatkozási tétel sorszáma 5. volt a T1 árutovábbítási okmányon (előokmány), amelyhez a rendeltetési vámhivatal a »238 544« számot rendelte. A kód így »821-238544-5« lesz. (A »821« jelenti az árutovábbítási eljárást, a »238544« az okmány nyilvántartási számát (ill. az MRN-t az NCTS-műveletek esetén), az »5« pedig a tételsorszámot).

— Az árukat egyszerűsített árnyilatkozással jelentették be. Az MRN »16DE9876AB889012R1« lett. A kiegészítő árnyilatkozaton ezért a kód »SDE-16DE9876AB889012R1« lesz. (Az »SDE« jelenti az egyszerűsített árnyilatkozatot, a »16DE9876AB889012R1« pedig az MRN-t.);

b) a „2/2 Különleges megjegyzések” adatelem a következőképpen módosul:

- i. az „Általános kategória – kód: 0xxxx” szakasz táblázatában az utolsó sort el kell hagyni;
- ii. a „Behozatal – kód: 1xxxx” szakasz táblázatában az utolsó sort el kell hagyni;
- iii. a „Kivitel – kód: 3xxxx” szakasz táblázatának harmadik sorában a „30 500” kódhoz tartozó jogalap helyébe a következő szöveg lép: „A 329. cikk (7) bekezdése”.

18. A 22-14. melléklet a következő bevezető megjegyzéssel egészül ki:

„7. A jobb felső szövegdobozban a „SZÁRMAZÁSI BIZONYÍTVÁNY mezőgazdasági termékeknek az Európai Gazdasági Közösségbe történő behozatalához” régebbi változatú szöveget, a „MEGJEGYZÉSEK” rovatban pedig a régebbi változat szövegét tartalmazó bizonyítványok a meglévő készletek kimerüléséig vagy 2019. május 1-jéig – a kettő közül a korábbi időpontig – szintén használhatók.”

19. A 22-16. melléklet a következőképpen módosul:

a) a 7. lábjegyzet szövegének helyébe a következő szöveg lép:

„(7) Adja meg a kezdő és a záró dátumot. Az időtartam nem haladhatja meg a 24 hónapot.”;

b) a 8. lábjegyzet szövegének helyébe a következő szöveg lép:

„(8) A kiállítás helye és dátuma.”.

20. A 22-18. melléklet a következőképpen módosul:

a) a 8. lábjegyzet szövegének helyébe a következő szöveg lép:

„(8) Adja meg a kezdő és a záró dátumot. Az időtartam nem haladhatja meg a 24 hónapot.”;

b) a 9. lábjegyzet szövegének helyébe a következő szöveg lép:

„(9) A kiállítás helye és dátuma.”.

21. A 32-01. melléklet helyébe e rendelet VII. mellékletének szövege lép.

22. A 32-02. melléklet helyébe e rendelet VIII. mellékletének szövege lép.

23. A 32-03. melléklet helyébe e rendelet IX. mellékletének szövege lép.

24. A 72-04. melléklet a következőképpen módosul:

a) az I. rész a következőképpen módosul:

- i. az „Általános rendelkezések” című I. fejezet 2.1. és 2.2. pontjában a következő szövegrész helyébe: „a B-01. melléklet” a következő szöveg lép: „az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelet B-01. melléklete”;
- ii. a „Végrehajtási szabályok” című II. fejezet 3.1. pontjában a következő szövegrész helyébe: „a B-01. melléklet” a következő szöveg lép: „az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelet B-01. melléklete”;
- iii. az „Az eljárás menete” című III. fejezet 9. pontjában a „300. cikkének” kifejezés helyébe a „302. cikkének” kifejezés lép;
- iv. az „Az eljárás menete” című III. fejezet szövege a 19.2. pont után a következő pontokkal egészül ki:

„19.3. A kezességi tanúsítvány vagy a biztosítéknyújtás alóli mentességről szóló tanúsítvány érvényességének időtartama nem haladhatja meg a két évet. Ezt az időtartamot azonban a biztosítéknyújtás helye szerinti vámhivatal egy alkalommal legfeljebb két évvel meghosszabbíthatja.

19.4. Attól a naptól kezdve, amikor az összkézesség alkalmazását lehetővé tevő engedély visszavonása vagy a kötelezettségvállalás visszavonása vagy megszüntetése hatályba lép összkézesség esetében, a kiadott tanúsítványok nem használhatók fel az áruk uniós árutovábbítási eljárás alá vonására, és ezeket a tanúsítványokat a vám eljárás jogosultja köteles késedelem nélkül visszajuttatni a biztosítéknyújtás helye szerinti vámhivatal számára.

Minden tagállam tájékoztatja a Bizottságot azokról az eszközökről, amelyek segítségével az érvényben maradó, de még vissza nem küldött vagy lopottnak, elveszettnek, illetve hamisítottak nyilvánított tanúsítványok azonosíthatók. A Bizottság erről tájékoztatja a többi tagállamot.”;

b) a II. rész a következőképpen módosul:

- i. a „Kézességi tanúsítvány” című VI. fejezetben a TC 31 – KEZESSÉGI TANÚSÍTVÁNY nyomtatvány helyébe az e rendelet V. mellékletében szereplő nyomtatvány lép;
- ii. a „Tanúsítvány a biztosítéknyújtás alóli mentességről” című VII. fejezetben a TC 33 – TANÚSÍTVÁNY A BIZTOSÍTÉKNYÚJTÁS ALÓLI MENTESEGRŐL nyomtatvány helyébe az e rendelet VI. mellékletében szereplő nyomtatvány lép.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. június 8-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Jean-Claude JUNCKER

I. MELLÉKLET

„12-03. MELLÉKLET

AZ UNIÓS REPÜLŐTÉREN FELADOTT POGGYÁSZRA ERŐSÍTENDŐ CÍMKE (44. Cikk)

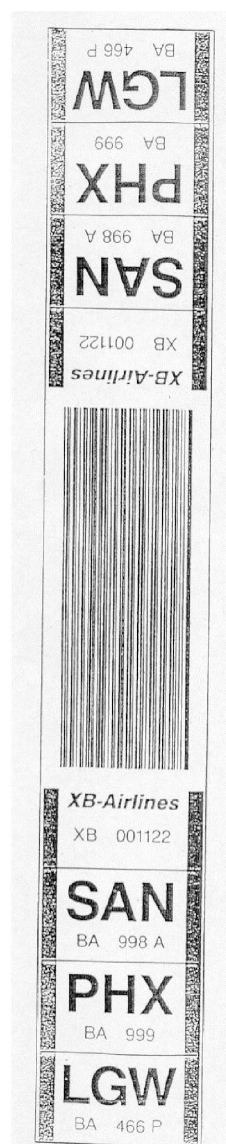
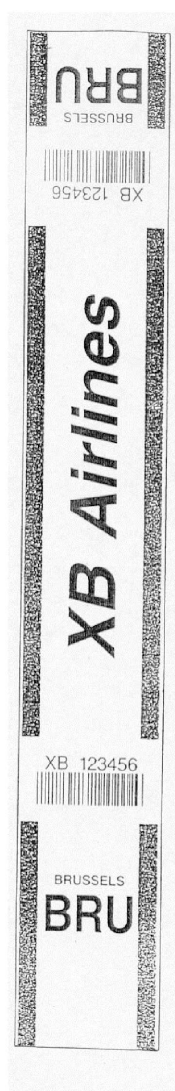
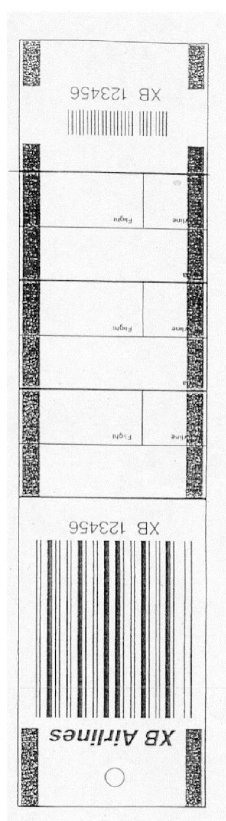
1. JELLEMZŐK

A 44. cikkben említett címkét úgy kell kialakítani, hogy azt lehetetlen legyen újra felhasználni.

- a) A címkén legalább 5 mm széles zöld csíkot kell elhelyezni a szállítási útvonalat jelző és az azonosító információt tartalmazó rész két szélének teljes hosszában. Az említett zöld csík kiterjedhet a poggyászcímke egyéb részeire is, a vonalkódot jelölő területek kivételével, amelyeket tiszta fehér háttérre kell nyomtatni. (Lásd a 2.a) pontban található mintákat.)
- b) Sürgős jelzéssel feladott poggyásznál a címkén piros csíkok helyett zöld csíkokat kell a szélek mentén elhelyezni. (Lásd a 2.b) pontban található mintát.)

2. MINTÁK

a)



b)

XB Airlines	
	
XB 000123	
Weigh this piece	
EXPEDITE BAGGAGE	
RUSH	
To	
Airline	Flight
Via	
Airline	Flight
Via	
Airline	Flight

II. MELLÉKLET

„22-06. MELLÉKLET

KÉRELEM REGISZTRÁLT EXPORTŐRKÉNT VALÓ REGISZTRÁCIÓ IRÁNT

az Európai Unió, Norvégia, Svájc és Törökország általános tarifális preferenciarendszereinek keretében ⁽¹⁾

1. Az exportőr neve, teljes címe és országa, kapcsolattartási adatai, valamint EORI vagy TIN száma ⁽²⁾.

2. Kiegészítő kapcsolattartási adatok, úgymint telefon- és telefaxszám, valamint e-mail cím, ha van (nem kötelező adat).

3. Jelölje meg, hogy az elsődleges tevékenység a gyártás/termelés vagy a kereskedelem.

4. A preferenciális elbánás feltételeit teljesítő áruk indikatív megnevezése a Harmonizált Rendszer szerinti vámtarifaszámok indikatív listájának megadásával. (Ha a kereskedelem tárgyát képező áruk húsznál több vámtarifaszám alá tartoznak, akkor elegendő a Harmonizált Rendszer szerinti árucsoportokat megjelölni.)

5. Az exportőr által nyújtandó kötelezettségvállalások

Alulírott:

- kijelentem, hogy a fenti adatok helytállóak;
- kijelentem, hogy korábbi regisztrációm nem került visszavonásra; ellenkező esetben kijelentem, hogy a regisztráció visszavonásához vezető helyzetet orvosoltam;
- vállalom, hogy származásmegjelölő nyilatkozatot csak olyan árukra vonatkozóan állítok ki, amelyek teljesítik a preferenciális elbánás feltételeit és megfelelnek az általános preferenciarendszerben az adott árura vonatkozóan előírt származási szabályoknak;
- vállalom, hogy a preferenciális elbánás alá eső áruk termeléséről/beszállításáról megfelelő üzleti számviteli nyilvántartást vezetek, és ezt a nyilvántartást a származásmegjelölő nyilatkozat kiállításának évének végétől számítva legalább három évig megőrzöm;
- vállalom, hogy a nyilvántartásba vett adataimban a regisztráltexportőr-azonosító szám megszerzését követően bekövetkező változásokról haladéktalanul értesítem az illetékes hatóságot;
- vállalom, hogy együttműködöm az illetékes hatósággal;

- kész vagyok alávetni magamat a származásmegjelölő nyilatkozataim pontosságára vonatkozó bárminemű ellenőrzésnek, beleértve az Európai Bizottság, a tagállamok hatóságai, valamint a Norvégia, Svájc és Törökország hatóságai által a számviteli nyilvántartásaim vonatkozásában elvégzendő megerősítéseket és a helyiségeimben végzendő látogatásokat is (csak a kedvezményezett országok exportőreire vonatkozik);
- vállalom, hogy kérelmezem a rendszerben való regisztrációm visszavonását, amennyiben nem teljesítem többé azokat a feltételeket, amelyek alapján jogosult lennék a rendszer keretében bármilyen árut exportálni;
- vállalom, hogy kérelmezem a rendszerben való regisztrációm visszavonását, amennyiben már nem szándékozom ilyen árut exportálni a rendszer keretében.

Hely, dátum, az aláírásra jogosult személy aláírása, neve és beosztása ⁽³⁾

6. Az exportőr kifejezett előzetes hozzájárulása a helyzet ismeretében adatainak a nyilvános internetes oldalon történő közzétételéhez

Alulírott tudomásul veszem, hogy az e nyilatkozatban szereplő információk nyilvános internetes oldalon közzétételre kerülhetnek. Alulírott hozzájárulok, hogy ezek az információk a nyilvános internetes oldalon közzétételre kerüljenek. Alulírott tudomásul veszem, hogy a szóban forgó információknak a nyilvános internetes oldalon történő közzétételére vonatkozóan ezúton tett hozzájárulásomat a regisztrációért felelős illetékes hatóságnak küldött kérelem útján visszavonhatom.

Hely, dátum, az aláírásra jogosult személy aláírása, neve és beosztása ⁽³⁾

7. Az illetékes hatóság számára fenntartva!

A kérelmező regisztrációjának adatai:

Regisztrációs szám: _____

A regisztráció napja: _____

A regisztráció érvényességének kezdete: _____

Aláírás és bélyegző ⁽³⁾: _____

Tájékoztató

a rendszerbe rögzített személyes adatok védelméről és feldolgozásáról

1. A regisztrált exportörként való nyilvántartásba vétel iránti e kérelemben foglalt személyes adatok Európai Bizottság általi feldolgozása során a személyes adatok uniós intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazandó. A regisztrált exportörként való nyilvántartásba vétel iránti e kérelemben foglalt személyes adatoknak a 95/46/EK irányelvet végrehajtó kedvezményezett ország vagy harmadik ország illetékes hatósága általi feldolgozása során a fenti irányelv vonatkozó nemzeti rendelkezései alkalmazandók.
2. A regisztrált exportörként való regisztráció iránti kérelemmel kapcsolatos személyes adatok feldolgozására a vonatkozó uniós jogszabályokban meghatározott, az Unió GSP-jének származási szabályai céljából kerül sor. Az Unió GSP-jének származási szabályait előíró említett jogszabályok alkotják a jogalapot a személyes adatoknak a regisztrált exportörként való nyilvántartásba vétel iránti kérelem vonatkozásában való feldolgozásához.
3. Az adatok REX-rendszerben történő feldolgozását illetően a kérelem benyújtásának helye szerinti ország illetékes hatósága tekintendő az adatkezelőnek.

Az illetékes hatóságok/vámszervek jegyzéke a Bizottság honlapján kerül közzétételre.
4. A bizottsági felhasználók, a kedvezményezett országok illetékes hatóságai, valamint a tagállamok, Norvégia, Svájc és Törökország vámhatóságai számára felhasználói azonosító/jelszó útján biztosított a hozzáférés e kérelem valamennyi adatához.
5. A kedvezményezett ország illetékes hatóságai, illetve a tagállamok vámhatóságai a visszavont regisztráció adatait tíz naptári éven keresztül megőrzik a REX-rendszerben. Ez az időszak azon év végétől indul, amelyben a regisztráció visszavonásra került.
6. Az érintett hozzáférési joggal rendelkezik a rá vonatkozó, a REX-rendszeren keresztül feldolgozásra kerülő adatokat illetően, és adott esetben a 45/2001/EK rendelettel, illetve a 95/46/EK irányelvet végrehajtó nemzeti rendelkezésekkel összhangban megilleti az adatok helyesbítési, törlési vagy zárolási joga. Bármely hozzáférésre, kiigazításra, törlésre vagy zárolásra vonatkozó jog gyakorlása iránti kérelmet adott esetben a regisztrációért felelős kedvezményezett országok illetékes hatóságaihoz, illetve tagállamok vámhatóságaihoz kell benyújtani, a kérelmek feldolgozását az említett hatóságok végzik. Amennyiben egy regisztrált exportőr a Bizottsághoz nyújtotta be a fenti jog gyakorlása iránti kérelmét, a Bizottság továbbítja az ilyen kérelmet az érintett kedvezményezett ország illetékes hatóságainak vagy tagállam vámhatóságainak. Amennyiben a regisztrált exportőr nem tudja az adatkezelő révén érvényesíteni jogait, kérelmét a Bizottsághoz mint adatkezelőhöz nyújtja be. A Bizottságnak jogában áll az adatokat helyesbíteni, törölni vagy zárolni.
7. A panaszokat a megfelelő nemzeti adatvédelmi hatóságnak kell címezni. A nemzeti adatvédelmi hatóságok kapcsolatfelvételi adatai elérhetők az Európai Bizottság Jogérvényesülési Főigazgatóságának weboldalán: (http://ec.europa.eu/justice/data-protection/bodies/authorities/eu/index_en.htm#h2-1).

Amennyiben a panasz az Európai Bizottság általi adatfeldolgozást érinti, akkor a panaszt az európai adatvédelmi biztosnak kell címezni (<http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/>).

- (1) E nyomtatvány négy alany – az Unió (EU), Norvégia, Svájc és Törökország (»az alanyok«) – GSP-rendszereiben közösen használt nyomtatvány. Kérjük, vegye azonban figyelembe, hogy ezen alanyok GSP-rendszerei ország- és terméklefedettség tekintetében eltérhetnek egymástól. Következésképpen egy adott regisztráció csak azon GSP-rendszer(ek) keretében történő exportálás céljából érvényes, amely rendszer(ek) kedvezményezett országgént veszi(k) figyelembe az Ön országát.
- (2) Az uniós exportörök és továbbküldők kötelesek feltüntetni az EORI-számot. A kedvezményezett országok, Norvégia, Svájc és Törökország exportőrei kötelesek feltüntetni a gazdálkodói azonosító számot (TIN).
- (3) Amennyiben a regisztrált exportörként való regisztráció iránti kérelmek benyújtása, továbbá a regisztrált exportörök, illetve a kedvezményezett országok illetékes hatóságai vagy a tagállamok vámhatóságai közötti egyéb információcsere elektronikus adatfeldolgozási eljárás segítségével történik, az 5., 6. és 7. rovatban említett aláírás és bélyegző helyett elektronikus azonosítást kell alkalmazni.”

III. MELLÉKLET

„22-09. MELLÉKLET

Számlanyilatkozat

A számlanyilatkozatot az alábbi szöveggel, a lábjegyzeteknek megfelelően kell kiállítani. A nyilatkozatnak ugyanakkor nem kell tartalmaznia a lábjegyzetek szövegét.

Francia változat

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière no ⁽¹⁾] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾ au sens des règles d'origine du Système des préférences tarifaires généralisées de l'Union européenne... ⁽³⁾ et ⁽⁴⁾.

Angol változat

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin ⁽²⁾ according to rules of origin of the Generalised System of Preferences of the European Union ⁽³⁾ and ⁽⁴⁾.

Spanyol változat

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera nº ... ⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾ en el sentido de las normas de origen del Sistema de preferencias generalizado de la Unión europea ⁽³⁾ y ⁽⁴⁾.

(hely és dátum) ⁽⁵⁾

(Az exportőr aláírása; az okmányt aláíró személy nevét olvasható írással is fel kell tüntetni.) ⁽⁶⁾

⁽¹⁾ Ha a számlanyilatkozatot az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 77. cikke (4) bekezdésének értelmében vett elfogadott uniós exportőr állítja ki, az elfogadott exportőr engedélyszámát kell beírni. Ha (ahogyan az a kedvezményezett országokban kiállított számlanyilatkozatok esetében mindig történni fog) a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, a zárójelben lévő szavakat el kell hagyni, vagy a helyet üresen kell hagyni.

⁽²⁾ Meg kell jelölni a termékek származási országát. Ha a számlanyilatkozat teljes egészében vagy részben az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 112. cikkének értelmében Ceuta vagy Melilla területéről származó termékekre vonatkozik, azt az exportőrnek világosan jelölnie kell oly módon, hogy a nyilatkozatot tartalmazó okmányon feltünteti a »CM« jelölést.

⁽³⁾ Az adott esetnek megfelelően a következő utalások valamelyikét kell beírni: »EU cumulation«, »Norway cumulation«, »Switzerland cumulation«, »Turkey cumulation«, »regional cumulation«, »extended cumulation with country x«, illetőleg »Cumul UE«, »Cumul Norvège«, »Cumul Suisse«, »Cumul Turquie«, »cumul regional«, »cumul étendu avec le pays x«, illetőleg »Acumulación UE«, »Acumulación Noruega«, »Acumulación Suiza«, »Acumulación Turquía«, »Acumulación regional«, »Acumulación ampliada con en país x«.

⁽⁴⁾ Amennyiben a számlanyilatkozatot egy másik preferenciális kereskedelmi megállapodással összefüggésben állítják ki, az általános tarifális preferenciarendszerre való hivatkozás helyébe az e másik preferenciális kereskedelmi megállapodásra való hivatkozás lép.

⁽⁵⁾ Feltüntetésük elmaradhat, ha az információ szerepel magán az okmányon.

⁽⁶⁾ Lásd az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 77. cikkének (7) bekezdését (csak elfogadott európai uniós exportőrök esetében). Ha az exportőr nem köteles aláírni a nyilatkozatot, az aláírás alóli mentesség egyben az aláíró nevének feltüntetésére alóli mentességet is magával vonja.”

IV. MELLÉKLET

„INF 3 – Tértiáru-adatlap

EURÓPAI UNIÓ

1. Exportőr		INF 3 Szám	
		EREDETI	
2. címzett a kivitel időpontjában		TÉRTIÁRU- ADATLAP	
FONTOS! 1. A nyomtatvány kitöltése előtt tanulmányozza a tértiárukra vonatkozó rendelkezéseket, és olvassa el a nyomtatvány hátoldálán található megjegyzéseket. 2. A nyomtatvány 1–11. rovatát írógéppel vagy nyomtatott betűkkel kell kitölteni. 3. Amennyiben az adatlapot olyan áru esetében használják, amelyet a közös agrárpolitika keretében exportáltak, kiviteli engedéllyel vagy előzetes rögzítési igazolással, vagy olyan áru esetében, amelyre exporthoz kapcsolódó visszatérítés vagy egyéb kivitel esetén nyújtott összeg vonatkozik, csak akkor érvényes, ha a lenti B. rovatot és szükség esetén az A. rovatot az illetékes hatóság záradékolta. 4. Az adatlapot az újrabehozatali vámhivatalnak kell benyújtani.		3. Az az ország, amelybe az árut a kivitel időpontjában feladták	
4. Mennyiség, fajta, csomagok jele és száma, a kivitt áruk megnevezése		5. Bruttó tömeg	
		6. Nettó tömeg	7. Statisztikai érték
8. Az a mennyiség, amelyhez adatlapra van szükség		9. KN-kód	
a) számmal: A. AZ ILLETÉKES HATÓSÁGOK ZÁRADÉKA A KIVITELI ENGEDÉLYRŐL VAGY AZ ELŐZETES RÖGZÍTÉSI IGAZOLÁSRÓL — Figyelembe vett rendeletek, engedélyek vagy bizonyítványok Kelt (hely), (dátum) (Aláírás) (bélyegző)		b) betűvel: B. AZ ILLETÉKES HATÓSÁGOK ZÁRADÉKA AZ EXPORT-VISSZATÉRÍTÉS-RŐL VAGY EGYÉB, KIVITEL ESETÉN NYÚJTOTT ÖSSZEGEKRŐL — Visszatérítést vagy egyéb kedvezményt nem vettek igénybe (1) — Kivitel esetén igénybe vett visszatérítés vagy egyéb kedvezmény (mennyiség) után visszafizetve (1) — A kivitel esetén igénybe vett visszatérítésre vagy egyéb kedvezményre való jogosultság (mennyiség) után megszűnt (1) Kelt (hely), (dátum) (Aláírás) (bélyegző)	
C. A KIVITELI VÁMALAKISÁGOKAT VÉGZŐ VÁMHIVATAL ZÁRADÉKA Az 1–10. rovatban található adatok pontosak. Megtett azonosítási intézkedések: Kelt (hely), (dátum) (Aláírás) (bélyegző)		11. AZ EXPORTŐR KÉRELME Alulírott, az exportőr (1) az exportőr képviselője (1) kérem az adatlap kiállítását a benne megnevezett áru újrabehozatala céljából. Kelt (hely), (dátum) (Aláírás) (bélyegző)	

(1) A nem kívánt rész törlendő.

EURÓPAI UNIÓ

1. Exportőr		Szám INF 3	
		MÁSOLAT	
2. címzett a kivitel időpontjában		TÉRTIÁRUK ADATLAP	
FONTOS! 1. A nyomtatvány kitöltése előtt tanulmányozza a tértiárakra vonatkozó rendelkezéseket, és olvassa el a nyomtatvány hátoldalán található megjegyzéseket. 2. A nyomtatvány 1–11. rovatát írógéppel vagy nyomtatott betűkkel kell kitölteni. 3. Amennyiben az adatlapot olyan áru esetében használják, amelyet a közös agrárpolitika keretében exportáltak, kiviteli engedéllyel vagy előzetes rögzítési igazolással, vagy olyan áru esetében, amelyre exporthoz kapcsolódó visszatérítés vagy egyéb kivitel esetén nyújtott összeg vonatkozik, csak akkor érvényes, ha a lenti B. rovatot és szükség esetén az A. rovatot az illetékes hatóság záradékolta. 4. Az adatlapot az újrabehozatali vámhivatalnak kell benyújtani.		3. Az az ország, amelybe az árut a kivitel időpontjában feladták	
4. Mennyiség, fajta, csomagok jele és száma, a kivitt áruk megnevezése		5. Bruttó tömeg	
		6. Nettó tömeg	7. Statisztikai érték
8. Az a mennyiség, amelyhez adatlapra van szükség		9. KN-kód	
a) számmal:	b) betűvel:		
A. AZ ILLETÉKES HATÓSÁGOK ZÁRADÉKA A KIVITELI ENGEDÉLYRŐL VAGY AZ ELŐZETES RÖGZÍTÉSI IGAZOLÁSRÓL — Figyelembe vett rendeletek, engedélyek vagy bizonyítványok Kelt (hely), (dátum) (Aláírás) (bélyegző)	B. AZ ILLETÉKES HATÓSÁGOK ZÁRADÉKA AZ EXPORT-VISSZATÉRÍTÉS RÖGZÍTÉSÉRŐL VAGY EGYÉB, KIVITEL ESETÉN NYÚJTOTT ÖSSZEGEKRŐL — Visszatérítést vagy egyéb kedvezményt nem vettek igénybe ⁽¹⁾ — Kivitel esetén igénybe vett visszatérítés vagy egyéb kedvezmény (mennyiség) után visszafizetve ⁽¹⁾ — A kivitel esetén igénybe vett visszatérítésre vagy egyéb kedvezményre való jogosultság (mennyiség) után megszűnt ⁽¹⁾ Kelt (hely), (dátum) (Aláírás) (bélyegző)	10. Az árukra vonatkozó különleges megjegyzések a) kiviteli okmány: típusa hiv. száma kelte b) aktív feldolgozási művelet lezárása érdekében kivitt áru ⁽¹⁾ c) különleges felhasználásra szabad forgalomba bocsátott áru ⁽¹⁾ d) a tagállamokból vagy harmadik országokból származó, szabad forgalomba bocsátott áru ⁽¹⁾	
C. A KIVITELI VÁMALAKISÁGOKAT VÉGZŐ VÁMHIVATAL ZÁRADÉKA Az 1–10. rovatban található adatok pontosak. Megtett azonosítási intézkedések: Kelt (hely), (dátum) (Aláírás) (bélyegző)		11. AZ EXPORTŐR KÉRELME Alulírott, az exportőr ⁽¹⁾ az exportőr képviselője ⁽¹⁾ kérem az adatlap kiállítását a benne megnevezett áru újrabehozatala céljából. Kelt (hely), (dátum) (Aláírás) (bélyegző)	

(1) A nem kívánt rész törlendő."

V. MELLÉKLET

„TC 31 – KEZESSÉGI TANÚSÍTVÁNY

Előoldal

1. Érvényes	Nap	Hónap	Év	2. Szám
3. A vámeljárási jogosultja (teljes név vagy a cég neve, pontos cím és ország)				
4. Kezes (teljes név vagy a cég neve, pontos cím és ország)				
5. Biztosítéknyújtás helye szerinti vámhivatal (hivatkozási szám)				
6. Referenciaösszeg Pénznem kódja	Számmal:	Betűvel:		
7. A biztosítéknyújtás helye szerinti vámhivatal igazolja, hogy a vámeljárási fent nevezett jogosultja összkézességet nyújtott, amely azokon az alább felsorolt vámterületeken keresztül lebonyolított uniós/egységes árutovábbítási műveletekre érvényes, amelyeknek a nevét nem húzták át: Európai Unió – Izland – Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság – Norvégia – Svájc – Szerbia – Törökország – Andorra (*) – San Marino (*)				
8. Különleges megjegyzések				
9. Érvényességi idő meghosszabbítva nn/hh/éé -ig Kelt:-án/-én (hely) (dátum)		Kelt:-án/-én (hely) (dátum)		
(A biztosítéknyújtás helye szerinti vámhivatal bélyegzője és aláírása)		(A biztosítéknyújtás helye szerinti vámhivatal bélyegzője és aláírása)		

(*) Csak uniós árutovábbítási műveletek esetében

Hátoldal

10. A vámeljárás jogosultja érdekében az uniós/egységes árutovábbítási árnyilatkozat aláírására jogosult személyek

11. A meghatalmazott személy teljes neve és aláírásmintája	12. A vámeljárás jogosultjának aláírása (*)	11. A meghatalmazott személy teljes neve és aláírásmintája	12. A vámeljárás jogosultjának aláírása (*)

(*) Amennyiben a vámeljárás jogosultja jogi személy, az aláírónak a 12. rovatban aláírása mellett meg kell adnia teljes nevét és a beosztását.”

VI. MELLÉKLET

„TC33 – TANÚSÍTVÁNY A BIZTOSÍTÉKNYÚJTÁS ALÓLI MENTESSÉGRŐL

Előoldal

1. Érvényes	Nap	Hónap	Év	2. Szám
3. A vámeljárási jogosultja (teljes név vagy a cég neve, pontos cím és ország)				
4. Biztosítéknyújtás helye szerinti vámhivatal (hivatkozási szám)				
5. Referenciaösszeg Pénznem kódja	Számmal:	Betűvel:		
6. A biztosítéknyújtás helye szerinti vámhivatal igazolja, hogy a vámeljárási fent nevezett jogosultja biztosítéknyújtás alóli mentességben részesült azokon az alább felsorolt vámterületeken keresztül lebonyolított uniós/egységes árutovábbítási műveletek tekintetében, amelyeknek a nevét nem húzták át: Európai Unió – Izland – Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság – Norvégia – Svájc – Szerbia – Törökország – Andorra (*) – San Marino (*)				
7. Különleges megjegyzések				
8. Érvényességi idő meghosszabbítva nn/hh/éé -ig Kelt:-án/-én (hely) (dátum)		Kelt:-án/-én (hely) (dátum)		
(A biztosítéknyújtás helye szerinti vámhivatal bélyegzője és aláírása)		(A biztosítéknyújtás helye szerinti vámhivatal bélyegzője és aláírása)		

(*) Csak uniós árutovábbítási műveletek esetében

Hátoldal

9. A vámeljárás jogosultja érdekében az uniós/egységes árutovábbítási árnyilatkozat aláírására jogosult személyek

10. A meghatalmazott személy teljes neve és aláírásmintája	11. A vámeljárás jogosultjának aláírása (*)	10. A meghatalmazott személy teljes neve és aláírásmintája	11. A vámeljárás jogosultjának aláírása (*)

(*) Amennyiben a vámeljárás jogosultja jogi személy, az aláírónak a 11. rovatban aláírása mellett meg kell adnia teljes nevét és a beosztását.”

VII. MELLÉKLET

„32-01. MELLÉKLET

KEZESI KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS – EGYEDI KEZESSÉG

I. Kezesi kötelezettségvállalás

1. Alulírott ⁽¹⁾.....,

lakóhely (székhely): ⁽²⁾.....,

a biztosítéknyújtás helye szerinti vámhivatalnál

legfeljebb összeg erejéig készfizető kezességet vállal

az Európai Unió javára (melynek tagjai a Belga Királyság, a Bolgár Köztársaság, a Cseh Köztársaság, a Dán Királyság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, az Észt Köztársaság, Írország, a Görög Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Horvát Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, Magyarország, a Máltai Köztársaság, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, Románia, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, a Finn Köztársaság, a Svéd Királyság, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága), valamint az Izlandi Köztársaság, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, a Norvég Királyság, a Szerb Köztársaság, a Svájci Államszövetség, a Török Köztársaság ⁽³⁾, az Andorrai Hercegség és San Marino Köztársaság ⁽⁴⁾ javára mindazon kötelezettségekért, amelyekkel az e kezességet nyújtó személy ⁽⁵⁾:

a fent említett országoknak az alábbi vámügyi művelet ^(5a) alatt álló, lent megnevezett áruk után fizetendő vámok vagy egyéb terhek ⁽⁶⁾ tekintetében tartozik vagy tartozni fog:

Az áruk megnevezése:

2. Alulírott kötelezettséget vállal arra, hogy az 1. pontban említett országok illetékes hatóságainak első írásos felszólítására a felszólítástól számított 30 napon belül haladéktalanul kifizeti a követelt összeget, kivéve, ha ő vagy más érintett személy az említett időszak lejártá előtt a vámhatóságok számára hitelt érdemlően bizonyítja, hogy a meghatározott célra történő felhasználási eljárástól eltérő különleges eljárás lezárult, az áruk meghatározott célra történő felhasználásának vámfelügyelete vagy átmeneti megőrzése rendben befejeződött, illetve – különleges eljárásoktól és átmeneti megőrzéstől eltérő műveletek esetében – az áruk helyzete rendeződött.

Alulírott kérelmére és jogos indokok alapján az illetékes hatóságok meghosszabbíthatják az írásbeli felszólítást követő 30 napos határidőt, amelyen belül alulírottnak a követelt összeget ki kell fizetnie. A póthatáridő engedélyezéséből adódó költségeket, különösen a kamatokat úgy kell kiszámítani, hogy annak az összegnek feleljenek meg, amelyet ezért hasonló körülmények között az adott ország mindenkorai pénz- és tőkepiacán megkövetelnek.

3. Ez a kezesi kötelezettségvállalás a biztosítéknyújtás helye szerinti vámhivatal általi jóváhagyás napjától érvényes. Alulírott felel továbbá az e kezesi kötelezettségvállalás fedezete alatt álló azon vámügyi művelet során keletkezett tartozás megfizetéséért, amely a kezesség visszavonásának vagy megszüntetésének hatálybalépése előtt kezdődött meg, akkor is, ha a fizetési felszólítás ez után a dátum után készült.

4. E kezesi kötelezettségvállalás alapján alulírott az 1. pontban említett országok mindegyikében ⁽⁷⁾ megadja az értesítési címét:

Ország	Teljes név, illetve cégnév és pontos cím

Ország	Teljes név, illetve cégnév és pontos cím

Alulírott elismeri, hogy az e kezesi kötelezettségvállalást érintő minden olyan postai küldeményt, értesítést, illetve alakíságot vagy eljárási intézkedést, amelyet az értesítési címek egyikére írásban elküldenek, megfelelően kézbesítettnek fogad el.

Alulírott elismeri az értesítési címek helye szerint illetékes bíróságok joghatóságát.

Alulírott kötelezettséget vállal, hogy fenntartja az értesítési címeket, vagy ezen értesítési címek közül egyet vagy többet csak a biztosítéknyújtás helye szerinti vámhivatal előzetes tájékoztatása után változtat meg.

Kelt-ban/-ben,
-án/-én.

(Aláírás) ⁽⁸⁾

II. A biztosítéknyújtás helye szerinti vámhivatal általi jóváhagyás

Biztosítéknyújtás helye szerinti vámhivatal

A-i számú vám-árunyilatkozattal/átmeneti megőrzési árunyilatkozattal végrehajtott vámügyi művelet fedezésére szolgáló kezesi kötelezettségvállalás-án/-én jóváhagyva ⁽⁹⁾.

.....

(Bélyegző és aláírás)

⁽¹⁾ Teljes név, illetve cégnév

⁽²⁾ Pontos cím

⁽³⁾ Azon ország/országok neve törlendő, amelyek területén a kezesség nem vehető igénybe.

⁽⁴⁾ Az Andorrai Hercegségre és a San Marino Köztársaságra vonatkozó hivatkozások kizárólag az uniós árutovábbítási műveletekre alkalmazandók.

⁽⁵⁾ A kezességet nyújtó személy teljes neve vagy cégneve és pontos címe.

^(5a) Az áruk behozatalával vagy kivitelével kapcsolatban esedékessé váló egyéb terhek kapcsán alkalmazandó, amennyiben a kezességet az áruk uniós/egységes árutovábbítási eljárás alá vonására használják fel, vagy ha a kezesség több tagállamban is felhasználható.

⁽⁶⁾ Írja be a következő vámügyi műveletek egyikét:

- átmeneti megőrzés,
- uniós árutovábbítási eljárás/egységes árutovábbítási eljárás,
- vámraktározási eljárás,
- ideiglenes behozatali eljárás, a behozatali vám alóli teljes mentességgel,
- aktív feldolgozási eljárás,
- meghatározott célra történő felhasználási eljárás,
- normál vám-árunyilatkozattal végrehajtott szabad forgalomba bocsátás, halasztott fizetés nélkül,
- normál vám-árunyilatkozattal végrehajtott szabad forgalomba bocsátás, halasztott fizetéssel,
- szabad forgalomba bocsátás az Uniós Vámkódex létrehozásáról szóló, 2013. október 9-i 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 166. cikkének megfelelően benyújtott vám-árunyilatkozat alapján,
- szabad forgalomba bocsátás az Uniós Vámkódex létrehozásáról szóló, 2013. október 9-i 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 182. cikkének megfelelően benyújtott vám-árunyilatkozat alapján,
- ideiglenes behozatali eljárás, a behozatali vám alóli részleges mentességgel,
- ha más, adja meg az egyéb művelet jellegét.

⁽⁷⁾ Ha az ország jogszabályai nem rendelkeznek értesítési címről, a kezes ebben az országban kijelöl egy, a neki címzett értesítések átvételére felhatalmazott képviselőt, és a 4. pont második bekezdésében említett elismerő nyilatkozatot és a negyedik bekezdésében említett kötelezettségvállalást ennek megfelelően kell elkészíteni. A kezességgel kapcsolatos vitás kérdésekben a kezes értesítési címei vagy képviselői szerinti bíróságok illetékesek.

⁽⁸⁾ Az okmányt aláíró személynek az aláírása előtt kézírással a következőket kell bejegyeznie: »Kezességvállalás... összeg erejéig« (az összeg betűvel kiírva).

⁽⁹⁾ Az a vámhivatal tölti ki, ahol az árukat eljárás alá vonták vagy átmeneti megőrzésük történt.

VIII. MELLÉKLET

„32-02. MELLÉKLET

Kezesi kötelezettségvállalás – Egyedi kezesség garanciajegyek formájában**EGYSÉGES/UNIÓS ÁRUTOVÁBBÍTÁSI ELJÁRÁS**

I. Kezesi kötelezettségvállalás

1. Alulírott ⁽¹⁾.....,

lakóhely (székhely): ⁽²⁾

a biztosítéknyújtás helye szerinti vámhivatalnál

készfizető kezességet vállal az Európai Unió javára (melynek tagjai a Belga Királyság, a Bolgár Köztársaság, a Cseh Köztársaság, a Dán Királyság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, az Észt Köztársaság, Írország, a Görög Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Horvát Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, Magyarország, a Máltai Köztársaság, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, Románia, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, a Finn Köztársaság, a Svéd Királyság, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága), valamint az Izlandi Köztársaság, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, a Norvég Királyság, a Szerb Köztársaság, a Svájci Államszövetség, a Török Köztársaság, az Andorrai Hercegség és a San Marino Köztársaság ⁽³⁾ javára mindazon kötelezettségekért, amelyekkel a vám eljárás jogosultja a fent említett országoknak az uniós vagy egységes árutovábbítási eljárás alá vont alább említett áruk után azok behozatala vagy kivitele kapcsán fizetendő vámok vagy egyéb terhek tekintetében tartozik vagy tartozni fog, amelyekkel kapcsolatban alulírott egyedi garanciajegyek kiállítására vállal kötelezettséget, garanciajegyenként maximum 10 000 EUR értékben.

2. Alulírott kötelezettséget vállal arra, hogy az 1. pontban említett országok illetékes hatóságainak első írásos felszólítására a felszólítástól számított 30 napon belül a fent említett, garanciajegyenként 10 000 EUR összeghatárig haladéktalanul kifizeti a követelt összeget, kivéve, ha ő vagy más érintett személy az említett időszak lejártá előtt az illetékes hatóságok számára hitelt érdemlően bizonyítja, hogy a művelet lezárult.

Alulírott kérelmére és jogos indokok alapján az illetékes hatóságok meghosszabbíthatják az írásbeli felszólítást követő 30 napos határidőt, amelyen belül alulírottnak a követelt összeget ki kell fizetnie. A póthatáridő engedélyezéséből adódó költségeket, különösen a kamatokat úgy kell kiszámítani, hogy annak az összegnek feleljenek meg, amelyet ezért hasonló körülmények között az adott ország mindenkori pénz- és tőkepiacán megkövetelnek.

3. Ez a kezesi kötelezettségvállalás a biztosítéknyújtás helye szerinti vámhivatal általi jóváhagyás napjától érvényes. Alulírott felel továbbá az e kezesi kötelezettségvállalás fedezete alatt álló azon uniós vagy egységes árutovábbítási művelet során keletkezett tartozás megfizetéséért, amely a kezesség visszavonásának vagy megszüntetésének hatálybalépése előtt kezdődött meg, akkor is, ha a fizetési felszólítás ez után a dátum után készült.
4. E kezesi kötelezettségvállalás alapján alulírott az 1. pontban említett országok mindegyikében ⁽⁴⁾ megadja az értesítési címét:

Ország	Teljes név, illetve cégnév és pontos cím

Ország	Teljes név, illetve cégnév és pontos cím

Alulírott elismeri, hogy az e kezesi kötelezettségvállalást érintő minden olyan postai küldeményt, értesítést, illetve alakíságot vagy eljárási intézkedést, amelyet az értesítési címek egyikére írásban elküldenek, megfelelően kézbesítettnek fogad el.

Alulírott elismeri az értesítési címek helye szerint illetékes bíróságok joghatóságát.

Alulírott kötelezettséget vállal, hogy fenntartja az értesítési címeket, vagy ezen értesítési címek közül egyet vagy többet csak a biztosítéknyújtás helye szerinti vámhivatal előzetes tájékoztatása után változtat meg.

Kelt-ban/-ben,
 -án/-én.

(Aláírás) ⁽⁵⁾

II. A biztosítéknyújtás helye szerinti vámhivatal általi jóváhagyás

Biztosítéknyújtás helye szerinti vámhivatal

A kezesi kötelezettségvállalás elfogadva -án/-én.

(Bélyegző és aláírás)

⁽¹⁾ Teljes név, illetve cégnév

⁽²⁾ Pontos cím

⁽³⁾ Az Andorrai Hercegségre és a San Marino Köztársaságra vonatkozó hivatkozások kizárólag az uniós árutovábbítási műveletekre alkalmazandók.

⁽⁴⁾ Ha az ország jogszabályai nem rendelkeznek értesítési címről, a kezes ebben az országban kijelöl egy, a neki címzett értesítések átvételére felhatalmazott képviselőt, és a 4. pont második bekezdésében említett elismerő nyilatkozatot és a negyedik bekezdésében említett kötelezettségvállalást ennek megfelelően kell elkészíteni. A kezességgel kapcsolatos vitás kérdésekben a kezes értesítési címei vagy képviselői szerinti bíróságok illetékesek.

⁽⁵⁾ Az okmányt aláíró személynek az aláírása előtt kézírással a következőt kell bejegyeznie: »Garanciajegyként érvényes.«

IX. MELLÉKLET

„32-03. MELLÉKLET

Kezesi kötelezettségvállalás – összekeszesség

I. Kezesi kötelezettségvállalás

1. Alulírott ⁽¹⁾ ,

lakóhely (székhely): ⁽²⁾ ,

a biztosítéknyújtás helye szerinti vámhivatalnál

legfeljebb összeg erejéig készfizető kezességet vállal

az Európai Unió javára (melynek tagjai a Belga Királyság, a Bolgár Köztársaság, a Cseh Köztársaság, a Dán Királyság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, az Észt Köztársaság, Írország, a Görög Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Horvát Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, Magyarország, a Máltai Köztársaság, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, Románia, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, a Finn Köztársaság, a Svéd Királyság, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága), valamint az Izlandi Köztársaság, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, a Norvég Királyság, a Szerb Köztársaság, a Svájci Államszövetség, a Török Köztársaság ⁽³⁾, az Andorrai Hercegség és San Marino Köztársaság ⁽⁴⁾ javára

mindazon kötelezettségekért, amelyekkel az e kezességet nyújtó személy ⁽⁵⁾: a fent említett országoknak az 1a. és/vagy 1b. pontban jelzett vámügyi művelet alatt álló áruk után esetlegesen vagy ténylegesen fizetendő vámok vagy egyéb terhek ⁽⁶⁾ tekintetében tartozik vagy tartozni fog.

A kezesség maximális összege a következő összegekből tevődik össze:

.....

a) a referenciaösszeg azon részének 100/50/30 %-a ⁽⁷⁾, amely az esetleg keletkező vámok és egyéb terhek összegének felel meg – ez megegyezik az 1a. pontban felsorolt összegek összegével;

és

.....

b) a referenciaösszeg azon részének 100/30 %-a ⁽⁸⁾, amely a ténylegesen keletkezett vámok és egyéb terhek összegének felel meg – ez megegyezik az 1b. pontban felsorolt összegek összegével.

1a. A referenciaösszeg azon részét képező összegek, amely rész az esetleg keletkező vámok és adott esetben egyéb terhek összegének felel meg, az alább felsorolt műveletek esetében a következők ⁽⁹⁾:

a) átmeneti megőrzés – ...,

b) uniós árutovábbítási eljárás/egységes árutovábbítási eljárás – ...,

c) vámraktározási eljárás – ...,

d) ideiglenes behozatali eljárás, a behozatali vám alóli teljes mentességgel – ...,

e) aktív feldolgozási eljárás – ...,

f) meghatározott célra történő felhasználási eljárás – ...,

g) ha más, adja meg az egyéb művelet jellegét –

- 1b. A referenciaösszeg azon részét képező összegek, amely rész a ténylegesen keletkezett vámok és adott esetben egyéb terhek összegének felel meg, az alább felsorolt műveletek esetében a következők ⁽¹⁰⁾:
- a) normál vám-árunyilatkozattal végrehajtott szabad forgalomba bocsátás, halasztott fizetés nélkül – ...,
 - b) normál vám-árunyilatkozattal végrehajtott szabad forgalomba bocsátás, halasztott fizetéssel – ...,
 - c) szabad forgalomba bocsátás az Unió Vám kódex létrehozásáról szóló, 2013. október 9-i 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 166. cikkének megfelelően benyújtott vám-árunyilatkozat alapján – ...,
 - d) szabad forgalomba bocsátás az Unió Vám kódex létrehozásáról szóló, 2013. október 9-i 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 182. cikkének megfelelően benyújtott vám-árunyilatkozat alapján – ...,
 - e) ideiglenes behozatali eljárás, a behozatali vám alóli részleges mentességgel – ...,
 - f) meghatározott célra történő felhasználási eljárás – ... ⁽¹¹⁾,
 - g) ha más, adja meg az egyéb művelet jellegét –
2. Alulírott kötelezettséget vállal arra, hogy az 1. pontban említett országok illetékes hatóságainak első írásos felszólítására a felszólítástól számított 30 napon belül a fent említett összeghatárig haladéktalanul kifizeti a követelt összeget, kivéve, ha ő vagy más érintett személy az említett időszak lejártá előtt a vámhatóságok számára hitelt érdemlően bizonyítja, hogy a meghatározott célra történő felhasználási eljárástól eltérő különleges eljárás lezárult, az áruk meghatározott célra történő felhasználásának vámfelügyelete vagy átmeneti megőrzése rendben befejeződött, illetve – különleges eljárástól eltérő műveletek esetében – az áruk helyzete rendeződött.
- Alulírott kérelmére és jogos indokok alapján az illetékes hatóságok meghosszabbíthatják az írásbeli felszólítást követő 30 napos határidőt, amelyen belül alulírottak a követelt összeget ki kell fizetnie. A póthatáridő engedélyezéséből adódó költségeket, különösen a kamatokat úgy kell kiszámítani, hogy annak az összegnek feleljenek meg, amelyet ezért hasonló körülmények között az adott ország mindenkorai pénz- és tőkepiacán megkövetelnek.
- Ez az összeg csak akkor csökkenthető azokkal az összegekkel, amelyeket ennek a kezési kötelezettségvállalásnak az alapján már kifizettek, ha alulírottat olyan vámeljárás keretében szólítják fel a tartozás megfizetésére, amely eljárás az előző fizetési felszólítás kézhezvétele előtt vagy a kézhezvételt követő 30 napon belül kezdődött meg.
3. Ez a kezési kötelezettségvállalás a biztosítéknyújtás helye szerinti vámhivatal általi jóváhagyás napjától érvényes. Alulírott felel továbbá az e kezési kötelezettségvállalás fedezete alatt álló azon vámügyi művelet során keletkezett tartozás megfizetéséért, amely a kezesség visszavonásának vagy megszüntetésének hatálybalépése előtt kezdődött meg, akkor is, ha a fizetési felszólítás ez után a dátum után készült.
4. E kezési kötelezettségvállalás alapján alulírott az 1. pontban említett országok mindegyikében ⁽¹²⁾ megadja az értesítési címét:

Ország	Teljes név, illetve cégnév és pontos cím

Ország	Teljes név, illetve cégnév és pontos cím

Alulírott elismeri, hogy az e kezési kötelezettségvállalást érintő minden olyan postai küldeményt, értesítést, illetve alakiságot vagy eljárási intézkedést, amelyet az értesítési címek egyikére írásban elküldenek, megfelelően kézbesítettnek fogad el.

Alulírott elismeri az értesítési címek helye szerint illetékes bíróságok joghatóságát.

Alulírott kötelezettséget vállal, hogy fenntartja az értesítési címeket, vagy ezen értesítési címek közül egyet vagy többet csak a biztosítéknyújtás helye szerinti vámhivatal előzetes tájékoztatása után változtat meg.

Kelt-ban/-ben,

.....-án/-én.

.....

(Aláírás) ⁽¹³⁾

II. A biztosítéknyújtás helye szerinti vámhivatal általi jóváhagyás

Biztosítéknyújtás helye szerinti vámhivatal

A kezési kötelezettségvállalás elfogadva-án/-én.

.....

(Bélyegző és aláírás)

⁽¹⁾ Teljes név, illetve cégnév

⁽²⁾ Pontos cím

⁽³⁾ Azon ország/országok neve törlendő, ahol a kezesség nem vehető igénybe.

⁽⁴⁾ Az Andorrai Hercegségre és a San Marino Köztársaságra vonatkozó hivatkozások kizárólag az uniós árutovábbítási műveletekre alkalmazandók.

⁽⁵⁾ A kezességet nyújtó személy teljes neve vagy cégneve és pontos címe.

⁽⁶⁾ Az áruk behozatalával vagy kivitelével kapcsolatban esedékessé váló egyéb terhek kapcsán alkalmazandó, amennyiben a kezességet az áruk uniós/egységes árutovábbítási eljárás alá vonására használják fel, vagy ha a kezesség több tagállamban vagy szerződő félnél is felhasználható.

⁽⁷⁾ A nem kívánt rész törlendő.

⁽⁸⁾ A nem kívánt rész törlendő.

⁽⁹⁾ Az egységes árutovábbítástól eltérő eljárások csak az Európai Unióra vonatkoznak.

⁽¹⁰⁾ Az egységes árutovábbítástól eltérő eljárások csak az Európai Unióra vonatkoznak.

⁽¹¹⁾ A meghatározott célra történő felhasználási eljáráshoz a vám-árunyilatkozaton feltüntetett összegek.

⁽¹²⁾ Ha az ország jogszabályai nem rendelkeznek értesítési címről, a kezes ebben az országban kijelöl egy, a neki címzett értesítések átvételére felhatalmazott képviselőt, és a 4. pont második bekezdésében említett elismerő nyilatkozatot és a negyedik bekezdésében említett kötelezettségvállalást ennek megfelelően kell elkészíteni. A kezességgel kapcsolatos vitás kérdésekben a kezes értesítési címei vagy képviselői szerinti bíróságok illetékesek.

⁽¹³⁾ Az okmányt aláíró személynek az aláírása előtt kézírással a következőket kell bejegyeznie: »Kezességvállalás... összeg erejéig« (az összeg betűvel kiírva)."

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/990 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2017. június 12.)**

az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába bejegyzett egyik elnevezés termékleírását érintő nem kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyásáról (Bayerisches Bier [OF])

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 52. cikke (3) bekezdésének a) pontjára,

mivel:

- (1) Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (1) bekezdése első albekezdésének megfelelően a Bizottság megvizsgálta Németország kérelmét, amely az 1347/2001/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ alapján bejegyzett „Bayerisches Bier” oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás módosításának jóváhagyására irányul.
- (2) A szóban forgó módosítás az 1151/2012/EU rendelet 53. cikkének (2) bekezdése értelmében nem tekinthető kisebb jelentőségűnek, ezért a Bizottság a módosítás iránti kérelmet az említett rendelet 50. cikkének (2) bekezdése alapján közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽³⁾.
- (3) 2016. február 22-én a Bizottsághoz felszólalás érkezett Hollandia részéről. A vonatkozó indokolással ellátott felszólalási nyilatkozatot a Bizottság 2016. április 19-én kapta meg.
- (4) A Bizottság a felszólalást elfogadhatónak találta, ezért 2016. június 6-án kelt levelében felkérte Németországot és Hollandiát, hogy egy három hónapos időszak alatt folytassák le a szükséges konzultációkat, hogy saját belső eljárásaiknak megfelelően megegyezésre jussanak egymással.
- (5) A konzultációs időszakot három hónappal meghosszabbították.
- (6) A felek között megállapodás született. Németország 2017. január 4-én kelt levelében értesítette a Bizottságot a megállapodás kimeneteléről.
- (7) Hollandia felszólalásában a közzétett egységes szerkezetbe foglalt egységes dokumentum 5. szakaszának utolsó bekezdésével kapcsolatban, amely így szól: „Az uniós szerveknek a jó hírnév és a „Bayerisches Bier” elnevezés közötti összefüggésre vonatkozó, egyszerűsített eljárás keretében levont következtetéseit megvizsgálta és megerősítette az Európai Unió Bírósága is a C-343/07. számú ügyben” megkérdőjelezte, hogy az megfelel-e az 1151/2012/EU rendelet, valamint a 664/2014/EU ⁽⁴⁾ és a 668/2014/EU bizottsági rendeletek ⁽⁵⁾ szerinti, módosításra vonatkozó követelményeknek.
- (8) A felszólaló által adott indokolások a következők: a vitatott bekezdés beillesztésének nincs kellő indoka vagy magyarázata; a bekezdés nem szolgálna olyan részletekkel, amelyek igazolnák a földrajzi területtel való kapcsolatot, holott az egységes dokumentum azon szakaszában szerepel, amely a kapcsolatra vonatkozik;

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács 1347/2001/EK rendelete (2001. június 28.) a 2081/92/EGK tanácsi rendelet 17. cikkében megállapított eljárás szerint a földrajzi jelzések és eredetmegjelölések bejegyzéséről szóló 1107/96/EK bizottsági rendelet mellékletének kiegészítéséről. (HL L 182., 2001.7.5., 3. o.)

⁽³⁾ HL C 390., 2015.11.24., 25. o.

⁽⁴⁾ A Bizottság 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2013. december 18.) az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések, az oltalom alatt álló földrajzi jelzések és a hagyományos különleges termékek uniós szimbólumainak létrehozása tekintetében, valamint a származásra vonatkozó bizonyos szabályok, bizonyos eljárási szabályok és bizonyos kiegészítő átmeneti szabályok tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 179., 2014.6.19., 17. o.).

⁽⁵⁾ A Bizottság 668/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. június 13.) a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról. (HL L 179., 2014.6.19., 36. o.).

a bekezdés helytelen és félrevezető, mivel az Európai Unió Bírósága a C-343/07. számú ügyben se nem vizsgálta, se nem erősítette meg a földrajzi területtel való közvetlen kapcsolatra vonatkozó lényeges követelménynek való megfelelést; a bekezdés hátrányos lehet a Bavaria NV-re, mivel veszélyeztetheti a Bavaria NV és leányvállalatai tulajdonában lévő és általuk használt „Bavaria” védjegyek létét.

- (9) Németország beleegyezett a vitatott bekezdés törlésébe.
- (10) A fentiek fényében a Bizottság úgy véli, a módosítást a vitatott bekezdés nélkül kell jóváhagyni az egységes dokumentumban. Az egységes dokumentum egységes szerkezetbe foglalt változatát tájékoztatás céljából közzé kell tenni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A „Bayerisches Bier” (OFJ) elnevezéshez kapcsolódó termékleírásnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett módosításai jóváhagyásra kerül. Az egységes dokumentum egységes szerkezetbe foglalt szövegét e rendelet melléklete tartalmazza.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. június 12-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Jean-Claude JUNKER

MELLÉKLET

EGYSÉGES DOKUMENTUM

„BAYERISCHES BIER”

EU-szám: DE-PGI-0117-01220 – 4.4.2014

OEM () OFJ (X)

1. Elnevezés:

„Bayerisches Bier”

2. Tagállam vagy harmadik ország

Németország

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

3.1. A termék típusa

2.1. osztály: Sörök

3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása

Schankbier

alsó erjesztésű

Szárazanyag-tartalom százalékban: 7,0–9,0

Alkoholtartalom térfogatszázalékban: 2,5–3,5

Szín (EBC): 5–20 egység

Keserűanyag-tartalom (EBC): 10–30 egység

gazdag, lágy és friss íz, a „Vollbier”-nél alacsonyabb alkohol- és kalóriatartalommal

Hell/Lager

alsó erjesztésű

Szárazanyag-tartalom százalékban: 11,0–12,5

Alkoholtartalom térfogatszázalékban: 4,5–5,5

Szín (EBC): 5–20 egység

Keserűanyag-tartalom (EBC): 10–25 egység

finoman fűszeres, könnyű, gazdag és selymes íz

Pils

alsó erjesztésű

Szárazanyag-tartalom százalékban: 11,0–12,5

Alkoholtartalom térfogatszázalékban: 4,5–6,0

Szín (EBC): 5–15 egység

Keserűanyag-tartalom (EBC): 30–40 egység

kifejezett, enyhén fanyar, komlósan keserű íz

Export

alsó erjesztésű

Szárazanyag-tartalom százalékban: 12,0–13,5

Alkoholtartalom térfogatszázalékban: 4,5–6,0

Szín (EBC): 5–65 egység (világos-sötét)

Keserűanyag-tartalom (EBC): 15–35 egység

gazdag, kerek keserű íz

Dunkel

alsó erjesztésű

Szárazanyag-tartalom százalékban: 11,0–14,0

Alkoholtartalom térfogatszázalékban: 4,5–6,0

Szín (EBC): 40–65 egység

Keserűanyag-tartalom (EBC): 15–35 egység

malátás, gazdag íz

Schwarzbier

alsó erjesztésű

Szárazanyag-tartalom százalékban: 11,0–13,0

Alkoholtartalom térfogatszázalékban: 4,5–6,0

Szín (EBC): 65–150 egység

Keserűanyag-tartalom (EBC): 15–40 egység

pörkölt, enyhén malátás, komlósan keserű íz

Märzen/Festbier

alsó erjesztésű

Szárazanyag-tartalom százalékban: 13,0–14,5

Alkoholtartalom térfogatszázalékban: 5,0–6,5

Szín (EBC): 7–40 egység

Keserűanyag-tartalom (EBC): 12–45 egység

hangsúlyosan malátás íz, enyhe komlós kesernyességgel

Bock

alsó erjesztésű

Szárazanyag-tartalom százalékban: 16,0–18,0

Alkoholtartalom térfogatszázalékban: 6,0–8,5

Szín (EBC): 7–120 egység (világos-sötét)

Keserűanyag-tartalom (EBC): 15–40 egység

gazdag, hangsúlyosan malátás íz, finoman komlós árnyalatok

Doppelbock

alsó erjesztésű

Szárazanyag-tartalom százalékban: 18,0–21,0

Alkoholtartalom térfogatszázalékban: 7,0–9,5

Szín (EBC): 10–150 egység (világos-sötét)

Keserűanyag-tartalom (EBC): 15–35 egység

kifejezetten gazdag, hangsúlyosan malátás íz, enyhén karamellás árnyalatok

Weizenschankbier

felső erjesztésű

Szárazanyag-tartalom százalékban: 7,0–9,0

Alkoholtartalom térfogatszázalékban: 2,5–3,5

Szín (EBC): 7–30 egység

Keserűanyag-tartalom (EBC): 5–20 egység

friss, habzó, élesztős íz

Weizenbier

felső erjesztésű

Szárazanyag-tartalom százalékban: 11,0–13,5

Alkoholtartalom térfogatszázalékban: 4,5–5,5

Szín (EBC): 5–65 egység (világos-sötét)

Keserűanyag-tartalom (EBC): 10–30 egység

búzás, gyümölcsös, enyhén malátás íz

Kristallweizen

felső erjesztésű

Szárazanyag-tartalom százalékban: 11,0–13,5

Alkoholtartalom térfogatszázalékban: 4,5–5,5

Szín (EBC): 5–18 egység

Keserűanyag-tartalom (EBC): 5–20 egység

búzás, üde íz

Rauchbier

alsó erjesztésű

Szárazanyag-tartalom százalékban: 11,0–14,5

Alkoholtartalom térfogatszázalékban: 4,5–6,0

Szín (EBC): 30–60 egység

Keserűanyag-tartalom (EBC): 20–30 egység

gazdag és füstös íz

Kellerbier/Zwickelbier

alsó erjesztésű

Szárazanyag-tartalom százalékban: 11,0–13,5

Alkoholtartalom térfogatszázalékban: 4,5–6,0

Szín (EBC): 5–60 egység

Keserűanyag-tartalom (EBC): 10–35 egység

enyhe komlós kesernyesség, szűretlen, alacsony nyomás alatt tárolt, enyhén szénsavas

Eisbier/Icebier

alsó erjesztésű

Szárazanyag-tartalom százalékban: 11,0–13,0

Alkoholtartalom térfogatszázalékban: 4,5–5,0

Szín (EBC): 5–20 egység

Keserűanyag-tartalom (EBC): 10–25 egység

kifejezetten selymes és lágy íz

A feltüntetett értékek a jogszabályban meghatározott és az illetékes bajorországi élelmiszer-felügyeleti hatóságok által elismert analitikai tűréshatárok hatálya alá tartoznak.

3.3. *Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)*

Túlnyomórészt Bajorországból származó, minőségi helyi nyersanyagok (víz, komló, maláta) kerülnek felhasználásra. A felhasznált komló és maláta minőségének folyamatos ellenőrzését hagyományosan tudományos intézmények, pl. a Technische Universität München-Weihenstephan látják el.

3.4. *Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni*

Az előállítási folyamat egésze a meghatározott földrajzi területen zajlik.

3.5. *A szeletelésre, aprításra, csomagolásra stb. vonatkozó egyedi szabályok*

—

3.6. *A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok*

A címkézés a 3.2. pontban meghatározott sörfajták valamelyikére irányul a „Bayerisches Bier” elnevezéssel együtt.

4. **A földrajzi terület tömör meghatározása**

A hét közigazgatási kerületből álló Bajor Szabadállam.

5. **Kapcsolat a földrajzi területtel**

A „Bayerisches Bier” minőségét és hírnevét az 1516-os bajor tisztasági törvényben meghatározott évszázados sörfőzési hagyománynak köszönheti. A gyártási folyamatot a 15. század óta kötelező jellegű törvényi szabályozás rögzíti. Az évszázadok során ebből fejlődött ki a bajor sörfőző mesterek know-how-ja és jött létre számos különböző recept, amelyek a világon egyedülállóan széles fajtaválasztékot eredményeztek. Bajorország a „Weizenbier”-szülőhazája, és itt található a világ legnagyobb „Weizenbier”-főzdéje. Weihenstephan a világszerte elismert sörfőző szakintézmények székhelye. Az évszázados sörfőzési hagyománynak, valamint az abból kialakult széles fajtaválasztéknak köszönhetően a „Bayerisches Bier” általános jó hírnévnek örvend a fogyasztók körében, amely többek között a túlnyomórészt minőségi bajor nyersanyagok felhasználására vezethető vissza.

Hivatkozás a termékleírás közzétételére

(e rendelet 6. cikke (1) bekezdésének második albekezdése)

<http://register.dpma.de/DPMAREGISTER/geo/detail.pdfdownload/40790>

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/991 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2017. június 12.)****a 747/2001/EK tanácsi rendeletnek az Egyiptomból származó eperre vonatkozó uniós vámkontingens mennyisége tekintetében történő módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az egyes földközi-tengeri országokkal kötött megállapodások alapján preferenciális elbánásban részesíthető termékek közösségi vámkontingenseinek és referenciamennyiségeinek kezelésével kapcsolatos rendelkezésekről és az 1981/94/EK és a 934/95/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2001. április 9-i 747/2001/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 5. cikke (1) bekezdésének b) pontjára,

mivel:

- (1) A Tanács az (EU) 2017/768 határozattal ⁽²⁾ engedélyezte az egyrésről az Európai Községek és tagállamai, másrésről az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti társulást létrehozó euromediterrán megállapodáshoz csatolt, a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából készült jegyzőkönyvnek(a továbbiakban: a jegyzőkönyv) az Európai Unió és tagállamai nevében történő aláírását és ideiglenes alkalmazását.
- (2) A jegyzőkönyvnek az (EU) 2017/768 határozathoz mellékelt szövege megnöveli az Egyiptomból származó, az Unióban szabad forgalomba bocsátandó friss földieperre vonatkozó uniós vámkontingens mennyiségét.
- (3) A jegyzőkönyvben előírt vámkontingens-növelés végrehajtása érdekében a 747/2001/EK rendeletet módosítani szükséges.
- (4) A vámkontingens növelése 2013. július 1-jétől, a jegyzőkönyv 8. cikkének (3) bekezdése szerinti ideiglenes alkalmazási időponttól alkalmazandó, annak hatálybalépése függvényében.
- (5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Vámkódexbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 747/2001/EK rendelet IV. mellékletében a 09.1799 tételszámú vámkontingensre vonatkozó sor helyébe a következő szöveg lép:

„09.1799	0810 10 00		Földieper frissen	2010. október 1-jétől 2011. április 30-ig	10 000	Mentes.”
				2011. október 1-jétől 2012. április 30-ig	10 300	
				2012. október 1-jétől 2013. április 30-ig	10 609	
				2013. október 1-jétől 2014. április 30-ig	11 021	

⁽¹⁾ HL L 109., 2001.4.19., 2. o.

⁽²⁾ HL L 115., 2017.5.4., 1. o.

				2014. október 1-jétől 2015. április 30-ig	11 349	
				2015. október 1-től 2016. április 30-ig és ezt követően minden október 1-jétől április 30-ig tartó időszakban	11 687	

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2013. július 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. június 12-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Jean-Claude JUNCKER

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/992 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2017. június 12.)****az (EU) 2016/2148 végrehajtási rendeletnek a Belarusz Köztársaságra való hivatkozások eltörlése tekintetében történő módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az egyes harmadik országokból származó textiltermékek kétoldalú megállapodások, jegyzőkönyvek, egyéb megállapodások vagy egyéb különleges uniós importszabályozás hatálya alá nem tartozó behozatalának közös szabályairól szóló, 2015. június 9-i (EU) 2015/936 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 17. cikke (3) és (6) bekezdésére, valamint 21. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2015/936 rendelet egyes harmadik országokból származó textiltermékek behozatalára mennyiségi korlátozásokat állapított meg, amelyek az érkezési sorrendben történő kiszolgálás módszere alapján kerülnek felosztásra.
- (2) Az (EU) 2017/354 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ hatályon kívül helyezte a Belarusz Köztársaságból származó textil- és ruházati termékek behozatalára vonatkozó autonóm kontingenseket.
- (3) (EU) 2016/2148 bizottsági végrehajtási rendeletben ⁽³⁾ meghatározott mennyiségi kontingensek kezelésére vonatkozó szabályok a Belarusz Köztársaságból származó textil- és ruházati termékek tekintetében elavulttá váltak. A végrehajtási rendeletet ezért megfelelően módosítani kell.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban állnak az (EU) 2015/936 rendelet 30. cikkével létrehozott, textiltermékekkel foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2016/2148 végrehajtási rendelet I. mellékletében a Belarusz Köztársaságra vonatkozó táblázat törlésre kerül.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. június 12-én.

*a Bizottság részéről**az elnök*

Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ HL L 160., 2015.6.25., 1. o.⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/354 rendelete (2017. február 15.) az egyes harmadik országokból származó textiltermékek kétoldalú megállapodások, jegyzőkönyvek, egyéb megállapodások vagy egyéb különleges uniós importszabályozás hatálya alá nem tartozó behozatalának közös szabályairól szóló (EU) 2015/936 rendelet módosításáról (HL L 57., 2017.3.3., 31. o.).⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2016/2148 végrehajtási rendelete (2016. december 7.) az (EU) 2015/936 európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében a 2017. évre meghatározott textilkvóták kezelésére és elosztására vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 333., 2016.12.8., 32. o.).

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/993 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2017. június 12.)****a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 329/2007/EK tanácsi rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2007. március 27-i 329/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (1) bekezdésének e) pontjára,

mivel:

- (1) A 329/2007/EK rendelet V. melléklete felsorolja a IV. mellékletben fel nem sorolt azon személyeket, jogalanyokat és szervezeteket, akiket és amelyeket a Tanács vett jegyzékbe, és akikre és amelyekre ugyancsak vonatkozik az említett rendelet értelmében a pénzeszközök és gazdasági források befagyasztása.
- (2) 2017. június 12-én a Tanács úgy döntött, hogy egy személyt és egy jogalanyt töröl a (KKBP) 2016/849 tanácsi határozat ⁽²⁾ II. mellékletében foglalt, korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és jogalanyok jegyzékéből. A többi bejegyzést frissítették. Ennek megfelelően módosítani kell az említett rendelet V. mellékletét,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 329/2007/EK rendelet V. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. június 12-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
a Külpolitikai Eszközökért Felelős Szolgálat vezetője

⁽¹⁾ HL L 88., 2007.3.29., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács (KKBP) 2016/849 határozata (2016. május 27.) a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2013/183/KKBP határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 141., 2016.5.28., 79. o.).

MELLÉKLET

„V. MELLÉKLET

A 6. cikk (2) bekezdésében említett személyek, jogalanyok és szervek listája

a) A 6. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett természetes személyek listája

	Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai
1.	CHON Chi Bu (másképp: CHON Chi-bu)		A General Bureau of Atomic Energy tagja, Jongbjon korábbi műszaki igazgatója. Fényképek kötik egy szíriai nukleáris reaktorhoz, mielőtt Izrael 2007-ben lebombázta azt.
2.	CHU Kyu-Chang (másképp: JU Kyu-Chang; JU Kyu Chang)	Születési ideje: 1928.11.25. Születési helye: Dél-Hamgyo'ng tartomány, KNDK	A Nemzeti Védelmi Bizottság korábbi tagja, amely Államügyi Bizottsággá történő átalakítását megelőzően a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve volt nemzetvédelmi ügyekben. A Koreai Munkáspárt Központi Bizottsága hadianyagosztályának korábbi igazgatója. Jelentések szerint 2013-ban KIM Jong Unnal együtt tartózkodott egy hadihajón. A Koreai Munkáspárt gépipari osztályának igazgatója. 2016 májusában a Koreai Munkáspárt Központi Bizottságának póttagjává választották a Koreai Munkáspárt 7. Kongresszusán, ahol a Koreai Munkáspárt döntést hozott a KNDK nukleáris programjának folytatásáról. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért.
3.	HYON Chol-hae (másképp: HYON Chol Hae)	Születési ideje: 1934 Születési helye: Mandzsúria, Kína	2016 áprilisa óta a Koreai Néphadsereg tábornagya. A Koreai Néphadsereg általános politikai osztályának igazgatóhelyettese (a néhai Kim Dzsong-Il katonai tanácsadója). 2016 májusában a Koreai Munkáspárt Központi Bizottságának tagjává választották a Koreai Munkáspárt 7. Kongresszusán, ahol a Koreai Munkáspárt döntést hozott a KNDK nukleáris programjának folytatásáról.
4.	KIM Yong-chun (másképp: Young-chun; KIM Yong Chun)	Születési ideje: 1935.3.4. Útleveleszám: 554410660	A Koreai Néphadsereg tábornagya. A Nemzeti Védelmi Bizottság korábbi elnökhelyettese, amely Államügyi Bizottsággá történő átalakítását megelőzően a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve volt nemzetvédelmi ügyekben. A Népi Fegyveres Erők korábbi minisztere, a néhai Kim Dzsong-Il nukleáris stratégiáért felelős különleges tanácsadója. 2016 májusában a Koreai Munkáspárt Központi Bizottságának tagjává választották a Koreai Munkáspárt 7. Kongresszusán, ahol a Koreai Munkáspárt döntést hozott a KNDK nukleáris programjának folytatásáról.
5.	O Kuk-Ryol (másképp: O Kuk Ryol)	Születési ideje: 1931 Születési helye: Jilin tartomány, Kína	A Nemzeti Védelmi Bizottságnak a nukleáris és ballisztikus programok céljára szolgáló fejlett technológia külföldi beszerzését felügyelő korábbi elnökhelyettese. A Nemzeti Védelmi Bizottság Államügyi Bizottsággá történő átalakítását megelőzően a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve volt nemzetvédelmi ügyekben. 2016 májusában a Koreai Munkáspárt Központi Bizottságának tagjává választották a Koreai Munkáspárt 7. Kongresszusán, ahol a Koreai Munkáspárt döntést hozott a KNDK nukleáris programjának folytatásáról.
6.	PAEK Se-bong (másképp: PAEK Se Bong)	Születési idő: 1946	A Koreai Munkáspárt Központi Bizottsága (a ballisztikai programért felelős) Második Gazdasági Bizottságának korábbi elnöke. A Nemzeti Védelmi Bizottság tagja, amely Államügyi Bizottsággá történő átalakítását megelőzően a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve volt nemzetvédelmi ügyekben. Vezérőrnaggyá léptették elő.

	Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai
7.	PAK Jae-gyong (másképp: Chae-Kyong PAK Jae Gyong)	Születési ideje: 1933 Útleveleszám: 554410661	A Népi Fegyveres Erők általános politikai osztályának igazgatóhelyettese és a Népi Fegyveres Erők logisztikai osztályának igazgatóhelyettese (a néhai Kim Dzsong-Il katonai tanácsadója). Jelen volt a KIM Jong Unnak a Stratégiai Rakétaerő Parancsnokságán végzett szemlén.
8.	RYOM Yong		Az ENSZ szankciós listáján szereplő General Bureau of Atomic Energy igazgatója, a nemzetközi kapcsolatokért felel.
9.	SO Sang-kuk (másképp: SO Sang Kuk)	Születési ideje: 1932 és 1938 között	A Kim Ir Szen Egyetem atomfizikai tanszékének vezetője.
10.	KIM Yong Chol altábornagy (másképp: KIM Yong-Chol; KIM Young-Chol; KIM Young-Cheol; KIM Young-Chul)	Születési ideje: 1946 Születési helye: Pyongan-Pukto, KNDK	A Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának és a Koreai Munkáspárt Központi Bizottságának választott tagja, koreaközi kapcsolatokért felelős alelnök. A Reconnaissance General Bureau (RGB) korábbi parancsnoka. 2016 májusában a Koreai Munkáspárt 7. Kongresszusán az Egységfront Osztály igazgatójává léptették elő.
11.	PAK To-Chun (másképp: PAK To Chun)	Születési ideje: 1944.3.9. Születési helye: Rangrim, Jagang tartomány, KNDK.	A Nemzeti Biztonsági Tanács tagja. A fegyveriparért felelős. A jelentések szerint a nukleáris energiaügyi hivatal parancsnoka. Ez az intézmény meghatározó szerepet tölt be a KNDK nukleáris és rakéta programjában. Fénykép készült róla, amelyen együtt látható a hidrogénbombateszthez és a műhold-fellövéshez hozzájáruló személyekkel.
12.	CHOE Kyong-song (másképp: CHOE Kyong song)		A Koreai Néphadsereg vezérezredese. A Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának korábbi tagja, amely honvédelmi ügyekben a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért.
13.	CHOE Yong-ho (másképp: CHOE Yong Ho)		A Koreai Néphadsereg vezérezredese/a Koreai Néphadsereg légvédelmének vezérezredese. A Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának korábbi tagja, amely honvédelmi ügyekben a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve. A Koreai Néphadsereg légvédelmének és légvédelmi elhárító erőinek a parancsnoka. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért.
14.	HONG Sung-Mu (másképp: HUNG Sun Mu; HONG Sung Mu)	Születési ideje: 1942.1.1.	A Hadianyag-ipari Minisztérium igazgatóhelyettese. Ő felel a hagyományos fegyverekre és a rakétákra – köztük a ballisztikus rakétákra – vonatkozó programok kidolgozásáért. Egyike a nukleáris fegyverekre vonatkozó ipari fejlesztési programokért felelős kulcsszemélyeknek. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjaiért.
15.	JO Kyongchol (másképp: JO Kyong Chol)		A Koreai Néphadsereg vezérezredese. A Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának korábbi tagja, amely honvédelmi ügyekben a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve. A Katonai Biztonsági Parancsnokság igazgatója. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért. Elkísérte Kim Jong Un-t az eddigi legnagyobb szabású nagy hatótávolságú tüzérségi lögyakorlatra.

	Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai
16.	KIM Chun-sam (másképp: KIM Chun Sam)		Altábornagy, a Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának korábbi tagja, amely honvédelmi ügyekben a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve. A Koreai Néphadsereg Katonai Főparancsnoksága Műveleti Osztályának igazgatója és a Katonai Főparancsnokság első főparancsnok-helyettese. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért.
17.	KIM Chun-sop (másképp KIM Chun Sop)		Az Államügyi Bizottsággá átalakított Nemzeti Védelmi Bizottság korábbi tagja, amely honvédelmi ügyekben a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért. Részt vett az azok számára tartott hivatalos fényképezésen, akik hozzájárultak a 2015. májusi, tengeralattjáróról indítható ballisztikusrakéta-teszt sikeréhez.
18.	KIM Jong-gak (másképp: KIM Jong Gak)	Születési ideje: 1941.7.20. Születési helye: Phenjan, KNDK	A Koreai Néphadsereg helyettes marsallja, a Kim Ir Szen Hadtudományi Egyetem rektora, a Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának korábbi tagja, amely honvédelmi ügyekben a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért.
19.	KIM Rak Kyom (másképp: KIM Rak-gyom; KIM Rak Gyom)		Négycsillagos tábornok a KNDK hadseregében. A Stratégiai Erők (másképp: Stratégiai Rakétaerők) parancsnoka, amely a jelentések szerint jelenleg négy stratégiai és taktikai rakétaegységet vezet, ideértve a KN-08 (ICBM) egységet is. Az EU a Stratégiai Erőket olyan tevékenységekben való részvételért vette jegyzékbe, amelyek lényegesen hozzájárultak a tömegpusztító fegyverek vagy azok hordozóeszközeinek elterjedéséhez. A Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának korábbi tagja, amely honvédelmi ügyekben a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve. A médiumok jelentései szerint KIM jelen volt KIM Jong Un-nal az interkontinentális ballisztikus rakéták 2016. áprilisi hajtóműtesztjén. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért. Ballisztikusrakéta-ki-lövési gyakorlatot rendelt el.
20.	KIM Won-hong (másképp: KIM Won Hong)	Születési ideje: 1945.1.7. Születési helye: Phenjan, KNDK Útleveleszám: 745310010	Vezérezredes, az Állambiztonsági Hivatal igazgatója. Állambiztonsági miniszter. A Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának és a Nemzeti Védelmi Bizottságnak a tagja. Ez utóbbi Államügyi Bizottsággá történő átalakítását megelőzően a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve volt honvédelmi ügyekben. Honvédelmi ügyekben ezek a bizottságok a KNDK kulcsfontosságú szervei. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért.
21.	PAK Jong-chon (másképp: PAK Jong Chon)		A Koreai Néphadsereg vezérezredese (altábornagya), a koreai népi fegyveres erők vezérkari főnöke, valamint a tüzérségi parancsnokság vezérkarifőnök-helyettese és igazgatója. A Katonai Főparancsnokság vezetője és a tüzérségi parancsnokság igazgatója. A Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának korábbi tagja, amely honvédelmi ügyekben a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve. Mint ilyen, felelős a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért.

	Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai
22.	RI Jong-su (másképp: RI Jong Su)		Altengernagy. A Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának korábbi tagja, amely honvédelmi ügyekben a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve. A koreai haditengerészet főparancsnoka: a haditengerészet részt vesz a ballisztikus rakétákkal kapcsolatos programok kidolgozásában és a KNDK tengeri hadereje nukleáris kapacitásainak kiépítésében. Mint ilyen, felelős a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért.
23.	SON Chol-ju (másképp: Son Chol Ju)		A Koreai Néphadsereg vezérezeredese, valamint a modernizált légvédelmi rakéták fejlesztésének felügyelőjeként a légi erők és a légvédelmi elhárító erők politikai igazgatója. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért.
24.	YUN Jong-rin (másképp: YUN Jong Rin)		Tábornok, a Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának korábbi tagja és a Nemzeti Védelmi Bizottság tagja. Ez utóbbi Államügyi Bizottsággá történő átalakítását megelőzően a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve volt honvédelmi ügyekben. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért.
25.	PAK Yong-sik (másképp: PAK Yong Sik)		Négycsillagos tábornok, az Állambiztonsági Hivatal tagja, a népi fegyveres erők minisztere. A Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának és a Nemzeti Védelmi Bizottságnak a tagja. Ez utóbbi Államügyi Bizottsággá történő átalakítását megelőzően a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve volt honvédelmi ügyekben. Honvédelmi ügyekben ezek mind a KNDK kulcsfontosságú szervei. 2016 márciusában jelen volt a ballisztikusrakéta-teszten. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért.
26.	HONG Yong Chil		A Hadianyag-ipari Minisztérium igazgatóhelyettese. (A Hadianyag-ipari Minisztérium – amelyet az ENSZ BT 2016. március 2-án vett jegyzékbe – szerepet vállalt a KNDK rakéta-programjának kulcsfontosságú területein. A HIM feladata az észak-koreai ballisztikusrakéta-program – beleértve a Taepo Dong-2-t is –, valamint a fegyvergyártási és a K+F programok fejlesztésének a felügyelete. A MID alá tartozik a Második Gazdasági Bizottság és a Második Természettudományi Akadémia, amelyeket 2010 augusztusában szintén jegyzékbe vettek. Az elmúlt években az MID a KN08 mobil platformról indítható interkontinentális ballisztikus rakéta kifejlesztésén dolgozott. HONG a KNDK nukleáris- és ballisztikusrakéta-programjának kifejlesztésével kapcsolatos számos eseményre elkísérte KIM Jong Un-t, és a feltételezések szerint jelentős szerepe volt a KNDK 2016. január 6-i nukleáris tesztjében. A Koreai Munkáspárt Központi Bizottságának igazgatóhelyettese. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért. Jelen volt az interkontinentális ballisztikus rakéták új típusú meghajtóművének 2016. áprilisi próbaindításán.

	Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai
27.	RI Hak Chol (másképp: RI Hak Chul, RI Hak Cheol)	Születési ideje: 1963.1.19. vagy 1966.5.8. Útlevélszám: 381320634; PS- 563410163	A Green Pine Associated Corporation Elnöke (a továbbiakban: Green Pine). Az ENSZ szankcióbizottsága szerint a Green Pine vette át a Koreai Bányászatfejlesztési Kereskedelmi Vállalat (Korea Mining Development Trading Corporation, KOMID) több tevékenységét. A szankcióbizottság 2009 áprilisában vette jegyzékbe a KOMID-ot, amely a KNDK első számú fegyverkereskedője, valamint a ballisztikus rakétákkal és a hagyományos fegyverekkel kapcsolatos áruk és felszerelések legfőbb exportőre. A Green Pine exportálja továbbá a KNDK-ban a fegyverek és az azokhoz kapcsolódó anyagok közel felét. A Green Pine fegyverek, illetve azokhoz kapcsolódó anyagok KNDK-ból történő exportja miatt került szankciók hatálya alá. A Green Pine tengeri katonai járművek és fegyverzetek, így például tengeralattjárók, katonai hajók és rakétarendszerek gyártására szakosodott, és torpedókat exportált, valamint műszaki támogatást nyújtott iráni védelmi vállalatoknak. Az ENSZ BT a Green Pine-t jegyzékbe vette.
28.	YUN Chang Hyok	Születési ideje: 1965.8.9.	A Nemzeti Űrtechnológia-fejlesztési Hivatal műholdvezérlő-központjának az igazgatóhelyettese. A Nemzeti Űrtechnológia-fejlesztési Hivatal a 2270 (2016) sz. ENSZ BT-határozatban foglalt szankciók hatálya alá tartozik, mivel részt vesz a KNDK űrtudományának és -technológiájának fejlesztésében, beleértve a műholdfellövéseket és a hordozórakétákat is. A 2270 (2016) sz. ENSZ BT-határozat elítélte a 2016. február 7-i műholdfellövést, mert ballisztikusrakéta-technológiát alkalmaztak, és ezzel súlyosan megszegték az 1718 (2006), az 1874 (2009), a 2087 (2013), és a 2094 (2013) sz. ENSZ BT-határozatokat. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris fegyverekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért vagy előmozdításáért.
29.	RI Myong Su	Születési ideje: 1937 Születési helye: Myongchon, Észak-Hamgyong, KDNK	A Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának elnökhelyettese valamint a népi fegyveres erők vezérkari főnöke. Ri Myong Su ebben a minőségében kulcsfontosságú tisztséget tölt be honvédelmi ügyekben. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.
30.	SO Hong Chan	Születési ideje: 1957.12.30. Születési helye: Kangwon, KDNK Útlevélszám: PD836410105 Az útlevél lejárat ideje: 2021.11.27.	A népi fegyveres erők elsőszámú miniszterhelyettese, tagja a Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának, valamint a népi fegyveres erők vezérére. So Hong Chan-t ebben a minőségében felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.
31.	WANG Chang Uk	Születési ideje: 1960.5.29.	Ipari és atomenergetikai miniszter. Wang Chang Uk-ot ebben a minőségében felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.
32.	JANG Chol	Születési ideje: 1961.3.31. Születési helye: Phenjan, KNDK Útlevélszám: 563310042	Az Állami Tudományos Akadémia elnöke, amely szervezet feladata a KNDK műszaki és tudományos képességeinek a fejlesztése. Jang Chol kulcsfontosságú tisztséget tölt be a KNDK nukleáris tevékenységeinek az előmozdításában. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.

b) A 6. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett jogi személyek, jogalanyok és szervezetek listája

	Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai
1.	Korea Pugang mining and Machinery Corporation ltd		A Korea Ryongbong General Corporation leányvállalata (az ENSZ BT által jegyzékbe vett szervezet, 2009.4.24.); a rakéták területén felhasználható alumíniumpor gyártásával foglalkozó üzemeket működtet.
2.	Korean Ryengwang Trading Corporation	Rakwon-dong, Pothonggang District, Phenjan, KNDK	A Korea Ryongbong General Corporation leányvállalata (az ENSZ BT által jegyzékbe vett szervezet, 2009.4.24.).
3.	Sobaeksu United Corp (másképp: Sobaeksu United Corp)		Érzékeny anyagok vagy berendezések kutatásában vagy beszerzésében részt vevő állami vállalat. Több természetes grafitlelőhely tulajdonosa, amelyek nyersanyaggal látnak el két, a ballisztika területén felhasználható grafit tömböket gyártó üzemet.
4.	Yongbyon Nuclear Research Centre (Jongbjoni Nukleáris Kutatóközpont)		Katonai célú plutónium gyártásában részt vevő kutatóközpont. A General Bureau of Atomic Energy alá tartozó központ. Az ENSZ BT által jegyzékbe vett szervezet, 2009.7.16.
6.	Stratégiai Rakétaerők		A KNDK nemzeti fegyveres erőin belül ez az egység vesz részt a ballisztikus rakétákkal és egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programok kidolgozásában és operatív végrehajtásában.

c) A 6. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett természetes személyek listája

	Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai
1.	JON Il-chun (másképp: JON Il Chun)	Születési ideje: 1941.8.24.	KIM Tong-unt 2010 februárjában felmentették a 39. Hivatal igazgatói posztjáról. Ez a hivatal többek között árubeszerzéssel foglalkozik a KNDK diplomáciai képviselői útján a szankciókat megkerülve. Az igazgatói székben JON Il-chun váltotta KIM Tong-unt. A Nemzeti Védelmi Bizottság képviselője, amely Államügyi Bizottsággá történő átalakítását megelőzően a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve volt nemzetvédelmi ügyekben, 2010 márciusában az Állami Fejlesztési Bank főigazgatójává választották. A Koreai Munkáspárt Központi Bizottságának póttagjává választották a Koreai Munkáspárt 2016 májusában tartott 7. pártkongresszusán, melyen a Koreai Munkáspárt elfogadta a KNDK nukleáris programjának folytatásáról szóló határozatot.
2.	KIM Tong-un (másképp: KIM Tong Un)		A Koreai Munkáspárt Központi Bizottsága proliferáció finanszírozásával foglalkozó „39. Hivatalának” volt igazgatója. A beszámolók szerint 2011-ben azt a „38. hivatal” irányította, amelynek a feladata a vezetőség és az elit számára történő pénzszerzés volt.

	Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai
3.	KIM Il-Su (másképp: Kim Il Su)	Születési ideje: 1965.9.2. Születési helye: Phenjan, KNDK	Menedzser a Korea National Insurance Corporation (KNIC) viszontbiztosítással foglalkozó osztályán, a KNIC phenjani székhelyén; a KNIC korábbi hamburgi meghatalmazott főképviselője; a KNIC nevében vagy annak irányítása alatt jár el.
4.	KANG Song-Sam (másképp: KANG Song Sam)	Születési ideje: 1972.7.5. Születési helye: Phenjan, KNDK	A Korea National Insurance Corporation (KNIC) korábbi hamburgi meghatalmazott képviselője; továbbra is a KNIC nevében vagy annak irányítása alatt jár el.
5.	CHOE Chun-Sik (másképp: CHOE Chun Sik)	Születési ideje: 1963.12.23. Születési helye: Phenjan, KNDK Útleveleszám: 745132109. Érvényességi ideje: 2020.2.12.	Igazgató a Korea National Insurance Corporation (KNIC) viszontbiztosítással foglalkozó osztályán; a KNIC phenjani székhelyén; a KNIC nevében vagy annak irányítása alatt jár el.
6.	SIN Kyu-Nam (másképp: SIN Kyu Nam)	Születési ideje: 1972.9.12. Születési helye: Phenjan, KNDK Útleveleszám: PO472132950	Igazgató a Korea National Insurance Corporation (KNIC) viszontbiztosítással foglalkozó osztályán, a KNIC phenjani székhelyén, a KNIC korábbi hamburgi meghatalmazott képviselője; a KNIC nevében vagy annak irányítása alatt jár el.
7.	PAK Chun-San (másképp: PAK Chun San)	Születési ideje: 1953.12.18. Születési helye: Phenjan, KNDK Útleveleszám: PS472220097	Legalább 2015 decemberéig igazgató a Korea National Insurance Corporation (KNIC) viszontbiztosítással foglalkozó osztályán, a KNIC phenjani székhelyén; a KNIC korábbi hamburgi meghatalmazott főképviselője; továbbra is a KNIC érdekében, nevében vagy annak irányítása alatt jár el.
8.	SO Tong Myong	Születési ideje: 1956.9.10.	A Korea National Insurance Corporation (KNIC) elnöke, a KNIC Ügyvezető Igazgatási Bizottságának elnöke (2012. június); a Korea National Insurance Corporation igazgatója 2013 szeptemberében, a KNIC nevében vagy annak irányítása alatt jár el.

d) A 6. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett jogi személyek, jogalanyok és szervezetek listája

	Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai
1.	Korea National Insurance Corporation (KNIC) és fióktelepei (másképp Korea Foreign Insurance Company)	Haebangsan-dong, Central District, Phenjan, KNDK. Rahlstedter Strasse 83 a, 22149 Hamburg. Korea National Insurance Corporation of Alloway, Kidbrooke Park Road, Blackheath, London SE30LW	Az állami tulajdonban és irányítás alatt álló Korea National Insurance Corporation (KNIC) jelentős bevételt, többek között devizabevételt is generál, amely hozzájárulhat a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy más tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjaihoz. Emellett a phenjani székhelyű KNIC kapcsolatban áll a jegyzékbe vett Koreai Munkáspárt 39. Hivatalával."

HATÁROZATOK

A TANÁCS (KKBP) 2017/994 HATÁROZATA

(2017. június 12.)

a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2016/849 határozat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

tekintettel a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2013/183/KKBP határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. május 27-i (KKBP) 2016/849 tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 33. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2016. május 27-én elfogadta a (KKBP) 2016/849 határozatot.
- (2) A Tanács a (KKBP) 2016/849 határozat 36. cikke (2) bekezdésének megfelelően felülvizsgálta a jegyzékbe vett személyeknek és szervezeteknek a határozat II. mellékletében foglalt jegyzékét.
- (3) A Tanács megállapította, hogy egy személyt és egy szervezetet törölni kell az említett (KKBP) 2016/849 határozat II. mellékletében foglalt jegyzékből.
- (4) A Tanács továbbá azt is megállapította, hogy a (KKBP) 2016/849 határozat II. mellékletében foglalt egyes személyekre és szervezetekre vonatkozó bejegyzéseket naprakésszé kell tenni.
- (5) Ezért a (KKBP) 2016/849 határozat II. mellékletét ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A (KKBP) 2016/849 határozat II. melléklete az e határozat mellékletében foglaltak szerint módosul.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2017. június 12-én.

a Tanács részéről
az elnök
C. CAMILLERI

⁽¹⁾ HL L 141., 2016.5.28., 79. o.

MELLÉKLET

A (KKBP) 2016/849 határozat II. mellékletében az I. és II. szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„I. Azok a személyek vagy szervezetek, amelyek felelősek a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy más tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjaiért, illetve a nevükben vagy irányításuk szerint eljáró személyek vagy szervezetek, vagy a tulajdonukban lévő vagy általuk ellenőrzött szervezetek

A. Személyek

	Név	Egyéb ismert név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel dátuma	Indokolás
1.	CHON Chi Bu	CHON Chi-bu		2009.12.22.	A General Bureau of Atomic Energy (GBAE) tagja, Jongb-jon korábbi műszaki igazgatója. Fényképek alapján egy szíriai atomerőműhöz köthető, mielőtt azt Izrael 2007-ben lebombázta.
2.	CHU Kyu-Chang	JU Kyu-Chang; JU Kyu Chang	Születési idő: 1928.11.25. Születési hely: Dél-Hamgyo'ng tartomány, KNDK	2009.12.22.	A Nemzeti Védelmi Bizottság korábbi tagja, amely az Államügyi Bizottsággá történő átalakítását megelőzően a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve volt nemzetvédelmi ügyekben. A Koreai Munkáspárt Központi Bizottsága Hadianyag-ipari Minisztériumának korábbi igazgatója. Egyes jelentések szerint 2013-ban KIM Dzsongunnal egy hadihajón tartózkodott. A Koreai Munkáspárt gépipari minisztériumának („Machine Building Industry Department”) igazgatója. A Koreai Munkáspárt Központi Bizottságának póttagjává választották a Koreai Munkáspárt 2016. májusi hetedik kongresszusán, melyen a Koreai Munkáspárt elfogadta a KNDK nukleáris programjának folytatásáról szóló határozatot. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.
3.	HYON Chol-hae	HYON Chol Hae	Születési idő: 1934. Születési hely: Mandzsúria, Kína	2009.12.22.	2016 áprilisa óta a Koreai Néphadsereg tábornagya. A Koreai Néphadsereg általános politikai osztályának igazgatóhelyettese (a néhai Kim Dzsong-Il katonai tanácsadója). A Koreai Munkáspárt Központi Bizottságának tagjává választották a Koreai Munkáspárt 2016. májusi hetedik kongresszusán, melyen a Koreai Munkáspárt elfogadta a KNDK nukleáris programjának folytatásáról szóló határozatot.
4.	KIM Yong-chun	Young-chun; KIM Yong Chun	Születési idő: 1935.3.4. Útleveleszáma: 554410660	2009.12.22.	A Koreai Néphadsereg tábornagya. A Nemzeti Védelmi Bizottság volt elnökhelyettese, mely a KNDK nemzetvédelmi ügyeivel kapcsolatos egyik kulcsszerepet játszó szerv volt az Államügyi Bizottsággá történő átalakítását megelőzően. A Népi Fegyveres Erők volt minisztere, a néhai Kim Dzsong-Il nukleáris stratégiáért felelős különleges tanácsadója. A Koreai Munkáspárt Központi Bizottságának tagjává választották a Koreai Munkáspárt 2016. májusi hetedik kongresszusán, melyen a Koreai Munkáspárt elfogadta a KNDK nukleáris programjának folytatásáról szóló határozatot.

	Név	Egyéb ismert név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel dátuma	Indokolás
5.	O Kuk-Ryol	O Kuk Ryol	Születési idő: 1931. Születési hely: Jilin tartomány, Kína	2009.12.22.	A Nemzeti Védelmi Bizottság volt elnökhelyettese, amely az Államügyi Bizottsággá történő átalakítását megelőzően a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve volt nemzetvédelmi ügyekben. A Bizottságban a nukleáris és ballisztikai programhoz szükséges csúcstechnológia külföldről történő beszerzését felügyelte. A Koreai Munkáspárt Központi Bizottságának tagjává választották a Koreai Munkáspárt 2016. májusi hetedik kongresszusán, melyen a Koreai Munkáspárt elfogadta a KNDK nukleáris programjának folytatásáról szóló határozatot.
6.	PAEK Se-bong	PAEK Se Bong	Születési idő: 1946	2009.12.22.	A Koreai Munkáspárt Központi Bizottsága (a ballisztikai programért felelős) második gazdasági bizottságának korábbi elnöke. A Nemzeti Védelmi Bizottság tagja, amely Államügyi Bizottsággá történő átalakítását megelőzően a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve volt honvédelmi ügyekben. Előléptették vezérőrnaggyá.
7.	PAK Jae-gyong	Chae-Kyong; PAK Jae Gyong	Születési idő: 1933 Útlevélszám: 554410661	2009.12.22.	A Népi Fegyveres Erők általános politikai osztályának igazgatóhelyettese és a Népi Fegyveres Erők logisztikai osztályának igazgatóhelyettese (a néhai Kim Dzsong-Il katonai tanácsadója). Jelen volt, amikor KIM Jong Un ellenőrizte a Stratégiai Rakétaerők Parancsnokságát.
8.	RYOM Yong			2009.12.22.	Az ENSZ által jegyzékbe vett General Bureau of Atomic Energy igazgatója, a nemzetközi kapcsolatokért felel.
9.	SO Sang-kuk	SO Sang Kuk	Születési idő: 1932 és 1938 között	2009.12.22.	A Kim Ir Szen Egyetem atomfizikai tanszékének vezetője.
10.	KIM Yong Chol altábornagy	KIM Yong-Chol; KIM Young-Chol; KIM Young-Cheol; KIM Young-Chul	Születési idő: 1946 Születési hely: Pyongan-Pukto, KNDK	2011.12.19.	A Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának és Központi Bizottságának választott tagja, a Korea-közi kapcsolatokért felelős alelnök. A Reconnaissance General Bureau korábbi parancsnoka. A Koreai Munkáspárt 2016. májusi hetedik kongresszusán az Egységfront Osztály igazgatójává léptették elő.
11.	PAK To-Chun	PAK To Chun	Születési idő: 1944.3.9. Születési hely: Rangrim, Jagang tartomány, KNDK.	2011.12.19.	A Nemzeti Biztonsági Tanács tagja. A fegyveriparért felelős. A jelentések szerint a nukleáris energiaügyi hivatal parancsnoka. Ez az intézmény meghatározó szerepet tölt be a KNDK nukleáris és rakéta programjában. Fénykép készült róla, amelyen együtt látható a hidrogénbomba-teszthez és a műholdfellövéshez hozzájáruló személyekkel.

	Név	Egyéb ismert név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel dátuma	Indokolás
12.	CHOE Kyong-song	CHOE Kyong song		2016.5.20.	A Koreai Néphadsereg vezérezredese. A Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának korábbi tagja, amely honvédelmi ügyekben a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.
13.	CHOE Yong-ho	CHOE Yong Ho		2016.5.20.	A Koreai Néphadsereg vezérezredese/a Koreai Néphadsereg légvédelmének vezérezredese. A Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának korábbi tagja, amely honvédelmi ügyekben a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve. A Koreai Néphadsereg légvédelmének és légvédelmi elhárító erőinek a parancsnoka. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.
14.	HONG Sung-Mu	HUNG Sun Mu; HONG Sung Mu	Születési idő: 1942.1.1.	2016.5.20.	A Hadianyag-ipari Minisztérium igazgatóhelyettese. Ő felel a hagyományos fegyverekre és a rakétákra – köztük a ballisztikus rakétákra – vonatkozó programok kidolgozásáért. Egyike a nukleáris fegyverekre vonatkozó ipari fejlesztési programokért felelős kulcsszemélyeknek. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjaiért.
15.	JO Kyongchol	JO Kyong Chol		2016.5.20.	A Koreai Néphadsereg vezérezredese. A Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának korábbi tagja, amely honvédelmi ügyekben a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve. A katonai biztonsági parancsnokság igazgatója. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért. Elkíserte Kim Jong Un-t az eddigi legnagyobb szabású nagy hatótávolságú tüzéségi lőgyakorlatra.
16.	KIM Chun-sam	KIM Chun Sam		2016.5.20.	Altábornagy, a Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának korábbi tagja, amely honvédelmi ügyekben a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve. A Koreai Néphadsereg Katonai Főparancsnoksága Műveleti Osztályának igazgatója és a Katonai Főparancsnokság első főparancsnok-helyettese. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.

	Név	Egyéb ismert név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel dátuma	Indokolás
17.	KIM Chun-sop	KIM Chun Sop		2016.5.20.	Az Államügyi Bizottsággá átalakított Nemzeti Védelmi Bizottság korábbi tagja, amely honvédelmi ügyekben a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért. Részt vett az azok számára tartott hivatalos fényképezésen, akik hozzájárultak a 2015. májusi, tengeralattjáróról indítható ballisztikusrakéta-teszt sikeréhez.
18.	KIM Jong-gak	KIM Jong Gak	Születési idő: 1941.7.20. Születési hely: Phenjan, KNDK	2016.5.20.	A Koreai Néphadsereg helyettes marsallja, a Kim Ir Szen Hadtudományi Egyetem rektora, a Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának korábbi tagja, amely honvédelmi ügyekben a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.
19.	KIM Rak Kyom	KIM Rak-gyom; KIM Rak Gyom		2016.5.20.	Négycsillagos tábornok, a Stratégiai Erők (más néven Stratégiai Rakétaerők) parancsnoka, amely a jelentések szerint jelenleg négy stratégiai és taktikai rakétaegységet vezet, ideértve a KN-08 (interkontinentális ballisztikus rakéta) egységet is. Az EU a Stratégiai Erőket olyan tevékenységekben való részvételért vette jegyzékbe, amelyek lényegesen hozzájárultak a tömegpusztító fegyverek vagy azok hordozóeszközeinek elterjedéséhez. A Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának korábbi tagja, amely honvédelmi ügyekben a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve. A médiumok jelentései szerint KIM jelen volt KIM Jong Un-nal az interkontinentális ballisztikus rakéták 2016. áprilisi hajtóműtesztjén. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért. Ballisztikusrakéta-kilövési gyakorlatot rendelt el.
20.	KIM Won-hong	KIM Won Hong	Születési idő: 1945.1.7. Születési hely: Phenjan, KNDK. Útleveleszám: 745310010	2016.5.20.	Vezérezredes, az Állambiztonsági Hivatal igazgatója. Állambiztonsági miniszter. A Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának és a Nemzeti Védelmi Bizottságának a tagja. Ez utóbbi Államügyi Bizottsággá történő átalakítását megelőzően a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve volt honvédelmi ügyekben. Honvédelmi ügyekben ezek a bizottságok a KNDK kulcsfontosságú szervei. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.

	Név	Egyéb ismert név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel dátuma	Indokolás
21.	PAK Jong-chon	PAK Jong Chon		2016.5.20.	A Koreai néphadsereg vezérezredese (altábornagya), a koreai népi fegyveres erők vezérkari főnöke, valamint a tűzérési parancsnokság vezérkarifőnök-helyettese és igazgatója. A Katonai Főparancsnokság vezetője és a tűzérési parancsnokság igazgatója. A Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának korábbi tagja, amely honvédelmi ügyekben a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.
22.	RI Jong-su	RI Jong Su		2016.5.20.	Altengernagy. A Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának korábbi tagja, amely honvédelmi ügyekben a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve. A koreai haditengerészet főparancsnoka: a haditengerészet részt vesz a ballisztikus rakétákkal kapcsolatos programok kidolgozásában és a KNDK tengeri hadereje nukleáris kapacitásainak kiépítésében. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.
23.	SON Chol-ju	SON Chol Ju		2016.5.20.	A Koreai Néphadsereg vezérezredese, valamint a modernizált légvédelmi rakéták fejlesztésének felügyelőjeként a légi erők és a légvédelmi elhárító erők politikai igazgatója. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.
24.	YUN Jong-rin	YUN Jong Rin		2016.5.20.	Vezérezredes, a Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának korábbi tagja és a Nemzeti Védelmi Bizottság tagja. Ez utóbbi Államügyi Bizottsággá történő átalakítását megelőzően a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve volt honvédelmi ügyekben. Honvédelmi ügyekben ezek mind a KNDK kulcsfontosságú szervei. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.
25.	PAK Yong-sik	PAK Yong Sik		2016.5.20.	Négycsillagos tábornok, az Állambiztonsági Hivatal tagja, a népi fegyveres erők minisztere. A Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának és a Nemzeti Védelmi Bizottságnak a tagja. Ez utóbbi Államügyi Bizottsággá történő átalakítását megelőzően a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve volt honvédelmi ügyekben. Honvédelmi ügyekben ezek mind a KNDK kulcsfontosságú szervei. PAK Yong-sik jelen volt a 2016. márciusi ballisztikusrakéta-teszten. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.

	Név	Egyéb ismert név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel dátuma	Indokolás
26.	HONG Yong Chil			2016.5.20.	A Hadianyag-ipari Minisztérium igazgatóhelyettese (MID). A Hadianyag-ipari Minisztérium – amelyet az ENSZ BT 2016. március 2-án vett jegyzékbe – szerepet vállal a KNDK rakéta-programjának kulcsfontosságú területein. Az MID feladata az észak-koreai ballisztikusrakéta-program – beleértve a Taepo Dong-2-t is –, valamint a fegyvergyártási és a K+F programok fejlesztésének a felügyelete. A MID alá tartozik a Második Gazdasági Bizottság és a Második Természettudományi Akadémia, amelyeket 2010 augusztusában szintén jegyzékbe vettek. Az elmúlt években a MID a KN-08 mobil platformról indítható interkontinentális ballisztikus rakéták kifejlesztésén dolgozott. HONG a KNDK nukleáris- és ballisztikusrakéta-programjának kifejlesztésével kapcsolatos számos eseményre elkísérte KIM Jong Un-t, és a feltételezések szerint jelentős szerepe volt a KNDK 2016. január 6-i nukleáris tesztjében. A Koreai Munkáspárt Központi Bizottságának igazgatóhelyettese. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért. Jelen volt az interkontinentális ballisztikus rakéták új típusú meghajtótóművének 2016. áprilisi próbaindításán.
27.	RI Hak Chol	RI Hak Chul; RI Hak Cheol	Születési idő: 1963.1.19. vagy 1966.5.8. Útleveleszám: 381320634, PS-563410163	2016.5.20.	A Green Pine Associated Corporation elnöke („Green Pine”). Az ENSZ szankcióbizottsága szerint a Green Pine vette át a Koreai Bányászatfejlesztési Kereskedelmi Vállalat (Korea Mining Development Trading Corporation, KOMID) több tevékenységét. A szankcióbizottság 2009 áprilisában vette jegyzékbe a KOMID-ot, amely a KNDK első számú fegyverkereskedője, valamint a ballisztikus rakétákkal és a hagyományos fegyverekkel kapcsolatos áruk és felszerelések legfőbb exportőre. A Green Pine exportálja továbbá a KNDK-ban a fegyverek és az azokhoz kapcsolódó anyagok közel felét. A Green Pine fegyverek, illetve azokhoz kapcsolódó anyagok KNDK-ból történő exportja miatt került szankciók hatálya alá. A Green Pine tengeri katonai járművek és fegyverzetek, így például tengeralattjárók, katonai hajók és rakétarendszerek gyártására szakosodott, és torpedókat exportált, valamint műszaki támogatást nyújtott iráni védelmi vállalatoknak. Az ENSZ BT a Green Pine-t jegyzékbe vette.
28.	YUN Chang Hyok		Születési idő: 1965.8.9.	2016.5.20.	A Nemzeti Űrtechnológia-fejlesztési Hivatal (National Aerospace Development Administration) műholdvezérlő-központjának az igazgatóhelyettese. A Nemzeti Űrtechnológia-fejlesztési Hivatal a 2270 (2016) sz. ENSZ BT-határozatban foglalt szankciók hatálya alá tartozik, mivel részt vesz a KNDK űrtudományának és -technológiájának fejlesztésében, beleértve a műholdfellövéseket és a hordozórakétákat is. A 2270 (2016) sz. ENSZ BT-határozat elítélte a 2016. február 7-i műholdfellövést, mert ballisztikusrakéta-technológiát alkalmaztak, és ezzel súlyosan megszegtek az 1718 (2006), az 1874 (2009), a 2087 (2013), és a 2094 (2013) sz. ENSZ BT-határozatokat. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.

	Név	Egyéb ismert név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel dátuma	Indokolás
29.	RI Myong Su		Születési idő: 1937 Születési hely: Myongchon, Észak- Hamgyong, KDNK	2017.4.7.	A Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának elnökhelyettese valamint a népi fegyveres erők vezérkarifőnöke. Ri Myong Su ebben a minőségében kulcsfontosságú tisztséget tölt be honvédelmi ügyekben. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.
30.	SO Hong Chan		Születési idő: 1957.12.30 Születési hely: Kangwon, KDNK Útleve száma: PD836410105 Útleve lejárata ideje: 2021.11.27.	2017.4.7.	A népi fegyveres erők elsőszámú miniszterhelyettese, tagja a Koreai Munkáspárt Központi Katonai Bizottságának, valamint a népi fegyveres erők vezéreztetésére. So Hong Chan-t ebben a minőségében felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.
31.	WANG Chang Uk		Születési idő: 1960.5.29	2017.4.7.	Ipari és atomenergetikai miniszter. Wang Chang Uk-ot ebben a minőségében felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.
32.	JANG Chol		Születési idő: 1961.3.31. Születési hely: Pyongyang, KDNK Útleve száma: 563310042	2017.4.7.	Az Állami Tudományos Akadémia elnöke, amely szervezet feladata a KDNK műszaki és tudományos képességeinek fejlesztése. Jang Chol kulcsfontosságú tisztséget tölt be a KDNK nukleáris tevékenységeinek az előmozdításában. Így felelősség terheli a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjainak támogatásáért, illetve előmozdításáért.

B. Szervezetek

	Név	Egyéb ismert név	Hely	A jegyzékbe vétel dátuma	Egyéb információk
1.	Korea Pugang mining and Machinery Corporation Ltd			2009.12.22.	A Korea Ryongbong General Corporation leányvállalata (az ENSZ BT által jegyzékbe vett szervezet, 2009.4.24.); a rakéták területén felhasználható alumíniumpor gyártásával foglalkozó üzemeket működtet.
2.	Korean Ryengwang Trading Corporation		Rakwon-dong, Pothonggang District, Phenjan, KNDK	2009.12.22.	A Korea Ryongbong General Corporation leányvállalata (az ENSZ BT által jegyzékbe vett szervezet, 2009.4.24.).
3.	Sobaeksu United Corp	Sobaeksu United Corp.		2009.12.22.	Érzékeny anyagok vagy berendezések kutatásában vagy beszerzésében részt vevő állami vállalat. Több természetes grafitlelőhely tulajdonosa, amelyek nyersanyaggal látnak el két, a ballisztika területén felhasználható grafit-tömböket gyártó üzemet.

	Név	Egyéb ismert név	Hely	A jegyzékbe vétel dátuma	Egyéb információk
4.	Yongbyon Nuclear Research Centre (Jongbjoni Nukleáris Kutatóközpont)			2009.12.22.	Katonai célú plutónium gyártásában részt vevő kutatóközpont. A General Bureau of Atomic Energy alá tartozó központ. Az ENSZ BT által jegyzékbe vett szervezet, 2009.7.16.
5.	Strategic Rocket Forces (Stratégiai Rakétaerők)			2016.5.20.	A KNDK nemzeti fegyveres erőinek részeként a szóban forgó szervezet részt vesz a ballisztikus rakétákkal és egyéb tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programok kidolgozásában és műveleti végrehajtásában.

II. Azon személyek és szervezetek, amelyek pénzügyi szolgáltatásaikkal hozzájárulhatnak a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy más tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjaihoz

A. Személyek

	Név	Egyéb ismert név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel dátuma	Indokolás
1.	JON Il-chun	JON Il Chun	Születési idő: 1941.8.24.	2010.12.22.	KIM Tong-unt 2010 februárjában felmentették a 39. Hivatal igazgatói posztjáról. Ez a hivatal többek között árubeszerzéssel foglalkozik a KNDK diplomáciai képviselői útján a szankciókat megkerülve. Az igazgatói székben JON Il-chun váltotta KIM Tong-unt. A Nemzeti Védelmi Bizottság képviselője, amely Államügyi Bizottsággá történő átalakítását megelőzően a KNDK egyik kulcsfontosságú szerve volt nemzetvédelmi ügyekben, 2010 márciusában az Állami Fejlesztési Bank főigazgatójává választották. A Koreai Munkáspárt Központi Bizottságának póttagjává választották a Koreai Munkáspárt 2016 májusában tartott 7. pártkongresszusán, melyen a Koreai Munkáspárt elfogadta a KNDK nukleáris programjának folytatásáról szóló határozatot.
2.	KIM Tong-un	KIM Tong Un		2009.12.22.	A Koreai Munkáspárt Központi Bizottsága proliferáció finanszírozásával foglalkozó „39. Hivatalának” volt igazgatója. A beszámolók szerint 2011-ben azt a „38. hivatalt” irányította, amelynek a feladata a vezetőség és az elit számára történő pénzszerezés volt.
3.	KIM Il-Su	KIM Il Su	Születési idő: 1965.9.2. Születési hely: Phenjan, KNDK.	2015.7.3.	Menedzser a Korea National Insurance Corporation (KNIC) viszontbiztosítással foglalkozó osztályán, a KNIC phenjani székhelyén; a KNIC korábbi hamburgi meghatalmazott főképviseelője; a KNIC nevében vagy annak irányítása alatt jár el.
4.	KANG Song-Sam	KANG Song Sam	Születési idő: 1972.7.5. Születési hely: Phenjan, KNDK.	2015.7.3.	A Korea National Insurance Corporation (KNIC) hamburgi korábbi megbízott képviselője; továbbra is a KNIC érdekében, nevében vagy annak irányítása alatt jár el.

	Név	Egyéb ismert név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel dátuma	Indokolás
5.	CHOE Chun-Sik	CHOE Chun Sik	Születési idő: 1963.12.23. Születési hely: Phenjan, KNDK. Útlevélszáma: 745132109 Útlevél érvényességi ideje: 2020.2.12.	2015.7.3.	Igazgató a Korea National Insurance Corporation (KNIC) viszontbiztosítással foglalkozó osztályán; a KNIC phenjani székhelyén; a KNIC nevében vagy annak irányítása alatt jár el.
6.	SIN Kyu-Nam	SIN Kyu Nam	Születési idő: 1972.9.12. Születési hely: Phenjan, KNDK. Útlevélszáma: PO472132950	2015.7.3.	Igazgató a Korea National Insurance Corporation (KNIC) viszontbiztosítással foglalkozó osztályán, a KNIC phenjani székhelyén, a KNIC korábbi hamburgi meghatalmazott főképviselője; a KNIC nevében vagy annak irányítása alatt jár el.
7.	PAK Chun-San	PAK Chun San	Születési idő: 1953.12.18. Születési hely: Phenjan, KNDK. Útlevélszáma: PS472220097	2015.7.3.	Legalább 2015 decemberéig igazgató a Korea National Insurance Corporation (KNIC) viszontbiztosítással foglalkozó osztályán, a KNIC phenjani székhelyén; a KNIC korábbi hamburgi meghatalmazott főképviselője; továbbra is a KNIC érdekében, nevében vagy annak irányítása alatt jár el.
8.	SO Tong Myong		Születési idő: 1956.9.10.	2015.7.3.	A Korea National Insurance Corporation (KNIC) elnöke, a KNIC Ügyvezető Igazgatási Bizottságának elnöke (2012. június); a Korean National Insurance Corporation igazgatója 2013 szeptemberében, a KNIC nevében vagy annak irányítása alatt jár el.

B. Szervezetek

	Név	Egyéb ismert név	Hely	A jegyzékbe vétel dátuma	Egyéb információk
1.	Korea National Insurance Corporation (KNIC) és fióktelepei	Korea Foreign Insurance Company)	Haebangsandong, Central District, Phenjan, KNDK. Rahlstedter Strasse 83 a, 22149 Hamburg. Korea National Insurance Corporation of Alloway, Kidbrooke Park Road, Blackheath, London SE30LW	2015.7.3.	Az állami tulajdonban és irányítás alatt álló Korea National Insurance Corporation (KNIC) jelentős bevételt, többek között devizabevételt is generál, amely hozzájárulhat a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy más tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjaihoz. Emellett a phenjani székhelyű KNIC kapcsolatban áll a jegyzékbe vett Koreai Munkáspárt 39. Hivatalával.”.

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/995 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2017. június 9.)****az Európai Társadalomtudományos Adatarchívumok Konzorciuma európai kutatási infrastruktúra-konzorcium (CESSDA ERIC) létrehozásáról***(az értesítés a C(2017) 3870. számú dokumentummal történt)***(Csak az angol, cseh, dán, francia, görög, holland, magyar, német, svéd, szlovák és szlovén nyelvű szöveg hiteles)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az európai kutatási infrastruktúráért felelős konzorcium (ERIC) közösségi jogi keretéről szóló, 2009. június 25-i 723/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke (1) bekezdésének a) pontjára,

mivel:

- (1) Ausztria, Belgium, a Cseh Köztársaság, Dánia, az Egyesült Királyság, Franciaország, Görögország, Hollandia, Magyarország, Németország, Norvégia, Svájc, Svédország, Szlovákia és Szlovénia felkérték a Bizottságot az Európai Társadalomtudományos Adatarchívumok Konzorciuma európai kutatási infrastruktúra-konzorcium (CESSDA ERIC) létrehozására. Abban állapodtak meg, hogy a CESSDA ERIC fogadó országa Norvégia lesz. A Svájci Államszövetség úgy nyilatkozott, hogy kezdetben csak megfigyelőként kíván részt venni a CESSDA ERIC munkájában. Azzal Svájc is egyetértett, hogy a CESSDA ERIC fogadó országa Norvégia legyen.
- (2) mivel az Egyesült Királyság 2017. március 29-én bejelentette az Unióból való kilépésre vonatkozó szándékát, az Európai Unióról szóló szerződés 50. cikke értelmében a kilépési megállapodás hatálybalépésének dátumától kezdődően, illetve ennek hiányában a bejelentéstől számított két év elteltével a Szerződések többé nem alkalmazandók az Egyesült Királyságra, kivéve, ha az Európai Tanács az Egyesült Királysággal egyetértésben ennek a határidőnek a meghosszabbításáról határoz. Következésképp a kilépési megállapodás rendelkezéseinek sérelme nélkül ez a végrehajtási határozat csak addig alkalmazandó az Egyesült Királyságra, ameddig az tagja az Európai Uniónak.
- (3) Az EGT Vegyes Bizottság 72/2015 határozata ⁽²⁾ belefoglalta az Európai Gazdasági Térségről (EGT) szóló megállapodásba a 723/2009/EK rendeletet.
- (4) A Bizottság a 723/2009/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésével összhangban elbírálta a kérelmet, és megállapította, hogy az teljesíti a rendelet követelményeit.
- (5) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a 723/2009/EK rendelet 20. cikkével létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

- (1) Létrejön az Európai Társadalomtudományos Adatarchívumok Konzorciuma európai kutatási infrastruktúra-konzorcium (CESSDA ERIC).
- (2) A CESSDA ERIC alapszabályának alapvető elemeit a melléklet határozza meg.

⁽¹⁾ HL L 206., 2009.8.8., 1. o.⁽²⁾ Az EGT Vegyes Bizottság 72/2015 határozata (2015. március 20.) az EGT-megállapodás egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködéséről szóló 31. jegyzőkönyvének módosításáról [2016/755] (HL L 129., 2016.5.19., 85. o.).

2. cikk

Ennek a határozatnak a címzettjei a Belga Királyság, a Cseh Köztársaság, a Dán Királyság, a Francia Köztársaság, a Görög Köztársaság, a Holland Királyság, Magyarország, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága, a Német Szövetségi Köztársaság, a Norvég Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Svájci Államszövetség, a Svéd Királyság, a Szlovák Köztársaság, valamint a Szlovén Köztársaság.

Kelt Brüsszelben, 2017. június 9-én.

a Bizottság részéről

Carlos MOEDAS

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

A CESSDA ERIC ALAPSZABÁLYÁNAK ALAPVETŐ ELEMEI

A CESSDA ERIC alapszabályának alábbi cikkei és bekezdései a 723/2009/EK tanácsi rendelet 6. cikke (3) bekezdésének megfelelően meghatározzák az alapvető elemeket.

1. Feladat és tevékenységek

(A CESSDA ERIC alapszabályának 2. cikke)

1. A CESSDA ERIC egy decentralizált kutatási infrastruktúra központi adatbázisa, amely a tagok, megfigyelők és egyéb partnerek társadalomtudományos adattárait kapcsolja össze. A CESSDA ERIC nem tart fenn saját adatarchívumot.
2. A CESSDA ERIC feladata decentralizált és fenntartható kutatási infrastruktúrát biztosítani, amelynek segítségével a tudományos közösség kiváló minőségű kutatásokat végezhet a társadalomtudományok terén, hozzájárulva napjaink főbb társadalmi kihívásainak hathatós megoldásához, valamint a társadalomtudományok oktatásához és elsajátításához.
3. A CESSDA ERIC nem törekszik gazdasági haszonszerzésre. Mindazonáltal a CESSDA ERIC korlátozott mértékben végezhet gazdasági tevékenységeket, amennyiben ezek szorosan kapcsolódnak az elsődleges feladatához, és nem veszélyeztetik annak ellátását.
4. A CESSDA ERIC a feladatának ellátása érdekében hozzájárul szabványok, előírások és szakmai legjobb gyakorlatok kialakításához és összehangolásához, többek között adatmegosztási és adatkezelési képzések révén. A CESSDA ERIC megfelelő esetben új adatforrásokkal bővíti az infrastruktúrát.
5. A CESSDA ERIC előmozdítja a kutatási infrastruktúrákban való szélesebb körű részvételt. A társadalomtudományos adattáiraik továbbfejlesztéséhez támogatást igénylő országok belépésének elősegítése érdekében a CESSDA ERIC képzéseket kínál és cseréket mozdít elő a tapasztalt és a potenciális szolgáltatásnyújtók körében.

2. Név és székhely

(A CESSDA ERIC alapszabályának 1. cikke)

1. Az Európai Társadalomtudományos Adatarchívumok Konzorciuma (CESSDA) a 723/2009/EK rendelet rendelkezései alapján létrejött európai kutatási infrastruktúra-konzorciumként (ERIC) működik, és elnevezése CESSDA ERIC.
2. A CESSDA ERIC törvényes székhelye a norvégiai Bergen.

3. Időtartam és felszámolás

(A CESSDA ERIC alapszabályának 22. és 23. cikke)

1. A CESSDA ERIC a 23. cikk szerinti felszámolásáig működik.
2. Felszámolás
 - a) A közgyűlés a képviselt tagok szavazatainak kétharmados többségével dönthet a CESSDA ERIC felszámolásáról.
 - b) A CESSDA ERIC indokolatlan késedelem nélkül, és mindenképpen a felszámolására irányuló határozat elfogadását követő tíz napon belül értesíti az Európai Bizottságot a határozatról.

- c) A CESSDA ERIC tartozásainak kiegyenlítését követően fennmaradó eszközöket szét kell osztani a tagok között a CESSDA ERIC számára teljesített halmozott hozzájárulásaik arányában.
- d) A CESSDA ERIC indokolatlan késedelem nélkül, és mindenképpen a felszámolási eljárás végét követő 10 napon belül értesíti arról az Európai Bizottságot.
- e) A CESSDA ERIC azon a napon szűnik meg, amikor az Európai Bizottság az erre vonatkozó hirdetményt közzéteszi az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

4. Felelősség és biztosítás

(A CESSDA ERIC alapszabályának 20. cikke)

Felelősség

- a) A CESSDA ERIC felelős a tartozásaiért.
- b) A tagok és a megfigyelők nem tartoznak kollektív felelősséggel a CESSDA ERIC tartozásaiért.
- c) A CESSDA ERIC az infrastruktúrájának kiépítésével és működtetésével összefüggő kockázatok fedezésére megfelelő biztosítást köt.

5. Az adatokhoz való hozzáférés politikája

(A CESSDA ERIC alapszabályának 14. cikke)

1. A CESSDA ERIC adathozzáférési politikájának meg kell felelnie a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet (OECD) adatelérési ajánlásainak és útmutatásainak (Az állami finanszírozású kutatások adataihoz való hozzáférésre vonatkozó OECD-elvek és -iránymutatások, OECD 2007.)
2. A szolgáltatásnyújtók birtokában lévő, közfinanszírozású adatok és metaadatok a 9. cikk (6) bekezdésében szereplő előírások sérelme nélkül nyíltan és ingyenesen hozzáférhetők az állami kutatás és oktatás számára, és azokat megfelelő időben rendelkezésre kell bocsátani.
3. A szolgáltatásnyújtók minden adatgyűjteményt elérhetővé tesznek a felhatalmazott kutatók számára állami kutatás és oktatás céljára.
4. A szolgáltatásnyújtók a megfelelő nemzetközi, európai és nemzeti szabályok és etikai kódexek követésével biztosítják az adatalanyok (érintettek) anonimitását.
5. A szolgáltatásnyújtók a birtokukban lévő adatok és metaadatok elérése kapcsán igazságos, nyílt és átlátható eljárásokat alkalmaznak.
6. A 14. cikk (2) és (3) bekezdésében rögzített nyílt hozzáférés elve nem kötelezi a szolgáltatásnyújtókat arra, hogy olyan esetben is megosszanak adatokat, metaadatokat vagy adatgyűjteményeket, amikor ez ellentétes volna a nemzeti joggal, a szellemi tulajdonhoz fűződő joggal vagy más alkalmazandó joggal.

6. A tudományos tanácsadó testület

(A CESSDA ERIC alapszabályának 10. cikke)

1. A közgyűlés kinevez egy független, legalább négy-, de legfeljebb hétfőtagú tudományos tanácsadó testületet kiváló, független és tapasztalt, a világ bármely részéről származó kutatókból. A tudományos tanácsadó testület kinevezése az igazgató ajánlásain alapul. Az igazgató tanácsokat kér a tudományos tanácsadó testülettől és a szolgáltatásnyújtók fórumától. A tudományos tanácsadó testület tagjainak hivatali ideje három év. A tagság egyszer megújítható.

2. Az igazgató legalább évente egyszer konzultál a tudományos tanácsadó testülettel a szolgáltatások tudományos minőségéről, a tudományos szakpolitikákról, és az ezekkel kapcsolatos eljárásokról és jövőbeni tervekről.
3. A tudományos tanácsadó testület évente írásos jelentést készít tevékenységeiről, melyet az igazgatón keresztül terjeszt a közgyűlés elé. A jelentésben be kell számolni a CESSDA ERIC által az adatfelhasználók számára nyújtott szolgáltatások értékeléséről. Az igazgató a közgyűlés elé terjeszti a jelentést, valamint az ahhoz fűzött megjegyzéseit és esetleges ajánlásait.
4. A tudományos tanácsadó testület felkérheti az igazgatót arra, hogy javasolja a közgyűlésnek a testület tagságának bővítését annak érdekében, hogy az a CESSDA ERIC valamennyi tevékenységi területét kellőképp lefedje.

7. Az adatok terjesztésére vonatkozó politika

(A CESSDA ERIC alapszabályának 15. cikke)

1. A CESSDA ERIC adatterjesztési politikáját a kommunikációs stratégiája keretében kell végrehajtani.
2. Az adatterjesztési politika a CESSDA ERIC által finanszírozott valamennyi tevékenység eredményeire alkalmazandó, és nyíltan elérhető, hacsak korábbi szellemi tulajdon-jogok ezt nem akadályozzák.
3. Valamennyi technikai dokumentumot, szakpolitikát, alapvető eljárást és nyomonkövetési jelentést nyilvánosan elérhetővé kell tenni a CESSDA ERIC honlapján.
4. A szolgáltatásnyújtókra háruló kötelezettségek teljesítésével kapcsolatos dokumentumokat a szolgáltatásnyújtóknak közzé kell tenniük.

8. Szellemi tulajdon

(A CESSDA ERIC alapszabályának 16. cikke)

1. A „szellemi tulajdon” fogalma az alapszabályzatban az 1967. július 14-én aláírt, a Szellemi Tulajdon Világszervezetét (WIPO) létrehozó egyezmény 2. cikke szerint értendő.
2. A szellemi tulajdonnal kapcsolatos kérdésekben a tagok, megfigyelők és szolgáltatásnyújtók viszonyát az alkalmazandó nemzeti jog, valamint a vonatkozó nemzetközi szabályozás határozza meg.
3. Az a szellemi tulajdon, amellyel a tagok vagy a szolgáltatásnyújtók hozzájárulnak a CESSDA ERIC működéséhez, a szellemi tulajdon jogosultjának tulajdonában marad.
4. Amennyiben a szellemi tulajdon a CESSDA ERIC által (közvetlen vagy természetbeni hozzájárulás formájában) támogatott munka eredménye, a szellemi tulajdon jogosultja a CESSDA ERIC. A CESSDA ERIC lemondhat akár részben, akár egészben e jogáról azon tag, megfigyelő vagy szolgáltatásnyújtó javára, aki létrehozta a szellemi tulajdonhoz fűződő jogot.

9. Foglalkoztatás

(A CESSDA ERIC alapszabályának 17. cikke)

1. A CESSDA ERIC a foglalkoztatás kapcsán az esélyegyenlőség elvét érvényesít. A tudományos posztokat nemzetközi kiírás révén kell betölteni.
2. A nemzeti jogszabályokban foglalt követelményekre figyelemmel minden tag igyekszik elősegíteni a CESSDA ERIC feladatainak ellátásában részt vevő tagországok állampolgárainak és azok családtagjainak mozgását és lakhatását a joghatóságán belül.

10. Beszerzések

(A CESSDA ERIC alapszabályának 21. cikke)

1. A CESSDA ERIC egyenlő és megkülönböztetésmentes bánásmódban részesíti a beszerzési pályázatokra jelentkezőket és az ajánlattevőket, függetlenül attól, hogy székhelyük az Európai Unióban található-e vagy sem. A beszerzési politikának tiszteletben kell tartania az átláthatóságot, a megkülönböztetésmentességet és a verseny elveit.
 2. A tagoknak és megfigyelőknek a CESSDA ERIC tevékenységeivel kapcsolatos beszerzései kapcsán kellő figyelmet kell fordítani a CESSDA ERIC szükségleteire, és a beszerzéseknek összhangban kell állniuk a megfelelő CESSDA ERIC szerv által kiadott technikai követelményekkel és előírásokkal.
-

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/996 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2017. június 9.)****az Európai Szén-dioxid-leválasztó és Tároló Laboratórium Európai Kutatási Infrastruktúra-konzorcium (ECCSEL ERIC) létrehozásáról***(az értesítés a C(2017) 3875. számú dokumentummal történt)***(Csak az angol, a francia, az olasz és a holland szöveg hiteles)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az európai kutatási infrastruktúráért felelős konzorcium (ERIC) közösségi jogi keretéről szóló, 2009. június 25-i 723/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke (1) bekezdésének a) pontjára,

mivel:

- (1) Franciaország, Olaszország, Hollandia, Norvégia és az Egyesült Királyság felkérte a Bizottságot az Európai Szén-dioxid-leválasztó és Tároló Laboratórium Európai Kutatási Infrastruktúra-konzorcium (ECCSEL ERIC) létrehozására. E tagállamok megállapodtak abban, hogy az ECCSEL ERIC fogadó tagállama Norvégia lesz.
- (2) mivel az Egyesült Királyság 2017. március 29-én bejelentette az Unióból való kilépésre vonatkozó szándékát, az Európai Unióról szóló szerződés 50. cikke értelmében a kilépési megállapodás dátumától kezdődően, illetve ennek hiányában a bejelentéstől számított két év elteltével a Szerződések többé nem alkalmazandók az Egyesült Királyságra, kivéve, ha az Európai Tanács az Egyesült Királysággal egyetértésben ennek a határidőnek a meghosszabbításáról egyhangúlag határoz. Következésképpen és a kilépési megállapodás bármely rendelkezésének sérelme nélkül ez a végrehajtási határozat csak addig érvényes, amíg az Egyesült Királyság tagsága az Unióban meg nem szűnik.
- (3) A 723/2009/EK rendeletet 72/2015 EGT vegyes bizottsági határozat ⁽²⁾ belefoglalta az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásba.
- (4) A Bizottság a 723/2009/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésével összhangban elbírálta a kérelmet, és megállapította, hogy az megfelel az említett rendeletben meghatározott követelményeknek.
- (5) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a 723/2009/EK rendelet 20. cikkével létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) E határozattal létrejön az Európai Szén-dioxid-leválasztó és Tároló Laboratórium Európai Kutatási Infrastruktúra-konzorcium (ECCSEL ERIC).

(2) Az ECCSEL ERIC alapszabályának alapvető elemeit a melléklet határozza meg.

⁽¹⁾ HL L 206., 2009.8.8., 1. o.

⁽²⁾ Az EGT-megállapodás egyes, a négy alapszabadságon kívül eső területeken folytatott együttműködésről szóló 31. jegyzőkönyvének módosításáról szóló 72/2015 EGT vegyes bizottsági határozat (2015. március 20.) (HL L 129., 2016.5.19., 85. o.).

2. cikk

Ennek a határozatnak a Francia Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Holland Királyság, a Norvég Királyság és Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2017. június 9-én.

a Bizottság részéről

Carlos MOEDAS

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

AZ ECCSEL ERIC ALAPSZABÁLYÁNAK ALAPVETŐ ELEMEI

Az ECCSEL ERIC alapszabályának alábbi cikkei és cikkeinek bekezdései a 723/2009/EK rendelet 6. cikke (3) bekezdésének megfelelően meghatározzák az alapvető elemeket.

1. Feladatok és tevékenységek

(az ECCSEL ERIC alapszabályának 2. cikke)

1. Az ECCSEL ERIC világszínvonalú megosztott kutatási infrastruktúrát hoz létre és működtet, amely több, az ECCSEL ERIC közös égisze alatt működő létesítmény összehangolt üzemeltetéséért felelős központi platformként fog működni.
 - a) Az ECCSEL ERIC összehangolja a kutatási létesítmények használatát a megosztott infrastruktúrában, és koordinálja a korszerűsítésükre és új beruházásaikra vonatkozó terveket. Az ECCSEL ERIC biztosítja az infrastruktúrához való nemzetközi nyílt hozzáférést. Az ECCSEL ERIC továbbá saját eszközeinek és hatáskörének keretein belül támogatja a kutatási létesítmények tulajdonosait a létesítményeik működésének fellendítésére, valamint az azok fejlesztésére és az új létesítmények létrehozására irányuló törekvéseikben.
 - b) Az ECCSEL ERIC elősegíti a kiemelkedő kísérleti kutatásokat azon új és továbbfejlesztett szén-dioxid-leválasztási, -szállítási és -tárolási technológiák (CCS) terén, amelyek kereskedelmi bevezetése a tervek szerint 2020 és 2030 között, illetve 2030 után várható. A közgyűlés a jövőben határozhat úgy, hogy az ECCSEL ERIC tevékenységeit a növelt hatékonyságú kőolaj-kitermelésen (EOR) túl kiterjeszti a szén-dioxid-hasznosításra (szén-dioxid-leválasztás, -hasznosítás és -tárolás (CCUS)).
 - c) Az ECCSEL ERIC maga nem rendelkezik kutatási létesítmények tulajdonjogával, és nem üzemeltet kutatási létesítményeket. A közgyűlés azonban a jövőben határozhat úgy, hogy az ECCSEL ERIC saját létesítményekbe fektessen be, vagy saját létesítményeket üzemeltessen. Azok a tagok és megfigyelők, amelyek nem kívánnak részt venni az ilyen létesítmények finanszírozásában, a 9. cikk (2) bekezdése a) pontjának megfelelően tartózkodhatnak azok finanszírozásától.
2. Az ECCSEL ERIC olyan létesítményeket hoz létre, amelyek a nemzetközi kutatói közösség számára rendelkezésre álló, elsőbbséget élvező területeken végzett kutatásokhoz szükségesek. Ezzel az ECCSEL ERIC hozzá fog járulni ahhoz, hogy a technológiai fejlődés túlhaladjon a tudomány és a technika jelenlegi állásán, és ezáltal felgyorsuljon a szén-dioxid-leválasztás és -tárolás kereskedelmi hasznosítása és bevezetése. Ebben a vállalkozásban az ECCSEL ERIC a szén-dioxid-leválasztás és -tárolás területén dolgozó tudósok körében, a saját prioritásainak megfelelően kezeli és támogatja a legmagasabb szintű kutatási tevékenységeket. Az ECCSEL ERIC létrehozza az egyedülálló kutatási létesítmények nagyon részletes jegyzékét, és hozzáférést biztosít e forrásokhoz (elsősorban) az európai kutatók, valamint az Európán kívüli kutatók szén-dioxid-leválasztással és -tárolással foglalkozó közösségei számára.
3. Az ECCSEL ERIC kiépítésével és működtetésével összefüggésben gazdasági haszonszerzésre nem törekszik;
4. Az ECCSEL ERIC a 2. cikk (3) bekezdésében megállapított fő elv sérelme nélkül korlátozott mértékben végezhet gazdasági tevékenységeket, amennyiben azok szorosan kapcsolódnak az ECCSEL ERIC fő feladataihoz, és nem veszélyeztetik azok megvalósítását.

2. Elnevezés, székhely, helyszín és munkanyelv

(az ECCSEL ERIC alapszabályának 1. cikke)

1. „Európai Szén-dioxid-leválasztó és Tároló Laboratórium Európai Kutatási Infrastruktúra-konzorcium” (a továbbiakban: ECCSEL ERIC) elnevezéssel szétszórtan elhelyezkedő európai kutatási infrastruktúra-konzorcium jön létre.
2. Az ECCSEL ERIC Alapszabály szerinti székhelye Norvégiában, Trondheimben található.

3. Időtartam

(az ECCSEL ERIC alapszabályának 21. cikke)

Az ECCSEL ERIC határozatlan időtartamra jön létre.

4. Felszámolás

(az ECCSEL ERIC alapszabályának 23. cikke)

1. A közgyűlés kétharmados többséggel határozhat az ECCSEL ERIC felszámolásáról.
2. Az ECCSEL ERIC indokolatlan késedelem nélkül, de legkésőbb a felszámolására irányuló határozat elfogadását követő tíz napon belül értesíti az Európai Bizottságot a határozatról.
3. Az ECCSEL ERIC tartozásainak kiegyenlítése után fennmaradó eszközökön a tagok az ECCSEL ERIC-hez az alapszabály II. melléklete alapján nyújtott éves díjaik halmozott összegével arányosan osztoznak.
4. Az ECCSEL ERIC indokolatlan késedelem nélkül, de legkésőbb a végelszámolásának befejezését követő tíz napon belül értesíti arról az Európai Bizottságot.
5. Az ECCSEL ERIC azon a napon szűnik meg, amikor az Európai Bizottság a megfelelő értesítést az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzéteszi.

5. Felelősség

(az ECCSEL ERIC alapszabályának 13. cikke)

1. Az ECCSEL ERIC felelős a tartozásaiért.
2. A tagok nem viselnek együttes felelősséget az ECCSEL ERIC tartozásaiért. Minden tagnak kizárólag az ECCSEL ERIC számára nyújtott hozzájárulása erejéig van helytállási kötelezettsége annak tartozásaiért.
3. Az ECCSEL ERIC megfelelő biztosítást köt az ECCSEL ERIC kiépítésével és működtetésével összefüggő kockázatokra.

6. Hozzáférési politika

(az ECCSEL ERIC alapszabályának 18. cikke)

1. Az ECCSEL infrastruktúrában részt vevő összes nemzeti létesítmény számára rendelkezésre álló kutatási idő jelentős részét a nemzetközi kutatói közösség számára kell felajánlani. A közgyűlés a rendelkezésre álló hozzáférési idő egy részét olyan államok kutatói számára tartja fenn, amelyek nem tagok az ECCSEL ERIC-ben.
2. Az ECCSEL ERIC és a kutatási létesítmények tulajdonosai egyedi megállapodásokat kötnek arról, hogy a rendelkezésre álló kutatási idő mekkora részét bocsátják a nemzetközi kutatói közösség rendelkezésére, valamint a hozzáférés feltételeiről.

3. Az ECCSEL ERIC létesítményeihez való hozzáférést a kutatók, a tudósok és a hallgatók számára is biztosítani kell. A hozzáférést a pályázatok verseny keretében, szakértői értékelésen alapuló elbírálása után, tisztességes és átlátható eljárást követően kell biztosítani. A verseny kritériumai a pályázat tudományos kiválóságára és az ECCSEL ERIC stratégiai szempontjából vizsgált jelentőségére vonatkoznak, a közgyűlés döntése alapján.
4. A felhasználók viselik az összes hozzáférési költséget és az összes anyagköltséget, ideértve az érintett felhasználók mintáihoz és berendezéseikhez kapcsolódó költségeket. A hozzáférési költségek az egyes ECCSEL ERIC-létesítményekre vonatkozó díjakon alapulnak.
5. Az ECCSEL ERIC létrehozhat olyan hitelesítési és engedélyezési rendszert, amely biztosítja, hogy csak a létesítményhez való hozzáférésre jogosult személyek léphessenek be, és használhassák a létesítményt. Az ECCSEL ERIC hozhat olyan határozatot, miszerint a tagoknak és a megfigyelőknek ilyen rendszert kell alkalmazniuk ahhoz, hogy kutatóik hozzáférést kapjanak.
6. A felhasználókra vonatkozó, a közgyűlés által jóváhagyott részletes hozzáférési politikát nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenni.

7. A kutatási infrastruktúrával foglalkozó koordinációs bizottság, a tudományos tanácsadó bizottság, valamint az etikai és környezetvédelmi tanácsadó bizottság

(az ECCSEL ERIC alapszabályának 11. cikke)

A tudományos tanácsadó bizottság

- a) A közgyűlés legfeljebb hat, a világ bármely országából származó, független, tapasztalt kutatóból álló független tudományos tanácsadó bizottságot nevez ki. A bizottság tagjainak kinevezésére az igazgató tesz javaslatot, aki tanácsot kér a tudományos tanácsadó bizottságtól és a kutatási infrastruktúra-koordinációs bizottságtól. A bizottság tagjainak hivatali ideje három év. Újbóli kinevezésük egy alkalommal lehetséges. A közgyűlésbe delegált küldötteket nem lehet a bizottságba kinevezni.
- b) Az igazgató legalább évente egyszer konzultációt folytat a tudományos tanácsadó bizottsággal az ECCSEL ERIC által nyújtott szolgáltatások tudományos minőségéről, a szervezet tudományos politikáiról, eljárásairól és jövőbeli terveiről.
- c) A tudományos tanácsadó bizottság az igazgatón keresztül évente jelentést nyújt be a közgyűlésnek a tevékenységéről. Az igazgató az észrevételeivel és esetleges ajánlásaival együtt benyújtja a jelentést a közgyűlésnek.

8. Terjesztéspolitikai

(az ECCSEL ERIC alapszabályának 19. cikke)

1. Az ECCSEL ERIC kutatási eredményei és adatai a közgyűlés által elfogadott terjesztési politikával összhangban nyíltan hozzáférhetőek. A kutatási eredményeket és az adatokat a közzététellel összefüggő költségeken kívüli egyéb költségek megfizetése nélkül kell az érdekelt felek számára biztosítani. E rendelkezés alkalmazásában az „ECCSEL ERIC kutatási eredményei és adatai” az ECCSEL ERIC infrastruktúrájában részt vevő létesítmények tulajdonosai által a szén-dioxid-leválasztás és -tárolás terén elért kutatási eredményeket és adatokat jelentik.
2. Az ECCSEL ERIC aktívan terjeszti az ECCSEL ERIC kutatási eredményeit a társadalom körében annak érdekében, hogy aktív szerepet játsszanak a szakpolitikák kidolgozásában és a szén-dioxid-kibocsátás csökkentésében.
3. Az ECCSEL ERIC előmozdítja az ECCSEL ERIC keretében folytatott együttműködést és az együttműködés eredményeit, arra ösztönzi a kutatókat, hogy új és innovatív projekteket indítsanak, és adott esetben a felsőoktatásban is felhasználják az ECCSEL ERIC eredményeit.

4. Az ECCSEL ERIC általában arra ösztönzi az ECCSEL ERIC kutatási eredményeit felhasználó feleket, hogy saját kutatási eredményeiket tegyék hozzáférhetővé a nyilvánosság számára, és arra kéri a felhasználókat, hogy megfelelő módon hozzák nyilvánosságra az ECCSEL ERIC-en belül számukra biztosított hozzáférést.
5. A terjesztéspolitika keretében meg kell határozni a célcsoportokat, és e csoportok elérésére több csatorna útján is törekedni kell. Az ECCSEL ERIC égisze alatt folyó együttműködés révén vagy annak keretében keletkezett eredményekkel és ismeretekkel foglalkozó valamennyi kiadványban megfelelő mértékben el kell ismerni az ECCSEL ERIC-et.

9. A szellemi tulajdonhoz fűződő jogokra vonatkozó politika

(az ECCSEL ERIC alapszabályának 20. cikke)

1. Ezen alapszabály céljaival összhangban a szellemi tulajdon jelentése megegyezik a Szellemi Tulajdon Világszervezetének (WIPO) létrehozásáról szóló, 1967. július 14-i stockholmi egyezmény 2. cikkében szereplő meghatározással.
2. A szellemi tulajdon kérdései tekintetében a tagok közötti kapcsolatokra a tagállamok nemzeti jogszabályai, valamint a vonatkozó nemzetközi szabályok és rendelkezések vonatkoznak.
3. A tagok által az ECCSEL ERIC számára biztosított szellemi tulajdon a szellemi tulajdon eredeti jogosultjának tulajdonában marad. Ha az ilyen tulajdon az ECCSEL ERIC által finanszírozott munkából ered (közvetlen vagy természetbeni hozzájárulás), a szellemi tulajdon az ECCSEL ERIC-é, kivéve, ha megállapodás született arról, hogy a tulajdon az azt létrehozó tagot illeti. A hozzáférésnek a megfizetett díj feletti lehetséges gazdasági értéke nem tekinthető a projekt ECCSEL ERIC általi finanszírozásának.
4. Az ECCSEL ERIC gondoskodik arról, hogy a felhasználók elfogadják az eredményekhez való hozzáférésre és az eredmények szellemi tulajdonjogára vonatkozó feltételeket, továbbá hogy a jogok és eredmények tárolásával és kezelésével összefüggésben megfelelő biztonsági intézkedések érvényesüljenek.
5. Az ECCSEL ERIC eljárásokkal rendelkezik a kutatási adatok és információk biztonságára és bizalmas kezelésére vonatkozó követelmények állítólagos megsértésének kivizsgálására.
6. Az ECCSEL ERIC iránymutatást ad a kutatóknak annak biztosításához, hogy az ECCSEL ERIC által hozzáférhetővé tett anyagok felhasználásával végzett kutatás végrehajtása olyan keretek között történjék, amelyek tiszteletben tartják a tulajdonosok jogait.
7. A közgyűlés által jóváhagyott részletes szellemi tulajdonjogi politikát az ECCSEL ERIC tevékenységeiben részt vevő létesítményeket működtető felek külön-külön jóváhagyják.

10. Foglalkoztatás

(az ECCSEL ERIC alapszabályának 17. cikke)

1. Az ECCSEL ERIC az esélyegyenlőség elve alapján foglalkoztatja munkatársait. Az ECCSEL ERIC álláshelyeire jelentkezők kiválasztási eljárásainak átláthatónak, hátrányos megkülönböztetéstől mentesnek kell lenniük, és tiszteletben kell tartaniuk az esélyegyenlőséget.
2. A munkaszerződésekre annak az országnak a vonatkozó jogszabályait és rendelkezéseit kell alkalmazni, ahol a személyzetet foglalkoztatják, vagy azon ország jogát, ahol az ECCSEL ERIC a tevékenységét végzi. Az ECCSEL ERIC betöltendő álláshelyeit nemzetközi szinten megfelelő módon meg kell hirdetni.
3. A nemzeti jogszabályok követelményeire is tekintettel a saját joghatóságán belül minden egyes tag megkönnyíti az ECCSEL ERIC feladataiban részt vevő tagok állampolgárainak, valamint az ilyen állampolgárok családtagjainak mozgását és tartózkodását.

11. Beszerzéspolitika és adómentesség

(az ECCSEL ERIC alapszabályának 16. cikke)

1. Az ECCSEL ERIC a beszerzési pályázatokra jelentkezőket és az ajánlattevőket egyenlő és megkülönböztetésmentes bánásmódban részesíti függetlenül attól, hogy székhelyük az Európai Unióban található-e, vagy sem. Az ECCSEL ERIC beszerzéspolitikája tiszteletben tartja az átláthatóság, a megkülönböztetésmentesség és a versenyalapúság elvét.
 2. Az igazgató felel az ECCSEL ERIC összes beszerzéséért. A beszerzés odaítélésére vonatkozó határozatokat alapos indokolással kell ellátni és megfelelően közzé kell tenni. A közgyűlés a beszerzések keretében alkalmazandó eljárásokat és kritériumokat teljeskörűen és részletesen tartalmazó végrehajtási szabályzatot fogad el.
 3. A tagok és a megfigyelők az ECCSEL ERIC tevékenységeivel kapcsolatos beszerzéseket oly módon hajtják végre, hogy kellő figyelmet fordítanak az ECCSEL ERIC igényeire, a technikai követelményekre és a megfelelő szervek által kiadott specifikációkra.
-

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a Kínai Népköztársaságból származó egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvözetlen acélból vagy más ötvöztött acélból készült termékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló, 2017. április 5-i (EU) 2017/649 bizottsági végrehajtási rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 92., 2017. április 6.)

A 95. oldalon a 2. cikk

szövege: „Az (EU) 2016/181 bizottsági végrehajtási rendelet (*) alapján ideiglenes dömpingellenes vám formájában biztosított összegeket véglegesen elengedik.

(*) A Bizottság (EU) 2016/181 végrehajtási rendelete (2016. február 10.) a Kínai Népköztársaságból és az Oroszországi Föderációból származó egyes hidegen síkhengerelt acéltermékek behozatalára vonatkozó átmeneti dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 37., 2016.2.12., 1. o.)”

helyesen: „Az (EU) 2016/1778 bizottsági végrehajtási rendelet (*) alapján ideiglenes dömpingellenes vám formájában biztosított összegeket véglegesen el kell engedni.

(*) A Bizottság (EU) 2016/1778 végrehajtási rendelete (2016. október 6.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes melegen hengerelt, sík, vasból, ötvöztött acélból vagy más ötvöztött acélból készült termékek behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 272., 2016.10.7., 33. o.)”

Helyesbítés a polgári légi közlekedéshez kapcsolódó műszaki követelményeknek és igazgatási eljárásoknak a 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében történő rögzítéséről szóló, 2011. november 3-i 1178/2011/EU bizottsági rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 311., 2011. november 25.)

1. A 16. oldalon az I. melléklet B. alrésze 2. szakasza „FCL.135.A LAPL(A) – A jogosultságok kiterjesztése egy másik repülőgéposztályra vagy -változatra” része b) pontjában; a 18. oldalon, az I. melléklet B. alrésze 3. szakasza „FCL.135. H LAPL(H) – A jogosultságok kiterjesztése egy másik helikopterosztályra vagy változatra” része b) pontjában; a 19. oldalon, az I. melléklet B. alrésze 4. szakasza „FCL.130.S LAPL(S) – Felszállási módzatok” része b) pontjában; a 20. oldalon, az I. melléklet B. alrésze 5. szakasza „FCL.130.B LAPL(B) – A jogosultságok kiterjesztése földhöz rögzített repülésekre” része b) pontjában; a 34. oldalon, az I. melléklet H. alrésze 1. szakasza „FCL.710 Osztály- és típusjogosítások – változatok” része c) pontjában; a 36. oldalon, az I. melléklet H. alrésze 2. szakasza „FCL.720.A Az osztály- és típusjogosítás kiadásához szükséges tapasztalati követelmények és előfeltételek – Repülőgépek” része g) pontjában:

a következő szövegrész: „...a fedélzeti naplóba...”,

helyesen: „...a repülési naplóba...”.

2. A 108. oldalon, az I. melléklet 7. függeléke 11. pontja repülőgépekre vonatkozó táblázata 1. szakasza második oszlopa harmadik sorában; a 110. oldalon, az I. melléklet 7. függeléke 11. pontja helikopterekre vonatkozó táblázata 1. szakasza második oszlopa harmadik sorában; a 112. oldalon, az I. melléklet 7. függeléke 11. pontja léghajókra vonatkozó táblázata 1. szakasza második oszlopa harmadik sorában:

a következő szövegrész: „...IFR repülési terv/repülési napló”,

helyesen: „...IFR repülési terv”.

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU